



SW ... R

GB Instructions for use  
DE Bedienungsanleitung  
FR Mode d'emploi  
DK Brugsanvisning  
NO Bruksanvisning

NL Gebruiksaanwijzing  
ES Instrucciones para el uso  
CZ Návod k použití  
PL Instrukcja obsługi



Thank you for purchasing your new refrigerator from Eurofred. Please note that these instructions apply to all refrigerators in the SW range. Illustrations and fittings may therefore not necessarily correspond exactly to your model.

## Warning

As the refrigerant used in this appliance is a flammable gas (Isobutane R600a), special care must be taken to prevent damage to the refrigerant circuit and piping during transport and installation.

If damage does occur, avoid sparks or naked flame in the vicinity of the appliance, ensure that the room is well ventilated, disconnect the power supply, and contact your supplier.

The unit must only be serviced by qualified technicians from an approved service centre.

## Old appliances

Old refrigerators and freezers are often fitted with complicated latches that can only be opened from the outside. If you have one of these old units stored away somewhere, or if you scrap one, remember to destroy the latch first in order to prevent children from being exposed to great danger by getting locked inside the unit.

## Before use

Before operating your new appliance, please read the following instructions carefully as they contain important information on safety, installation, operation and maintenance. Keep the instructions for future reference.

On receipt, check to ensure that the appliance has not been damaged during transport. Transport damage should be reported

to the local distributor before the refrigerator is put to use.

Remove the packaging. Clean the inside of the cabinet using warm water with a mild detergent. Rinse with clean water and dry thoroughly (see cleaning instructions). Use a soft cloth.

If during transport the appliance has been laid down, or if it has been stored in cold surroundings (colder than +5°C), it must be allowed to stabilise in an upright position for at least an hour before being switched on.

## Contents

Get to know your refrigerator.....	3
Installation and start-up.....	4
Reversing the door.....	7
Electrical connection.....	8
Operation and function.....	9
Layout and fittings.....	10
Defrosting, cleaning and maintenance.....	11
Fault finding.....	12
Warranty, spare parts and service.....	13
Disposal.....	14

# Get to know your refrigerator



fig.1

# Installation and start-up

## Placement

For safety and operational reasons, the appliance must not be installed outdoors.

The appliance should be placed on a level surface in a dry, well ventilated room (max. 75% relative air humidity). Never place the appliance close to sources of heat such as cookers or radiators, and avoid placing it in direct sunlight.

## Room temperature

The climate class is stated on the nameplate (see fig. 1 on page 3 and fig. 17 on page 13). This specifies the optimum room temperature.

Climate class	Optimum room temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+18 °C to +38 °C
T	+18 °C to +43 °C

## Installation

The surface on which the appliance is to be placed must be level. Do not use a frame or similar.

The appliance can be installed as a free-standing unit against a wall, built into a kitchen element, or lined up with other appliances (figs 2-3).

After installation, the plug should be accessible.

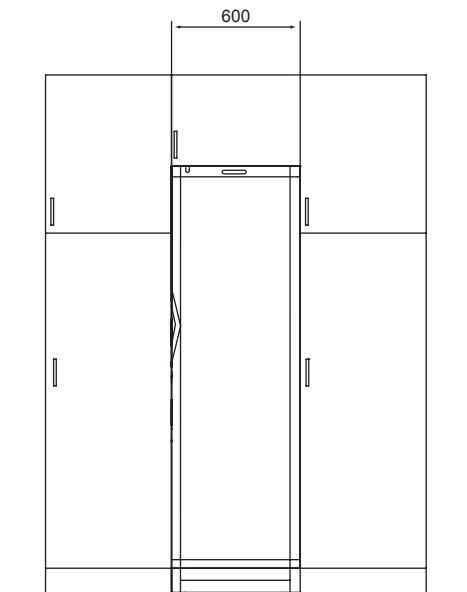


fig. 2

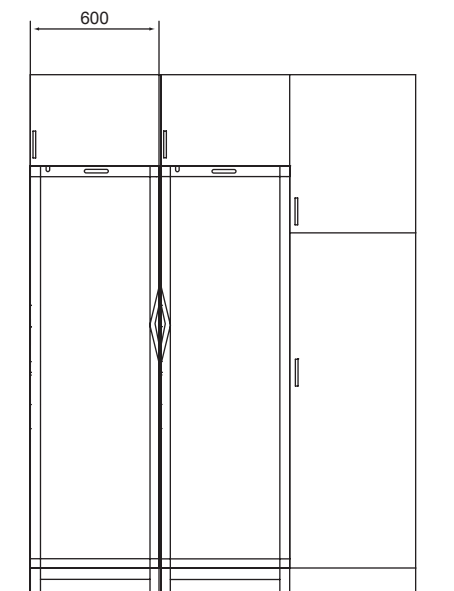


fig. 3

## The appliance viewed from above

If the appliance is placed beside a wall, there must be sufficient room for its door to be opened wide enough to allow the shelves to be pulled out (fig. 4).

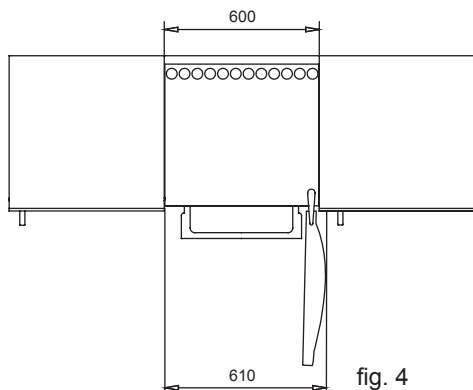


fig. 4

## Special considerations for climate class ST

The distance pieces on the rear of the appliance ensure sufficient air circulation. Fit the two caps supplied with the appliance as shown in fig. 5.

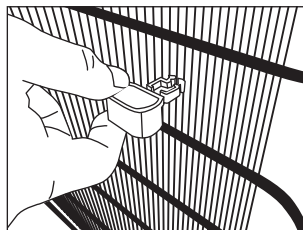


fig. 5

## Ventilation

It is important that the appliance be well ventilated and that air can circulate unhindered above, below and around it. The figures below illustrate how the necessary air circulation can be ensured (figs 6-7).

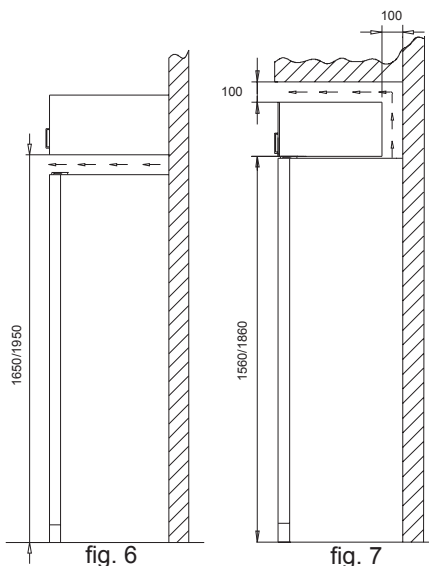


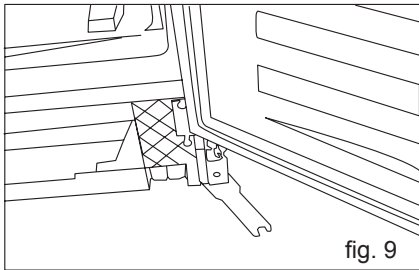
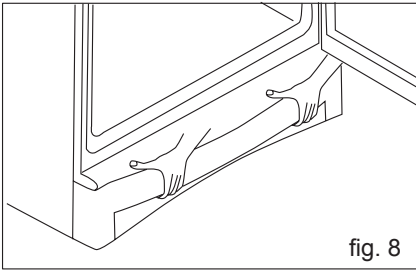
fig. 6

fig. 7

## Setting up

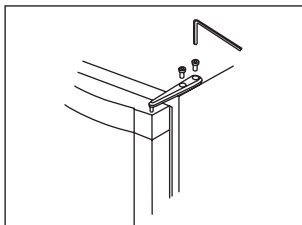
It is important that the appliance be absolutely level. To level the appliance, remove the kick plate below the door and screw the adjustable feet up or down (figs 8-9). If necessary, it is possible to adjust the back feet before the upright is installed. Use a spirit level to check that the appliance is absolutely level.

If the appliance is to be placed on a soft surface, e.g. floorboards or a carpet, it is best to recheck whether the appliance is still level after a period of time as the underlying surface may give under the weight of the appliance.

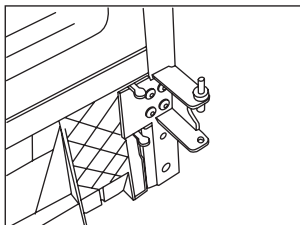


## Reversing the door

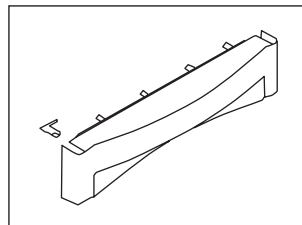
The door can be changed from right-hinged to left-hinged and vice versa as follows:



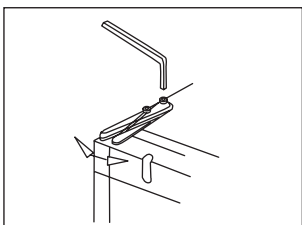
1. Remove upper hinge. The hinge will be reused later as the upper hinge on the opposite side. Lift off door.



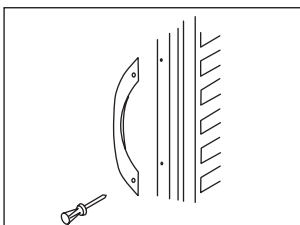
2. Remove kick plate. Remove lower hinge by unscrewing the three screws. Rotate hinge through 180° and refit on opposite side.



3. Move hole cover to opposite side of kick plate and refit kick plate to appliance.



4. Door adjustment (top): Loosen the two screws holding the upper hinge in place and turn the hinge to right or left as required. Retighten the screws.



5. Move handle to opposite side of door. Refit plugs in holes on opposite side of door.



## Electrical connection

The appliance is intended for connection to alternating current. The required voltage (V) and frequency (Hz) are stated on the nameplate inside the appliance. Power must be connected via an independent wall socket outlet.

### Technical data

This appliance complies with CE marking regulations, directives and standards.

Low Voltage Directive 73/23/EEC.

EMC Directive 89/336/EEC.

Council Directive 92/75/EEC on the energy labelling of household appliances as subsequently amended by 94/2/EC and 2003/66/EC.

Directive 96/57/EC on energy efficiency requirements, and subsequent amendments.



## Operation and function

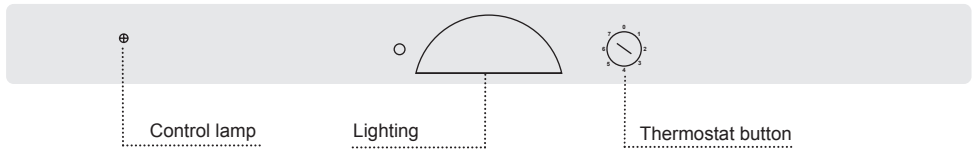


fig. 12

The thermostat button can be set from 1 (less cold) to 7 (more cold). A suitable setting must be found by trial and error. Start by setting the button to 4. Check the temperature, then adjust the setting upwards or downwards as required. Usually, a temperature of 5°C is recommended for items stored in a refrigerator. To check the temperature, place a thermometer in a glass of water positioned in the centre of the cabinet for 12 hours. The average temperature is usually found in the centre of the cabinet.

The chiller section corresponds to an old-fashioned larder. The temperature fluctuates between +8°C and +12°C.

### Temperature control of chiller section:

The refrigerator and chiller sections are separated by a temperature plate, positioned two shelf holders above the crisper bins.

# Layout and fittings

## Glass shelves

The shelves are made of tempered glass and can be repositioned within the cabinet. To move the shelves, the door must be opened 90°. To remove a shelf, pull it forwards and lower it. The shelf can then be removed and placed in the desired position. From the top and downwards, the shelves are suitable for storing bakery products, ready-made meals, dairy products, meat products and sliced meat.

## Storage boxes

The storage boxes can either be placed in the door or on the glass shelves. The tight-fitting lids prevent items stored in the boxes from drying out. The boxes are ideal for storing items such as butter and cheese. The large storage box is ideal for storing items such as meat and sliced meat. It is also suitable for thawing pieces of frozen meat.

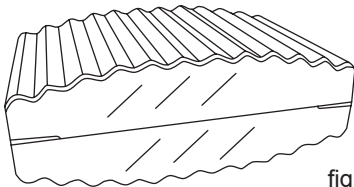


fig. 13

## Bottle rack

The bottle rack is ideal for both large and small bottles.

## Crisper bins

The crisper bins are ideal for storing fruit and vegetables. The shelf above the bins functions as a lid, maintaining humidity and preventing the items stored in the bins from drying out.

## Glass shelf with slide damper

The slide damper above the crisper bins allows the temperature and humidity in the bins to be regulated.

- Opening the damper reduces the temperature and humidity.
- Closing the damper increases the temperature and humidity.

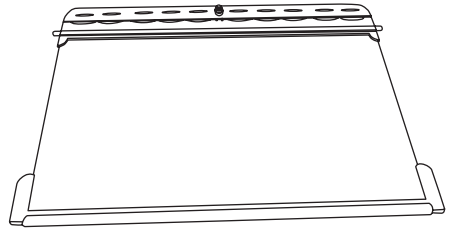


fig. 14

## Shelves in the door

The shelves in the door are practically positioned with the box shelf at the top, the egg holder in the middle and door shelves at the bottom. They provide ample space for storing large and small bottles, cartons, jars and tubs. All shelves can be repositioned.

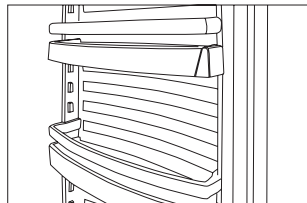
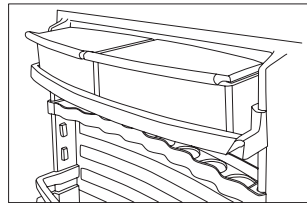


fig. 15

# Defrosting, cleaning and maintenance

## Automatic defrosting

The refrigerator is defrosted automatically. Defrost water runs through a pipe and is collected in a tray above the compressor where the heat generated by the compressor causes it to evaporate. The defrost water tray should be cleaned at intervals.

## Cleaning

Disconnect the power supply before cleaning the inside of the cabinet.

The cabinet is best cleaned using warm water (max. 60°C) with a little mild detergent. Never use cleaning agents that scour. Use a soft cloth. Rinse with clean water and dry thoroughly. It is important to prevent water from entering the control panel.

The defrost water channel, in which condensation from the evaporator runs, is located on the rear wall of the cabinet and must be kept clean. Add a few drops of disinfectant, e.g. Rodalon, to the defrost water drain a couple of times a year, and clean the drain using a pipe cleaner or similar. Never use sharp or pointed implements.

The sealing strip around the door must be cleaned regularly to prevent discolouration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing strip, check that it continues to provide a tight seal.

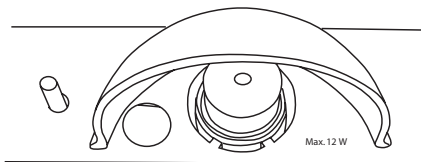
The condensers need no cleaning. They are built in, partly to minimise energy consumption, and partly to prevent them from being damaged.

Dust collecting on the compressor and in the compressor compartment is best removed using a vacuum cleaner. It is possible to clean beneath the appliance by removing the kick plate.

Stainless steel or aluminium doors are best cleaned using a care spray and soft cloth. Various suitable products are available from most household appliance distributors.

If the appliance is not to be used for any length of time, switch it off, empty it, clean the cabinet and fittings, and leave the door slightly open to allow air circulation and prevent smells.

## Replacing the light bulb



Max. 12 W

Unscrew the bulb without removing the shade.

Bulbs with an output of more than 12 W must not be used.

## Save energy

- Cool hot food and beverages before placing them in the refrigerator.
- Thaw frozen items in a refrigerator.
- Keep the door closed as much as possible.
- Ensure that the door is not prevented from closing tightly.

## Fault finding

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
No control lamps are lit.	The appliance is switched off.  Power failure; the fuse is blown; the appliance is not plugged in correctly.	Press the on/off switch.  Check that power is connected. Reset the fuse.
Water collects on the glass shelves.	Items of food at the back of the shelves are in contact with the evaporator, thus causing condensation to run onto the shelf.	Move the rearmost items forwards.
Water collects in the bottom of the cabinet.	The defrost water drain is blocked.	Clean the defrost water channel and the drain hole on the rear wall of the cabinet.
Vibration or bothersome noise.	The appliance is not level.  The appliance is resting against other kitchen elements.  Bins, containers or shelves are not positioned correctly or are jammed.  Containers or bottles inside the cabinet are rattling against one another.	Level the appliance using a spirit level.  Move the appliance away from the kitchen elements or appliances it is in contact with.  Check movable fittings and adjust them if necessary.  Move containers and/or bottles apart.
Compressor runs continuously.	Temperature setting too low.  High room temperature.	Adjust temperature to a higher setting.  Ensure adequate ventilation.
Temperature in refrigerator section too high.	Temperature setting.  Many items have been placed in the refrigerator section at the same time.  The door is opened too often.	Lower the temperature setting.  Distribute items within the cabinet to improve air circulation.  Keep door closed.

# Warranty, spare parts and service

## Warranty disclaimer

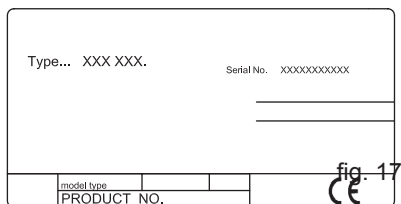
Faults and damage caused directly or indirectly by incorrect operation, misuse, insufficient maintenance, incorrect building-in, installation or mains connection, fire, accident, lightening, voltage variation or other electrical interference, including defective fuses or faults in mains installations, or repairs performed by others than service centres approved by Eurofred, and any other faults and damage that the manufacturer can substantiate are caused by reasons other than manufacturing or material faults are not covered by the warranty.

Transport damage discovered by the buyer is primarily a matter to be settled between the buyer and the distributor, i.e. the distributor must ensure that such complaints are resolved to the buyer's satisfaction.

Before calling for technical assistance, please check whether you are able to rectify the fault yourself (see Fault finding). If your request for assistance is unwarranted, e.g. if the appliance has failed as a result of a blown fuse or incorrect operation, you will be charged the costs incurred by your call for technical assistance.

## Spare parts

When ordering spare parts, please state the type, serial and product numbers of your appliance (see fig. 1 on page 3 and fig. 17). This information is given on the nameplate inside the cabinet. The nameplate contains various technical information, including type and serial numbers.



**Note:** Always use approved service centres when your appliance is to be repaired or replaced!

## Service

Eurofred has local service centres all over the country who specialise in Eurofred products. Here you can obtain fixed prices and professional help for all repairs.




# Disposal

Environmental regulations on disposal must also be observed. When disposing of the appliance you should contact your local authority technical department who will inform you of how collection and recycling of such units take place in your area.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Vielen Dank für Ihre Wahl eines Kühl-Ischranks von Eurofred. Bitte beachten! Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Kühl-Ischränke der SW-Serie. Darum entsprechen Abbildungen und Ausstattung nicht in jedem Fall genau Ihrem Gerät.

## Warnung

Da ein brennbares Gas (Isobutan R600a) als Kältemittel dient, ist besondere Vorsicht bei Transport und Installation geboten, damit kein Teil des Kühlkreislaufs beschädigt wird.

Sollte dies dennoch geschehen, vermeiden Sie Funken und offenes Feuer! Lüften Sie den Raum gründlich, schalten Sie danach die Stromzufuhr zum Gerät aus, und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Servicecenter durchgeführt werden.

## Alte Geräte

Alte Kühl- und Gefriergeräte sind häufig mit komplizierten Schnappschlössern versehen, die von innen nicht geöffnet werden können. Falls bei Ihnen ein solches Gerät steht, oder wenn Sie ein solches Gerät austragieren, machen Sie bitte zuerst das Schloss unbrauchbar. So verhindern Sie, dass spielende Kinder eingesperrt werden und in Lebensgefahr kommen können.

## Vor dem Gebrauch

Vor dem Gebrauch Ihres neuen Geräts sollten Sie diese Bedienungsanleitung gründlich lesen. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Installation, Betrieb und Wartung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Sie könnten Sie zu einem späteren Zeitpunkt evtl. benötigen.

Kontrollieren Sie das Gerät sofort bei

Lieferung auf eventuelle Beschädigungen. Transportschäden sind dem Händler zu melden, bevor das Gerät in Gebrauch genommen wird.

Verpackung entfernen. Das Schrankinnere mit lauwarmem Wasser und etwas mildem Spülmittel reinigen. Mit klarem Wasser nachwischen und gründlich trocknen (siehe "Reinigung"). Verwenden Sie ein weiches Tuch.

Falls das Gerät liegend transportiert wurde oder einer Temperatur von weniger als +5 °C ausgesetzt war, muss es vor dem Einschalten mindestens eine Stunde lang bei höherer Außentemperatur aufrecht stehen.

## Inhalt

Lernen Sie Ihren	
Kühlschrank kennen.....	3
Inbetriebnahme und Installation.....	4
Umschlagen der Tür.....	7
Elektrischer Anschluss.....	8
Bedienung und Funktion.....	9
Ausstattung und Zubehör.....	10
Abtauen, Reinigung und Wartung...	11
Fehlersuche.....	12
Reklamation, Ersatzteile und Service.....	13
Entsorgung.....	14

# Lernen Sie Ihren Kühlschrank kennen

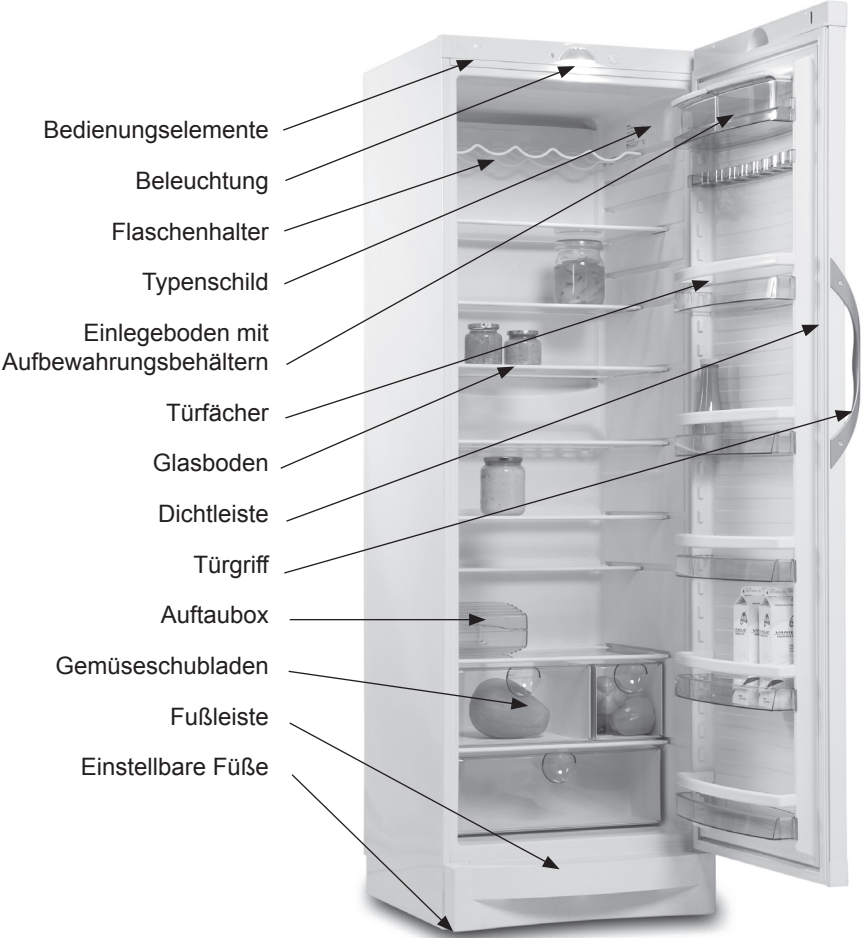


Abb. 1



# Inbetriebnahme und Installation

## Aufstellort

Aus Sicherheits- und betriebstechnischen Gründen darf das Gerät nicht im Freien aufgestellt werden.

Stellen Sie den Schrank auf einen ebenen Untergrund in einem trockenen, gut belüfteten Raum (max. 75 % relative Luftfeuchtigkeit). Stellen Sie den Schrank nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Herden oder Heizkörpern auf, und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder Wärme von anderen Wärmequellen.

## Raumtemperatur

Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typenschild (siehe Abb. 1 Seite 3 und Abb. 17 Seite 13). Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturbereiche der Kühlschrank optimal arbeitet.

Klimaklasse	Zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+18 °C bis +38 °C
T	+18 °C bis +43 °C

## Installation

Die Unterlage zum Aufstellen des Schrankes muss eben sein. Verwenden Sie keinen Rahmen o.ä.

Der Schrank kann frei an einer Wand stehen, in ein Küchenelement eingebaut werden oder neben anderen Schränken aufgestellt werden (Abb. 2-3).

Nach der Installation muss der Stecker zugänglich sein.

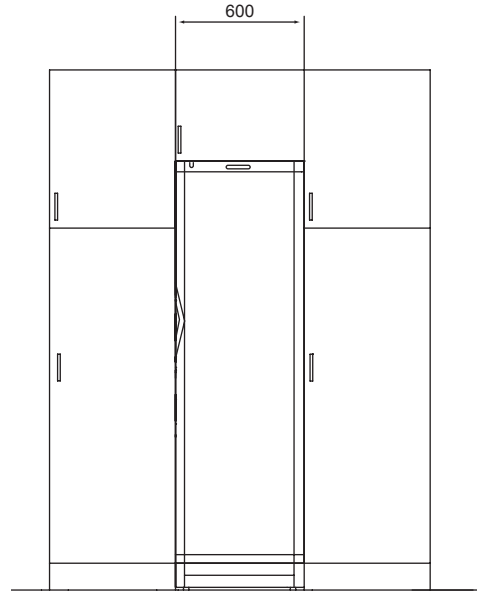


Abb. 2

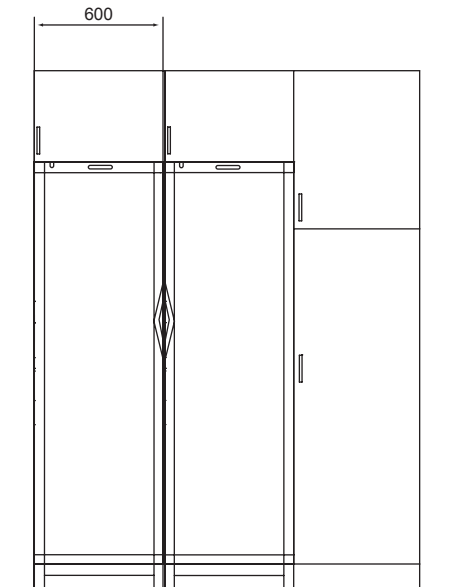


Abb. 3

### Schrank in Draufsicht

Wird der Schrank seitlich neben einer Wand aufgestellt, ist darauf zu achten, soviel Platz zu lassen, dass die Tür zum Herausziehen der Einlegeböden weit genug geöffnet werden kann (Abb. 4).

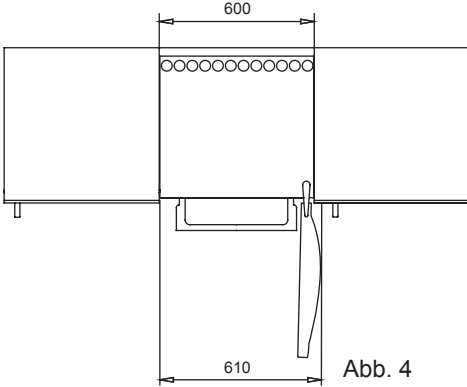


Abb. 4

### Besondere Umstände bezüglich der Klimaklasse ST

Die Abstandsstücke auf der Rückseite des Schrankes sichern die erforderliche Luftzirkulation. Die beiden Abdeckungen montieren, die zusammen mit dem Schrank mitgeliefert werden (siehe Abb. 5).

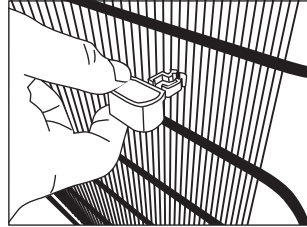


Abb. 5

### Belüftung

Der Schrank muss stets ausreichend belüftet sein, und die Luftzirkulation über und unter ihm sowie seitlich vom Schrank darf nicht behindert sein. Die folgenden Abbildungen zeigen, wie die erforderliche Belüftung in der direkten Umgebung des Schrankes sicherzustellen ist (Abb. 6-7).

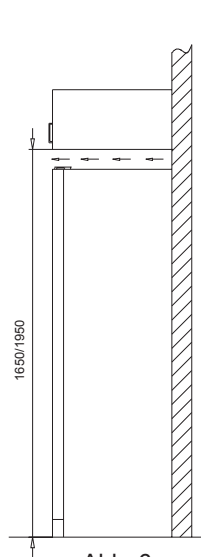


Abb. 6

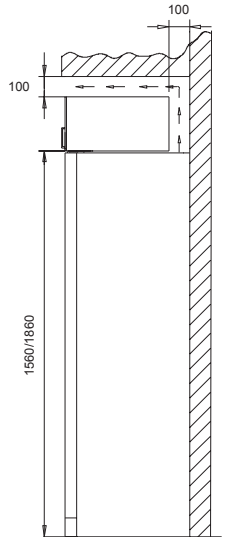


Abb. 7

## Aufstellung

Der Schrank muss stets waagrecht stehen. Nach Entfernen der Fußleiste unter der Tür kann der Schrank durch Drehen der in ihrer Höhe einstellbaren FüÙe ausgerichtet werden (siehe Abb. 8-9). Wenn notwendig, lassen sich die hintersten FüÙe einstellen, bevor den Schrank installiert wird. Prüfen Sie mit einer Wasserwaage nach, ob der Schrank waagrecht steht.

Steht der Schrank auf einer nachgiebigen Unterlage, z.B. einem Holzfußboden oder einem Teppich, sollte nach einiger Zeit erneut überprüft werden, ob der Schrank noch immer gerade steht, da die Unterlage unter dem Gewicht des Schranks nachgeben kann.

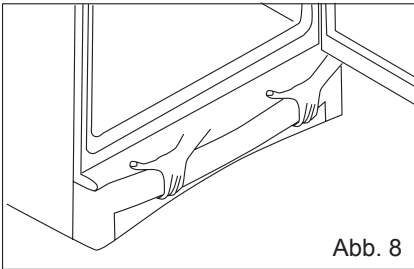


Abb. 8

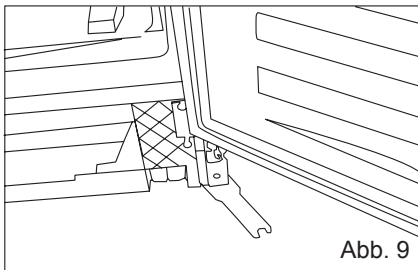
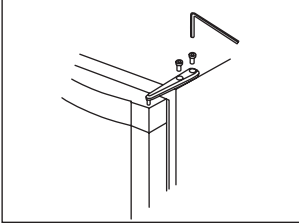


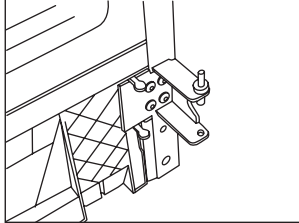
Abb. 9

# Umschlagen der Tür

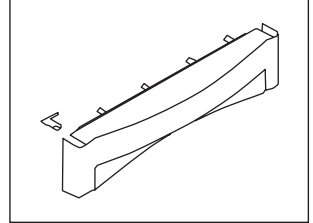
Die Tür kann folgendermaßen von rechts angeschlagen auf links angeschlagen und umgekehrt umgebaut werden:



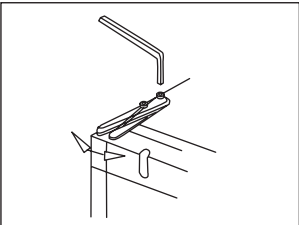
1. Das obere Scharnier abmontieren. Es wird später auf der gegenüber liegenden Seite wieder als oberes Scharnier verwendet. Tür aushängen/Tür abheben.



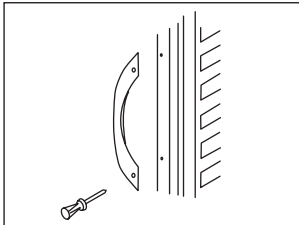
2. Fußleiste abnehmen. Unteres Scharnier mit Hilfe der drei Schrauben abbauen, um 180° drehen und an der gegenüber liegenden Seite wieder anbringen.



3. Abdeckstopfen an der den Scharnieren gegenüber liegenden Seite in der Fußleiste anbringen und die Fußleiste am Schrank montieren.



4. Einstellen der Tür (oben): Die drei Schrauben des Scharniers über der Tür lösen und das Scharnier in die gewünschte Richtung verschieben. Schrauben anziehen.



5. Handgriff versetzen. Die Abdeckstopfen für die Befestigungsöffnungen des Handgriffs an der gegenüber liegenden Seite wieder einsetzen.

# Elektrischer Anschluss

Der Kühlschrank ist zum Anschluss an das Wechselstromnetz bestimmt. Die Werte für Spannung (V) und Frequenz (Hz) sind auf dem Typenschild im Schrank angegeben. Das Gerät ist allein an eine eigene Steckdose anzuschließen.

## Technische Daten

Dieses Gerät entspricht den Regelungen zur CE-Kennzeichnung sowie den einschlägigen Richtlinien und Normen.

Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC.

EMV-Richtlinie 89/336/EEC.

Energiekennzeichnungsrichtlinie 92/75 einschließlich deren Ergänzungen 94/2 und 2003/66.

Energieeffektivitätsrichtlinie 96/57 und ihren Ergänzungen.

## Bedienung und Funktion

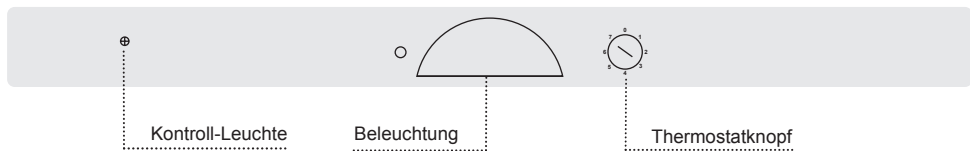


Abb. 12

Der Thermostatknopf kann von 1 (warm) bis 7 (kalt) eingestellt werden. Nach kurzer Zeit werden Sie die für Sie passende Einstellung gefunden haben. Beginnen Sie mit Stellung 4, und verändern Sie die Einstellung, bis die passende Temperatur erreicht ist. Die normale Lagerungstemperatur für Kühlwaren beträgt  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Zur Kontrolle der Schrankinnentemperatur stellen Sie ein Glas mit Wasser und einem Thermometer ca. 12 Stunden lang in die Schrankmitte. In der Schrankmitte herrscht normalerweise die mittlere Schranktemperatur.

Das Kellerfach des Schrankes entspricht einer traditionellen Vorratskammer. Dort liegt die Temperatur zwischen  $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$  und  $+12\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### Temperatureinstellung des Kellerfachs:

Die beiden Temperaturbereiche des Schrankes werden durch eine Platte getrennt, die zwei Einschubnuten über den Gemüseschubladen eingelegt wird.

# Ausstattung und Zubehör

## Glasböden

Die Einlegeböden aus gehärtetem Glas sind verstellbar. Sie können herausgenommen werden, wenn die Tür um 90 Grad geöffnet wird. Zum Herausnehmen, die Böden nach vorn ziehen und absenken. Der so ausgebaute Boden kann nun entfernt oder in einer anderen Höhe wieder eingesetzt werden. Von oben nach unten sind die Böden am besten zur Lagerung von Backwaren, Fertiggerichten, Molkereiprodukten, Fleisch und Aufschnitt in dieser Reihenfolge geeignet.

## Behälter

Die Behälter in der Tür können auch auf einen Glasboden gesetzt werden. Die dicht schließenden Deckel der Behälter verhindern das Austrocknen der Waren. Die Behälter sind besonders gut zur Lagerung von Butter und Käse geeignet. Der große Behälter im Schrank ist für Fleisch und Aufschnitt vorgesehen, sowie zum schonenden Auftauen von Gefrierfleisch.

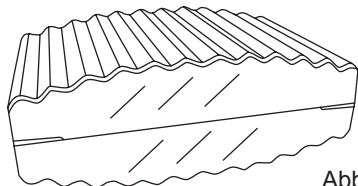


Abb. 13

## Flaschenhalter

In den Flaschenhalter passen große und kleine Flaschen.

## Gemüseschubladen

Die Gemüseschubladen sind ideal für die Lagerung von Obst und Gemüse. Der Einlegeboden über den Gemüseschubladen dient als Deckel, der die Feuchtigkeit zurückhält, sodass die Lebensmittel nicht austrocknen.

## Glasboden mit Schieber

Mit Hilfe des Schiebers über den Gemüseschubladen können Sie Temperatur und Feuchtigkeit in den Schubladen regulieren.

- Bei geöffnetem Schieber sinken Temperatur und Feuchtigkeit.
- Bei geschlossenem Schieber steigen Temperatur und Feuchtigkeit.

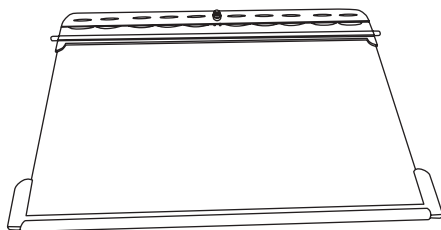


Abb. 14

## Die Böden in der Tür

Die Fächer in der Tür sind zweckmäßig angeordnet: Die Behälter oben, darunter das Eiertablett und die Flaschenhalter. Die Tür bietet reichlich Platz zum Aufbewahren großer und kleiner Flaschen, Kartons, Gläser und Näpfe. Alle Einlegeböden und Fächer sind verstellbar.

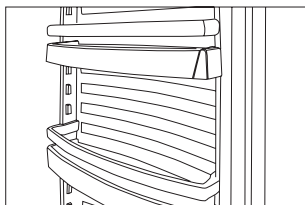
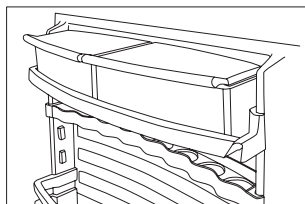


Abb. 15

# Abtauen, Reinigung und Wartung

## Automatisches Abtauen des Kühlschranks

Der Kühlschrank wird automatisch abgetaut, das Tauwasser läuft durch ein Rohr in die Tauwasserschale, die sich auf dem Kompressor befindet. Das Wasser verdampft durch die Betriebswärme des Kompressors. Die Tauwasserschale ist gelegentlich zu reinigen.

## Reinigung

Ziehen Sie vor der Innenreinigung des Schrankes den Netzstecker.

Eine Mischung aus warmem Wasser und Spülmittel (max. 60 °C) ist dazu am besten geeignet. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Kratzer verursachen können. Verwenden Sie ein weiches Tuch. Mit klarem Wasser nachwischen und gut abtrocknen. Es darf kein Wasser in die Bedienungselemente gelangen.

Die Tauwasserrinne, durch die das Kondenswasser vom Verdampfer herab läuft, befindet sich innen an der Schrankrückwand. Sie ist stets sauber zu halten. Tropfen Sie mehrmals jährlich ein Desinfektionsmittel in den Tauwasserabfluss. Mit einem Pfeifenreiniger o.ä. reinigen. Niemals scharfkantige oder spitze Gegenstände verwenden.

Die Türdichtleiste muss regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden und lange Haltbarkeit zu gewährleisten. Klares Wasser verwenden. Nach der Reinigung der Türdichtleiste prüfen, ob sie dicht schließt.

Die Verflüssiger dürfen nicht gereinigt werden. Sie sind eingebaut. Teils für

niedrigeren Energieverbrauch, teils zu ihrem Schutz.

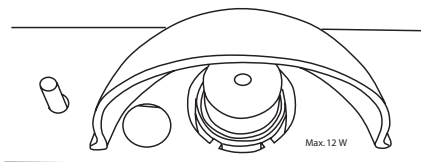
Am Kompressor und im Kompressorraum den Staub am besten mit einem Staubsauger entfernen. Nach Entfernen der Fußleiste kann auch unter dem Gerät der Schmutz entfernt werden.

Die Türen aus Edelstahl oder Aluminium sind am besten mit einem Pflegespray und einem weichen Tuch zu reinigen.

Der Markt bietet verschiedene geeignete Pflegemittel an. Sie sind bei fast allen Elektrogerätehändlern zu haben.

Vor einer längeren Abwesenheit den Strom abschalten, den Schrank ausräumen und reinigen und die Schranktür geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

## Glühbirnenwechsel



Max. 12 W

Die Birne kann ohne Abbau des Schirms heraus geschraubt werden.

Es dürfen keine Glühbirnen mit mehr als 12 W Leistung verwendet werden!

## Sparen Sie Energie

- Kühlen Sie warme Speisen und Getränke ab, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen.
- Lassen Sie Gefriergut im Kühlschrank auftauen.
- Halten Sie die Tür soweit möglich stets geschlossen.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür unbehindert und dicht schließen kann.



# Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Kontrolllampe leuchtet.	Der Schrank ist abgeschaltet  Stromausfall; Sicherung hat angesprochen; Netzstecker nicht richtig eingesteckt.	Ein-/Ausschalter betätigen.  Prüfen, ob der Strom angeschlossen ist. Die Sicherung muss intakt/eingeschaltet sein.
Es steht Wasser auf den Glasböden.	Die Lebensmittel hinten auf den Böden berühren den Verdampfer, sodass Kondenswasser auf den Glasboden laufen kann.	Die Lebensmittel nach vorn rücken.
Es läuft Wasser auf den Boden des Kühlschranks.	Der Tauwasserabfluss ist verstopft.	Tauwasserrinne und Abflussloch in der Rückwand reinigen.
Vibrationen oder störende Geräusche.	Der Schrank steht schief.  Der Schrank berührt andere Küchenelemente.  Schubladen, Schalen oder Einlegeböden sind falsch angeordnet oder verklemmt.  Behälter oder Flaschen im Schrank berühren sich.	Schrank mit einer Wasserwaage ausrichten.  Den Schrank von den Küchenelementen oder Geräten abrücken, die er berührt.  Die beweglichen Teile im Schrankinneren kontrollieren und korrekt einsetzen.  Für Abstände zwischen Flaschen und/oder Behältern sorgen.
Der Kompressor läuft ständig.	Zu niedrig eingestellte Temperatur.  Hohe Raumtemperatur.	Höhere Schranktemperatur einstellen.  Für gute Belüftung sorgen.
Die Temperatur im Kühlschrank ist zu hoch	Temperatureinstellung.  Es wurden viele Waren neu in den Kühlschrank gelegt.  Die Schranktür wird zu häufig geöffnet.	Niedrigere Temperatur einstellen.  Die Lebensmittel so verteilen, dass die Luft zirkulieren kann.  Die Tür geschlossen halten.

# Reklamation, Ersatzteile und Service

## Eurofred haftet nicht für

Fehler oder Schäden, die direkt oder indirekt durch Fehlbedienung, Missbrauch, mangelhafte Wartung, fehlerhaften Einbau, fehlerhafte Aufstellung oder fehlerhaften Anschluss sowie Feuer, Unfall, Blitzschlag, Spannungsänderungen oder andere elektrische Störungen – wie z.B. defekte Sicherungen oder Fehler in der Netzinstallation – sowie von anderen als den von Eurofred vorgeschriebenen Reparaturbetrieben ausgeführten Reparaturen verursacht wurden, und allgemein nicht für Fehler und Schäden, die der Lieferant nachweislich auf andere Ursachen als Fabrikations- und Materialfehler zurückführen kann; diese Fehler oder Schäden fallen nicht unter das Reklamationsrecht.

Transportschäden, die der Anwender feststellt, sind primär eine Sache zwischen ihm und dem Händler, d.h. der Händler hat den Anwender zufrieden zu stellen.

Bevor Sie den Kundendienst rufen, prüfen Sie bitte, ob Sie den Fehler selbst beheben können (siehe Fehlersuche). Ist Ihr Hilfeverlangen unberechtigt, beispielsweise weil das Versagen des Geräts auf eine defekte Sicherung oder Fehlbedienung zurück zu führen ist, gehen die Kosten für den Servicebesuch zu Ihren Lasten.

## Ersatzteile

Bitte bei der Ersatzteilbestellung Typ- und Seriennummer sowie Produktionsnummer angeben (siehe Abb. 1, Seite 3 und Abb. 17). Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild im Schrank. Das Typenschild enthält verschiedene technische Angaben, u.a. auch Typ- und Seriennummer.

Type... XXX XXX.		Serial No. xxxxxxxxxxxx
model type		Abb. 17
PRODUCT NO.		

**Denken** Sie daran! Stets nur autorisierte Handwerker beauftragen, wenn ein Teil repariert oder ausgewechselt werden muss!

## Service

Eurofred betreibt lokale Servicecenter im ganzen Land, die auf Eurofred-Geräte spezialisiert sind. Hier bekommen Sie professionelle Hilfe zu festen Preisen bei allen Reparaturen.

# Entsorgung

Beachten Sie in jedem Fall die jeweils geltenden Umweltschutzbestimmungen. Bei Ihrem zuständigen Stadtreinigungsamt können Sie erfahren, wie Abtransport und Wiederverwertung dieser Geräte in Ihrer Gemeinde gehandhabt werden.


Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist



folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung,

Vous avez fait l'acquisition d'un nouvel appareil Eurofred et nous vous en félicitons. Veuillez remarquer que ce mode d'emploi est valable pour l'ensemble des modèles de la série SW. Les illustrations présentées ne correspondent donc pas nécessairement parfaitement avec les caractéristiques de votre modèle.

## Mise en garde

Le réfrigérateur utilisé dans cet appareil étant un gaz inflammable (isobutane R600a), prendre garde à ne pas détériorer les tubes du circuit frigorifique lors du transport et de l'installation.

En cas de fuite accidentelle de réfrigérant, éviter toute étincelle et toute flamme nue, aérer largement le local, couper l'alimentation électrique et prendre contact avec votre fournisseur.

L'appareil doit uniquement être entretenu par des techniciens qualifiés appartenant à un centre de service après-vente agréé.

## Votre ancien appareil

Les anciens réfrigérateurs et congélateurs sont souvent équipés de mécanismes de fermeture compliqués qui peuvent uniquement être ouverts de l'extérieur. Avant de stocker votre ancien appareil ou de vous en débarrasser, toujours penser à détruire ce mécanisme, afin d'éviter que les enfants en jouant puissent rester enfermés à l'intérieur de l'appareil au péril de leur vie.

## Avant la mise en service

Avant de mettre en service votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes : elles renferment des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, le fonctionnement et l'entretien. Conserver ce mode d'emploi en lieu sûr : vous pourrez en avoir besoin ultérieurement.

À réception, contrôler que l'appareil n'est

pas endommagé. Les dommages dus au transport doivent être notifiés à votre fournisseur avant toute utilisation de votre réfrigérateur.

Enlever l'emballage. Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède additionnée de produit à vaisselle non-agressif. Rincer à l'eau claire et essuyer à fond (voir chapitre nettoyage). Utiliser un chiffon doux.

Si pendant le transport, l'appareil a été couché ou s'il a été stocké dans un environnement froid (température inférieure à +5 °C), il doit être placé en position verticale et rester ainsi au moins une heure avant d'être mis en service.

## Sommaire

Pour apprendre à connaître votre réfrigérateur.....	3
Mise en service et installation.....	4
Inversion du sens d'ouverture de la porte.....	7
Raccordement électrique.....	8
Utilisation et fonctionnement.....	9
Aménagement et accessoires.....	10
Dégivrage, nettoyage et entretien...	11
Recherche des pannes éventuelles.....	12
Garantie, pièces de rechange et service après-vente.....	13
Mise au rebut.....	14

# Pour apprendre à connaître votre réfrigérateur

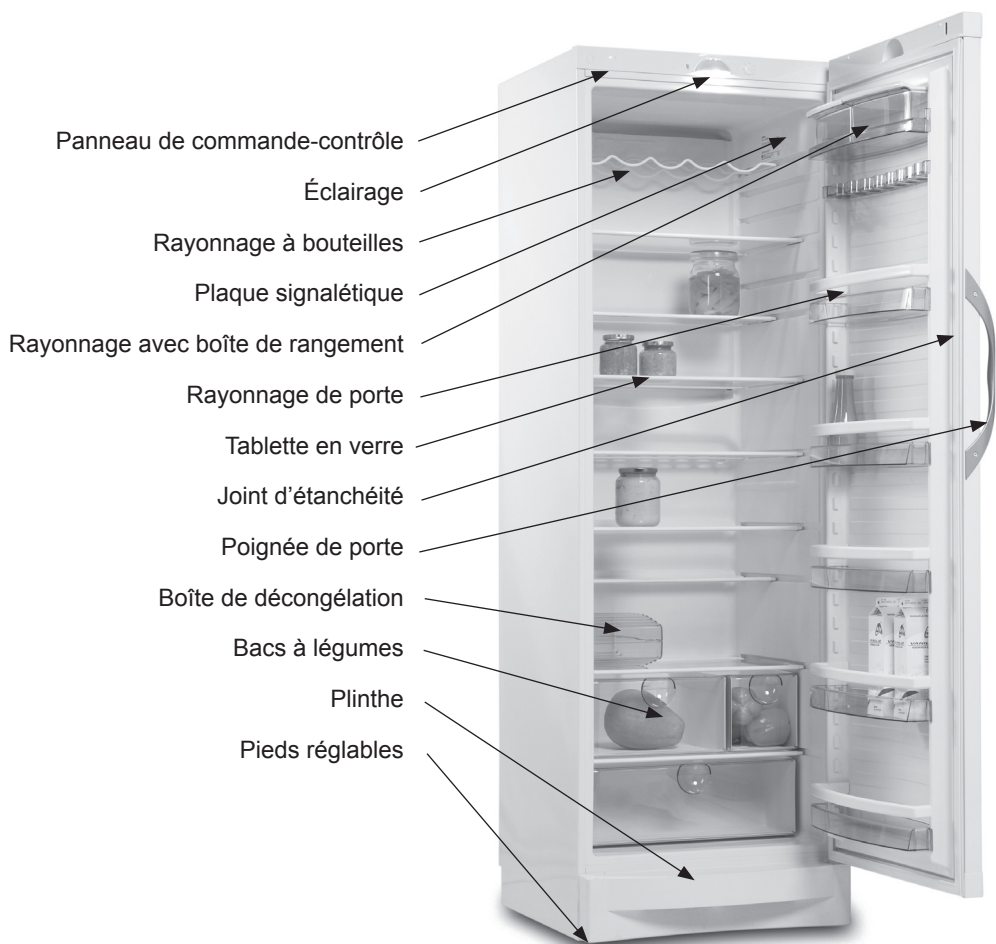


fig.1

# Mise en service et installation

## Mise en place

Pour des raisons de sécurité et de fonctionnement, l'appareil ne doit pas être placé à l'extérieur.

Placer l'appareil sur une surface plane et horizontale, dans un local sec et bien ventilé (max. 75 % d'hygrométrie relative).

Ne jamais placer l'appareil près de sources de chaleur telles que cuisinières ou radiateurs, et éviter de le placer au rayonnement direct du soleil ou près d'une autre source de chaleur.

Température ambiante

La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique (voir fig. 1 page 3 et fig. 17 page 13). Elle indique dans quelle plage de température ambiante le réfrigérateur fonctionne de façon optimale.

Classe climatique	Température ambiante autorisée
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+18 °C à +38 °C
T	+18 °C à +43 °C

## Installation

La surface sur laquelle l'appareil est placé doit être plane et horizontale. Ne pas utiliser de cadre ou autre.

L'appareil peut être installé comme unité indépendante le long d'un mur, être encastré dans un élément de cuisine, ou placé côte à côte avec d'autres appareils (fig. 2 et 3).

Après l'installation, le bouchon devrait être accessible.

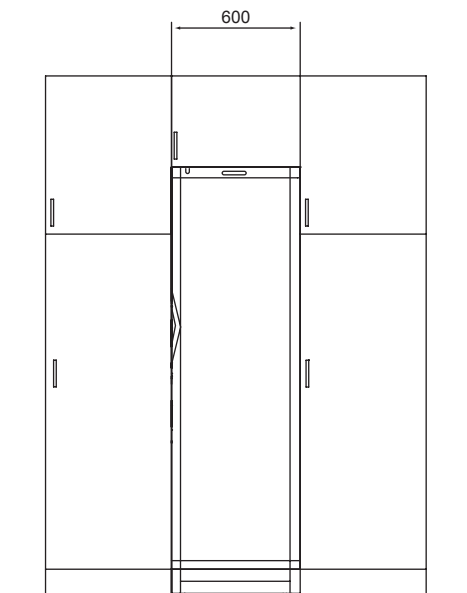


fig. 2

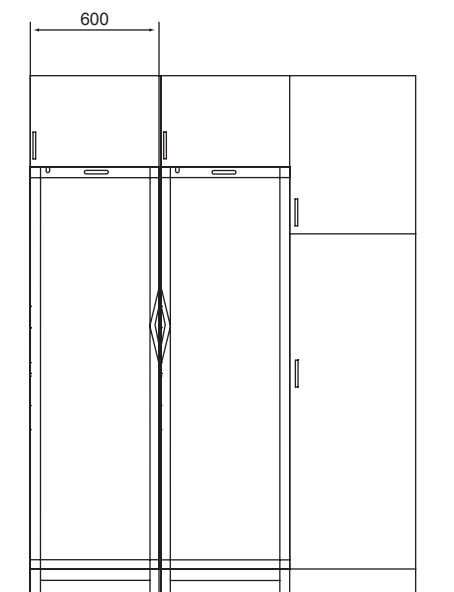


fig. 3

## L'appareil vu de dessus

Si l'appareil est placé près d'un mur, s'assurer que la distance au mur est suffisante pour que la porte puisse être assez ouverte pour permettre de retirer les rayonnages (fig. 4).

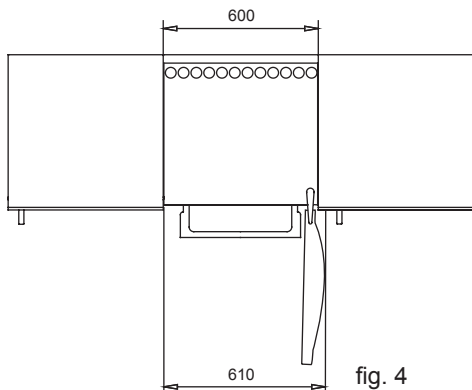


fig. 4

## Conditions particulières concernant la classe climatique ST

Les pièces intercalaires au dos de l'appareil sont là pour assurer la circulation d'air nécessaire. Monter les deux caches livrés avec l'appareil (voir fig. 5).

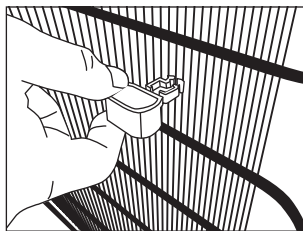


fig. 5

## Ventilation

Il est important que l'appareil soit bien ventilé et que l'air puisse circuler librement au-dessus, en dessous et autour de l'appareil. Les figures ci-dessous illustrent la façon dont la circulation d'air nécessaire autour de l'appareil peut être assurée (fig. 6 et 7).

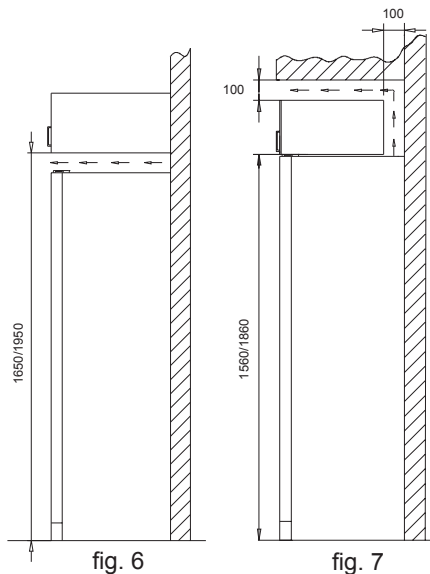


fig. 6

fig. 7

## Mise en place

Il est important que l'appareil soit parfaitement de niveau. Pour ce faire, enlever la plinthe placée sous la porte et ajuster individuellement les pieds réglables vers le haut ou vers le bas en les faisant tourner (fig. 8 et 9). En cas de besoin, les pieds en arrière peuvent être ajustés avant l'installation de l'armoire. Contrôler à l'aide d'un niveau que l'appareil est bien à l'horizontale.

Si l'appareil est placé sur une surface souple, par exemple un plancher ou un tapis, il est conseillé de vérifier après un certain temps que l'appareil est toujours de niveau, la surface du sol pouvant s'affaisser sous le poids du réfrigérateur.

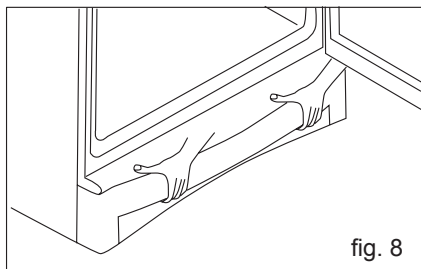


fig. 8

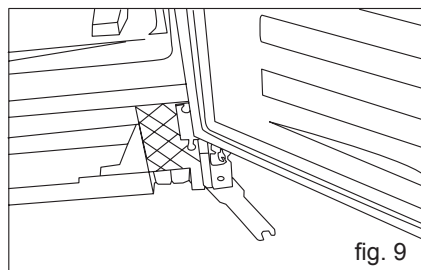
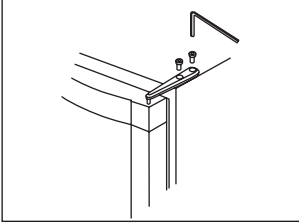


fig. 9

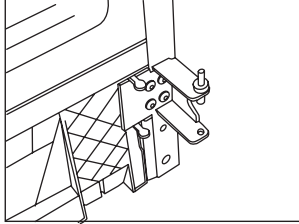


# Inversion du sens d'ouverture de la porte

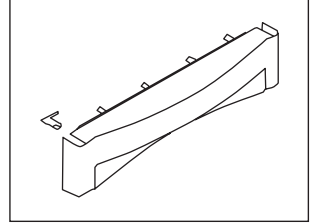
La porte peut s'ouvrir aussi bien à droite qu'à gauche ; pour modifier son sens d'ouverture, procéder comme suit :



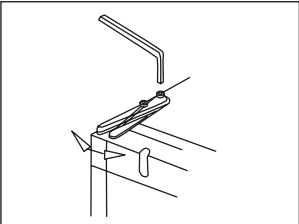
1. Démontez la charnière supérieure. Elle servira plus tard de charnière supérieure du côté opposé. Enlever la porte en la soulevant.



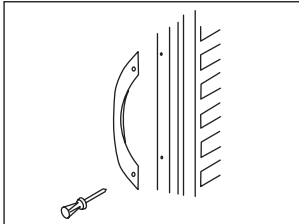
2. Enlever la plinthe. Démontez la charnière inférieure en ôtant les 3 vis, tournez la charnière de 180 ° et la montez du côté opposé.



3. Montez le bouchon masquant de la plinthe du côté opposé à la charnière, et remonte la plinthe sur l'appareil.



4. Réglage de la porte (haut) : Desserrer les vis de charnière du dessus de la porte et tourner la charnière du côté souhaité. Serrer les vis.



5. Déplacement de la poignée de porte. Remonter du côté opposé les caches des orifices de la poignée.

## Raccordement électrique

L'appareil est conçu pour le courant alternatif. La tension (V) et la fréquence (Hz) sont indiquées sur la plaque signalétique fixée dans l'appareil. Le raccordement doit se faire sur une prise réservée à l'appareil.

### Caractéristiques techniques

Cet appareil est conforme aux règlements, aux directives et aux normes de marquage CE.

Directive basse tension 73/23/CEE.

Directive CEM 89/336/CEE.

Directive 92/75 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et ses modifications ultérieures 94/2 et 2003/66.

Directive 96/57 concernant les exigences en matière de rendement énergétique et ses modifications ultérieures.

## Utilisation et fonctionnement

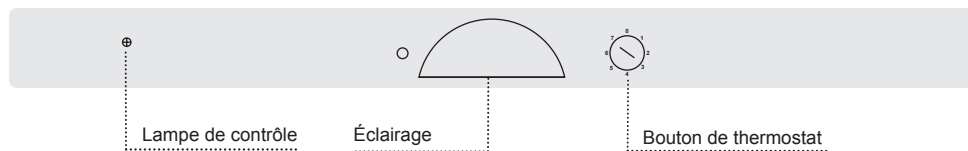


fig. 12

Le bouton de thermostat peut se régler de 1 (chaud) à 7 (froid). Faire des essais pour trouver la position qui convient. Commencer sur 4 et ajuster jusqu'à obtention de la température convenable. La température normale pour la conservation en réfrigérateur est de +5 °C. Pour contrôler la température, placer un verre d'eau contenant un thermomètre au milieu de l'appareil pendant 12 heures environ. En règle générale, la température moyenne se trouve au milieu de l'appareil.

Le compartiment fraîcheur de l'appareil correspond au garde-manger d'autrefois. La température varie de +8 °C à +12 °C.

### Réglage de la température du compartiment fraîcheur :

Le froid et le frais sont séparés par une plaque de température qui se place deux niveaux au-dessus des bacs à légumes.

## Aménagement et accessoires

### Tablettes en verre

Les tablettes en verre antichoc sont amovibles. Elles peuvent être retirées lorsque la porte est ouverte à 90°. Tirer les tablettes vers soi et vers le bas : Elles peuvent alors être enlevées et placées dans la position souhaitée. En allant du haut vers le bas, les différents rayons sont prévus pour la conservation du pain et des viennoiseries, des plats cuisinés, des produits laitiers, de la viande et de la charcuterie.

### Boîtes de rangement

Les boîtes de rangement placées dans la porte peuvent être utilisées aussi bien dans la porte que sur les tablettes en verre. Les couvercles des boîtes à fermeture hermétique empêchent le dessèchement des produits. Les boîtes sont parfaitement indiquées pour la conservation, par exemple, du beurre et des fromages. La grande boîte dans l'appareil est spécialement étudiée pour la conservation des produits de type viande et charcuterie, ainsi que pour la décongélation lente de la viande.

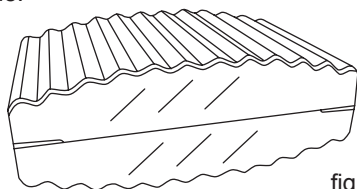


fig. 13

### Rayonnage à bouteilles

Le rayonnage à bouteilles accueille aussi bien les grands bouteilles que les petites.

### Bacs à légumes

Les bacs à légumes sont parfaitement adaptés à la conservation des fruits et légumes. La tablette placée au-dessus des bacs à légumes fonctionne comme couvercle permettant d'y conserver le degré d'humidité nécessaire pour empêcher le dessèchement des produits alimentaires.

### Tablette en verre avec registre à glissière

Le registre à glissière situé au-dessus des bacs à légumes permet de régler la température et le degré d'humidité dans les bacs.

- L'ouverture du registre à glissière abaisse la température et le degré d'humidité.
- La fermeture du registre à glissière augmente la température et le degré d'humidité.

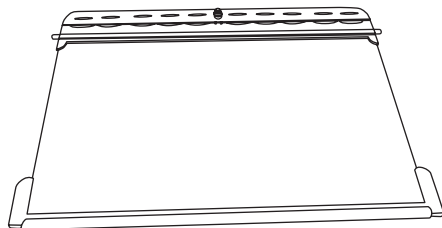


fig. 14

### Rayonnages de porte

Les clayettes de la porte sont disposées rationnellement : les boîtes-clayettes au-dessus, suivies de la boîte à oeufs et enfin les clayettes sur la largeur de la porte. Cet ensemble offre toute la place nécessaire pour conserver bouteilles grandes et petites, cartons et pots. Toutes les clayettes sont amovibles.

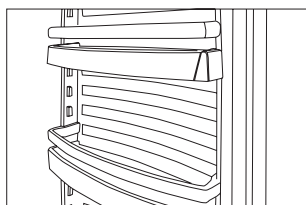
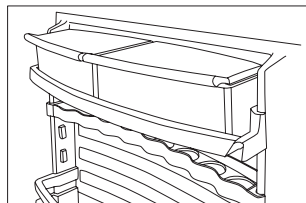


fig. 15

# Dégivrage, nettoyage et entretien

## Dégivrage automatique du réfrigérateur

Le dégivrage du réfrigérateur est automatique ; l'eau de dégivrage s'écoule par un tuyau et elle est recueillie dans un bac spécial placé au-dessus du compresseur. Elle s'évapore ensuite sous l'action de la chaleur dégagée par le compresseur. Nettoyer de temps à autre le bac de collecte de l'eau de dégivrage.

## Nettoyage

Avant un nettoyage intérieur, couper le courant.

Les meilleurs résultats sont obtenus en utilisant un mélange d'eau tiède et d'une faible quantité de liquide à vaisselle (max. 60 °C). Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Utiliser un chiffon doux. Rincer à l'eau claire et essuyer à fond. Éviter de faire pénétrer de l'eau dans le panneau de contrôle.

La goutte dans laquelle l'eau de condensation est recueillie se trouve sur la paroi arrière de l'appareil. S'assurer qu'elle reste toujours propre. Utiliser un produit désinfectant de type Rodalon : en faire couler quelques gouttes dans l'orifice d'écoulement deux-trois fois par an. Nettoyer ensuite avec un cure-pipe en coton ou équivalent. Ne jamais utiliser d'instrument pointu ou tranchant.

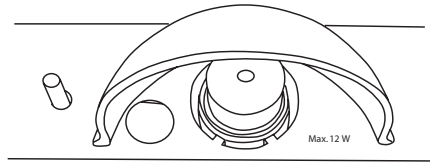
Le joint d'étanchéité de la porte nécessite un nettoyage régulier afin d'éviter qu'il ne se décolore et pour garantir sa longévité. Utiliser de l'eau claire. Après nettoyage du joint d'étanchéité de la porte, contrôler qu'il assure toujours son rôle.

Les unités de condensation ne doivent pas être nettoyées : elles sont intégrées, En partie pour garantir une faible consommation d'énergie, en partie pour éviter tout accident.

Enlever la poussière accumulée sur le compresseur et dans l'espace compresseur à l'aide d'un aspirateur. En retirant la plinthe, il est possible de nettoyer sous l'appareil.

Nettoyer de préférence les portes en acier inoxydable ou en aluminium avec une bombe aérosol d'entretien et un chiffon doux. Il existe sur le marché de nombreux produits d'entretien adaptés ; vous pourrez les trouver chez la plupart des spécialistes en électroménager.

En cas de non utilisation prolongée, il est conseillé de couper l'alimentation électrique, de vider et de nettoyer l'appareil et de laisser les portes ouvertes afin d'éviter tout problème de mauvaises odeurs.



## Remplacement de l'ampoule électrique

Max. 12 W

On peut dévisser l'ampoule sans ôter le capot protecteur.

Ne pas utiliser d'ampoules supérieures à 12 W.

## Pour économiser l'énergie

- Refroidir les boissons et les aliments chauds avant de les placer dans le réfrigérateur.
- Décongeler les produits congelés dans le réfrigérateur.
- Tenir autant que possible la porte fermée.
- S'assurer que la porte peut toujours se fermer sans obstacle.

## Recherche des pannes éventuelles

Panne	Cause possible	Remède
Aucune lampe de contrôle n'est allumée.	L'appareil est éteint.  Panne de courant ; fusible grillé ou disjoncteur déclenché ; prise mal enfoncée.	Appuyer sur le bouton marche-arrêt.  Contrôler l'alimentation électrique. Contrôler le fusible ou le disjoncteur.
Présence d'eau sur une des tablettes en verre.	Les produits placés à l'arrière de la tablette sont en contact avec l'unité d'évaporation et l'eau de condensation coule sur la tablette.	Avancer les produits placés à l'arrière de la tablette.
De l'eau s'écoule dans le fond du réfrigérateur.	L'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché.	Nettoyer la goulotte et l'orifice d'évacuation.
Vibrations et bruits gênants.	L'appareil n'est pas bien calé.  L'appareil touche d'autres éléments de cuisine.  Un élément ( tiroir, bac, rayon, etc.) n'est pas en place ou est coincé.  Des récipients ou des bouteilles se touchent dans l'appareil.	Mettre l'appareil de niveau.  Écarter l'appareil des éléments de cuisine ou des appareils qui sont proches de lui.  Contrôler le positionnement des éléments amovibles.  Séparer les bouteilles ou les récipients qui s'entrechoquent.
Le compresseur tourne sans interruption.	Réglage de température trop bas.  Température ambiante élevée.	Régler la température sur une valeur plus élevée.  Assurer une bonne ventilation.
La température dans le réfrigérateur est trop élevée.	Réglage de la température.  Une grande quantité de produits alimentaires a été placée dans le réfrigérateur.  La porte est trop souvent ouverte.	Régler la température sur une valeur plus basse.  Répartir les produits alimentaires de façon à permettre une bonne circulation de l'air.  Tenir la porte fermée.

# Garantie, pièces de rechange et service après-vente

## Eurofred ne couvre pas

Les pannes ou les dommages dus directement ou indirectement à une utilisation incorrecte ou fautive, un entretien insuffisant, un encastrement, une mise en place ou un raccordement incorrects, ainsi qu'à un incendie, un accident, un impact de foudre, des variations de tension et tout autre dysfonctionnement électrique dû par exemple à des fusibles ou disjoncteurs défectueux, ou à des défauts du réseau d'alimentation électrique, ainsi que dans le cas de réparations effectuées par des personnes autres que les réparateurs agréés par Eurofred, et en termes généraux l'ensemble des pannes et dommages dont le fournisseur peut prouver qu'ils sont dus à d'autres causes que des erreurs ou défauts de fabrication et de matériaux et qui, par conséquent, ne sont pas couverts par la garantie.

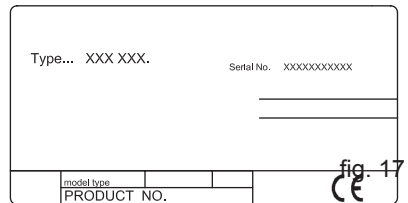
Les dommages dus au transport et constatés chez le client sont à régler entre le client et le revendeur, ce qui signifie que ce dernier doit s'assurer de la satisfaction du client.

Avant de faire appel à l'assistance du service après-vente, toujours contrôler les points énumérés dans la liste de recherche des pannes (voir ce point). Dans le cas où la cause de l'intervention demandée ressort de la responsabilité de la personne ayant fait appel au service après-vente, par exemple si la panne de l'appareil est due à un fusible grillé ou à une mauvaise utilisation, c'est cette personne qui devra régler les frais entraînés par cette intervention.

## Pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer le type, le numéro de

série et de production (voir fig. 1 page 3 et fig. 17). Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique placée dans l'appareil. La plaque signalétique renferme plusieurs informations techniques, ainsi que les numéros de type et de série de l'appareil.



**TOUJOURS** faire appel à des services agréés en cas de réparation ou de remplacement !

## Service après-vente

Eurofred frost dispose d'un réseau de centres de service après-vente répartis dans tout le pays et spécialistes des produits Eurofred. Ces centres vous offrent prix fixe et travail professionnel.


## Mise au rebut

Observer également les règlements environnementaux en vigueur. Adressez-vous aux services compétents de votre commune pour savoir comment la collecte et le recyclage de ce type d'appareil se déroulent dans votre commune.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



Tak fordi du valgte et nyt køleskab fra Eurofred. Bemærk at brugsanvisningen gælder for alle køleskabe i SW serien. Illustrationer og udstyr svarer derfor ikke nødvendigvis helt til din model.

## Advarsel

Da kølemidlet som anvendes i apparatet er en brandbar gasart (Isobutane R600a) bør man være ekstra opmærksom på at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transport og installation.

Skulle det ske undgå da gnister eller åben ild, sørg for udluftning i rummet, afbryd strømmen, hvis den er sat til, og kontakt din leverandør.

Servicering må kun foretages af et kvalificeret servicecenter.

## Gamle apparater

Gamle køleskabe og frydere er ofte udstyret med komplicerede smæklåse som kun kan åbnes udefra. Hvis du har en sådan model stående eller kasserer den, så husk at ødelægge låsen først. Således forhindrer du, at legende børn bliver indespærret og kommer i livsfare.

## Inden brug

Inden du anvender dit nye apparat bør du læse brugsanvisningen grundigt. Brugsanvisningen indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, installation, drift og vedligeholdelse. Gem brugsanvisningen. Du kan få brug for den på et senere tidspunkt.

Kontroller at skabet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Transportskader skal anmeldes til forhandleren inden køleskabet tages i brug.

Fjern emballagen. Rengør skabet indvendigt med lunken vand tilsat et mildt opvaskemiddel. Afvask med rent vand og tør grundigt af (se rengøring). Brug en blød klud.

Hvis skabet har ligget ned under transport eller det er blevet opbevaret i kolde omgivelser (koldere end +5 °C) skal apparatet stå op i minimum en time inden ibrugtagning.

## Indhold

Lær køleskabet at kende.....	3
Ibrugtagning og installation.....	4
Omhængsling af døren.....	7
EI-tilslutning.....	8
Betjening og funktion.....	9
Indretning og tilbehør.....	10
Afrimning rengøring og vedligeholdelse.....	11
Fejlfindingsliste.....	12
Reklamation, reservedele og service.....	13
Bortskaffelse.....	14

# Lær køleskabet at kende

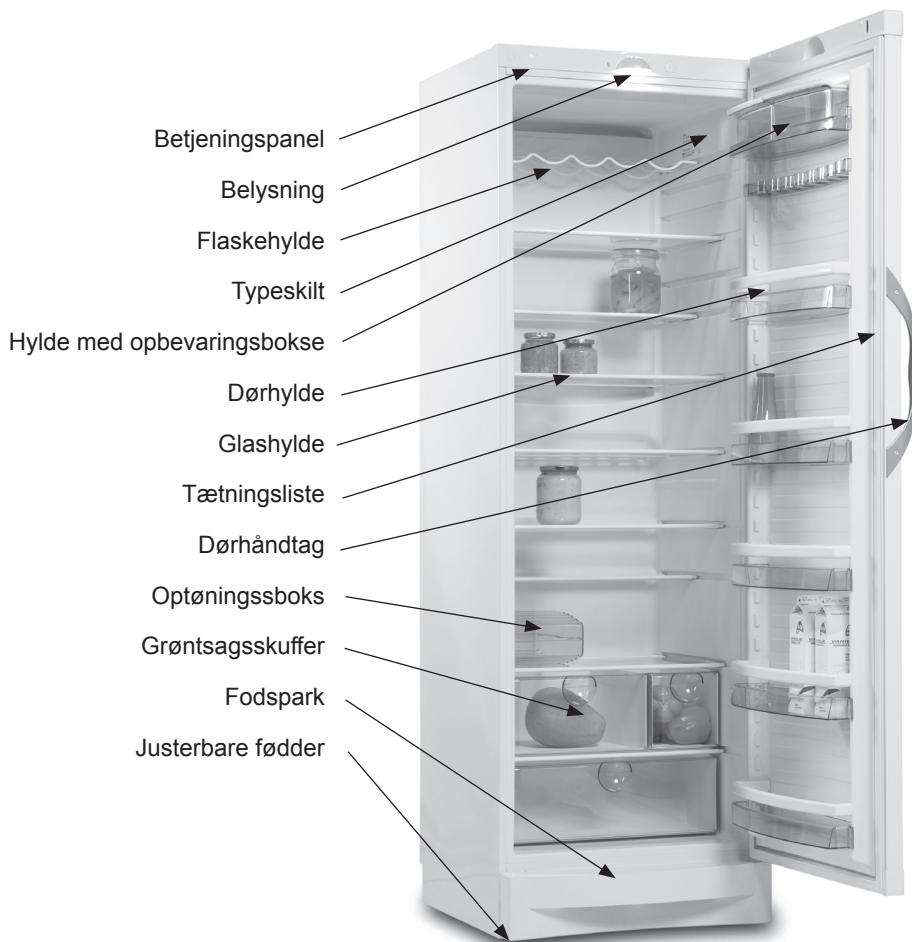


fig.1

# Ibrugtagning og installation

## Placering

Af sikkerhedsmæssige og driftsmæssige grunde må apparatet ikke placeres udendørs.

Stil skabet på et plant underlag i et tørt og godt ventileret rum (max. 75% relativ luftfugtighed). Anbring ikke skabet tæt på varmekilder såsom komfur eller radiator og undgå at det udsættes for direkte sollys eller varme fra anden varmekilde.

## Rumtemperaturen

Klimaklassen står på typeskiltet (se fig. 1 side 3 og fig. 17 side 13). Den angiver indenfor hvilke rumtemperaturer kølekabet kører optimalt.

Klimaklasse	Tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+18 °C til +38 °C
T	+18 °C til +43 °C

## Installation

Underlaget hvorpå skabet opstilles skal være plant. Brug ikke en ramme eller lignende.

Skabet kan stå frit op ad en væg, bygges ind i et køkkenelement eller stå side om side med andre skabe (fig. 2-3).

Efter installation skal netstikket være tilgængeligt.

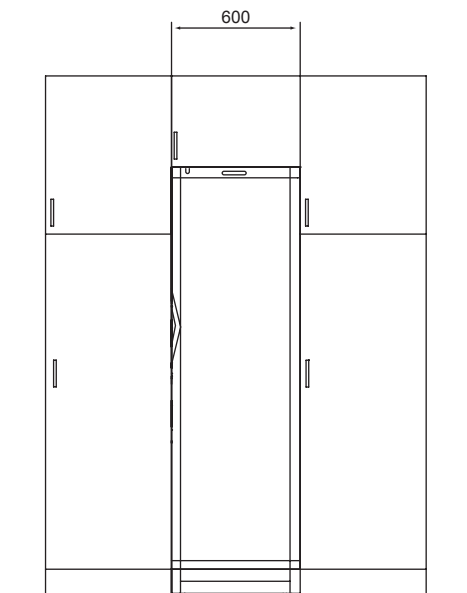


fig. 2

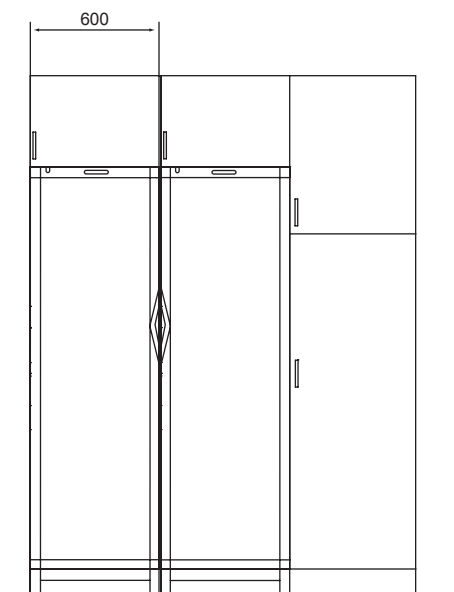


fig. 3

## Skabet set fra oven

Når skabet placeres ved siden af en væg, skal man sikre at der er tilstrækkeligt plads til at døren kan åbnes så meget at hylderne kan trækkes ud (fig. 4).

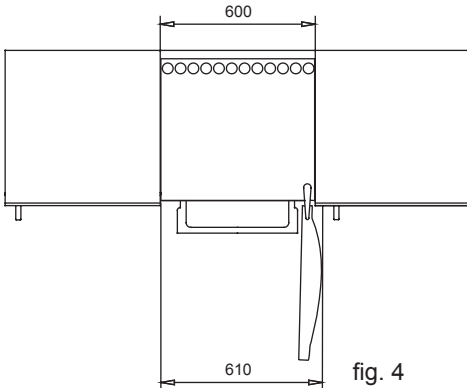


fig. 4

## Særlige forhold omkring klimaklasse ST

Afstandsstykkerne på skabets bagside sikrer den nødvendige luftcirkulation. Monter de to afdækninger som følger med skabet (se fig. 5).

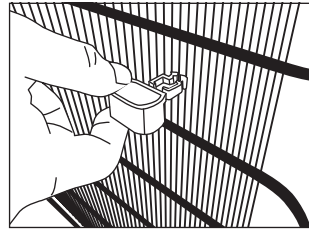


fig. 5

## Ventilation

Det er vigtigt, at skabet får tilstrækkelig ventilation og at der er uhindret luftcirkulation over, under og omkring det. Figurene nedenfor viser, hvordan du sikrer den nødvendige cirkulation omkring skabet (fig. 6-7).

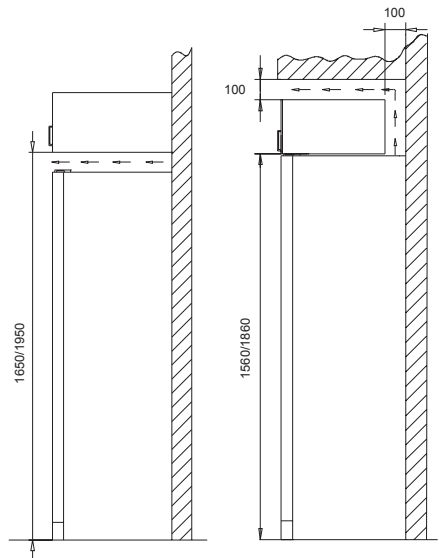


fig. 6

fig. 7

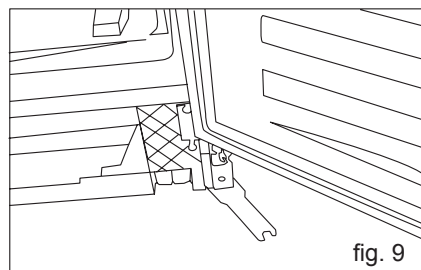
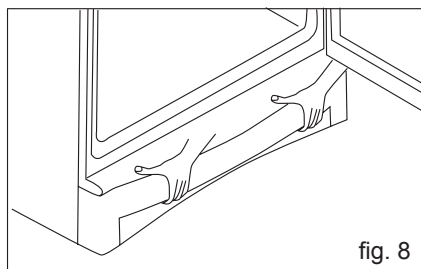
## Opstilling

Det er vigtigt, at skabet står helt lige.

Ved at fjerne fodsparket under døren, kan man justere skabet ved at dreje de stilbare fødder op eller ned (se figur 8-9). Hvis nødvendigt, kan de bagerste fødder indstilles før skabet sættes på plads.

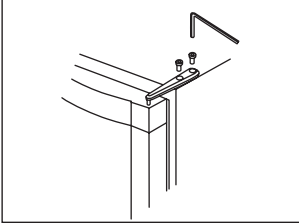
Kontroller med et vaterpas, at skabet står helt lige.

Står skabet på et blødt underlag som f.eks. et trægulv eller et tæppe bør man efter et stykke tid igen tjekke om skabet står lige, da underlaget kan give sig under vægten fra skabet.

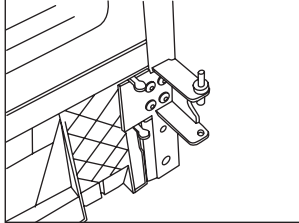


## Omhængsling af døren

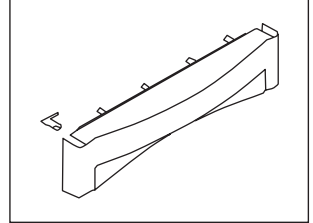
Døren kan ændres fra højrehængt til venstrehængt og omvendt på følgende måde:



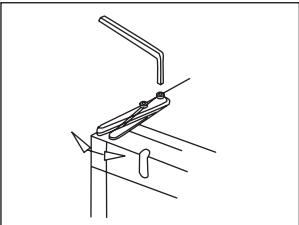
1. Det øverste hængsel afmonteres. Dette anvendes senere som øverste hængsel på modsatte side. Løft døren af.



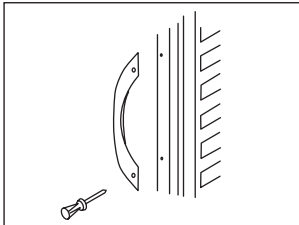
2. Fodpanelet fjernes  
Bundhængslet afmonteres ved de 3 skruer, hængslet vendes 180° og monteres i modsatte side.



3. Blændproppen monteres i fodpanelet modsat hængselsside, og fodpanelet monteres på skabet.



4. Justering af dør (top): Skruerne i hængslet over døren løsnes og hængslet drejes til den ønskede side. Skruerne spændes



5. Håndtaget flyttes.  
Afdækningspropperne for håndtagshullerne monteres igen i modsatte side.

# El-tilslutning

Køleskabet er beregnet for tilslutning til vekselstrøm. Tilslutningsværdierne for spænding (V) og frekvens (Hz) er vist på typeskiltet inde i skabet. Tilslutning skal ske til en selvstændig stikkontakt.

## Ekstrabeskyttelse

Ifølge stærkstrømsbekendtgørelsen skal køleskabet ekstrabeskyttes. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af en eksisterende model, der ikke har været ekstrabeskyttet.

Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugere mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

I boliger opført efter 1. april 1975, vil alle stikkontakter i køkken og eventuelt bryggers være omfattet af en ekstrabeskyttelse.

I boliger opført før 1. april 1975, er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt, køleskabet skal forbindes til.

## I begge tilfælde skal der:

- hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med gul/grøn isolation skal tilsluttes jordklemme.
- hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis du selv monterer denne, skal lederen med gul/grøn isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor ledningen går ind i stikproppen.

I alle tilfælde bør man lade en autoriseret elinstallatør undersøge, hvordan man nemmest får ekstrabeskyttet apparatet. Elektricitetsrådet anbefaler, at den krævede ekstra beskyttelse udføres med HFI- eller HPFI-afbryder.

## Tekniske data

Dette apparate efterkommer CE mærke regulering, direktiver og standarder. Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC EMC direktivet 89/336/EEC. Energimærkningsdirektivet 92/75 og dens efterfølgende tilføjelser 94/2 og 2003/66 Energieffektivitetsdirektivet 96/57 og dens efterfølgende tilføjelser.

## Betjening og funktion

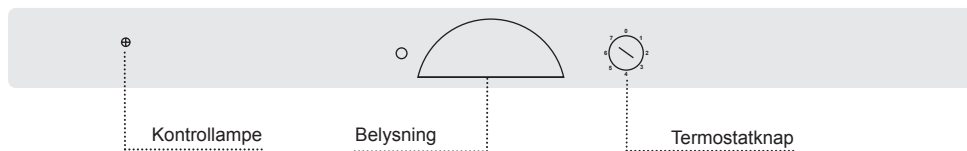


fig. 12

Termostatknappen kan indstilles fra 1 (varm) til 7 (kold). Du må prøve dig frem til en passende indstilling. Begynd med 4 og reguler indtil en passende temperatur er opnået. Normal opbevaringstemperatur for kølevarer er +5°C. Kontroller temperaturen ved at stille et glas vand med et termometer midt i skabet i ca. 12 timer. Middelttemperaturen er som regel midt i skabet.

Skabets svaledel svarer til gamle dages spisekammer. Temperaturen bevæger sig mellem +8°C og +12°C.

**Temperaturregulering af svaledelen:**  
Køl og sval adskilles af en temperaturplade, der placeres 2 hyldebor over grøntsagsskufferne.



## Indretning og tilbehør

### Glashylder

Hylderne af hærdet glas er flytbare. Hylderne kan flyttes når døren er åbnet 90 grader. Hylderne tages ud ved at trække hylden frem og sænke den. Den kan nu fjernes og placeres i den ønskede position. Fra toppen og nedad er hylderne velegnede til opbevaring af bageriprodukter, færdigretter, mejeriprodukter, kød og pålæg.

### Opbevaringsbokse

Opbevaringsboksene i døren kan placeres såvel i døren som på en af glashylderne. Boksenes tætsluttende låg hindrer udtørring. Boksene er gode til at opbevare varer såsom smør og ost. Den store boks inde i skabet er velegnet til opbevaring af f.eks. kød og pålæg, samt langsom optøning af frosset kød.

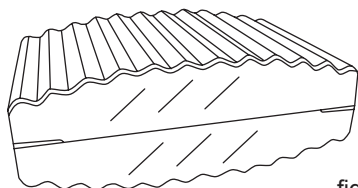


fig. 13

### Flaskehylden

Flaskehylden passer til både store og små flasker.

### Grøntsagsskuffer

Grøntsagsskufferne er ideelle til opbevaring af frugt og grønt. Hylden over grønssagsskufferne fungerer som et låg, der holder på fugtigheden, så fødevarerne ikke tørrer ud.

### Glashylde med spjæld

Spjældet over grønssagsskufferne giver mulighed for at regulere temperatur og fugtighed i skufferne.

- Åbnes spjældet sænkes temperaturen og fugtigheden.
- Lukkes spjældet stiger temperaturen og fugtigheden.

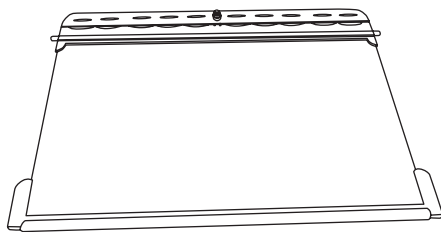


fig. 14

### Hylderne i døren

Hylderne i døren er placeret hensigtsmæssigt med bokshylden i toppen, efterfulgt af æggeholderen og dørhylderne. Der er god plads til at opbevare store og små flasker, kartoner, glas og bøtter. Alle hylder er flytbare.

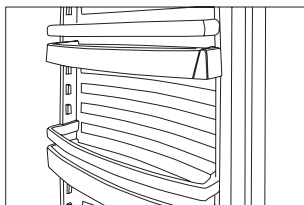
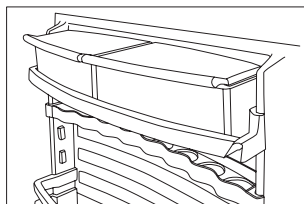


fig. 15

# Afrimning, rengøring og vedligeholdelse

## Automatisk afrimning af køleskabet

Afrimning af køleskabet sker automatisk, smeltevandet løber gennem et rør ned til tøvandsskålen der sidder oven på kompressoren. Vandet fordamper på grund af varmen fra kompressoren. Tøvandsskålen bør gøres ren engang imellem.

## Rengøring

Afbryd strømmen når skabet skal rengøres indvendigt.

Skabet rengøres bedst med en opløsning af lunke vand tilsat lidt opvaskemiddel (max. 60 °C). Anvend ikke rengøringsmidler der kan ridse. Brug en blød klud. Vask efter med rent vand og tør grundigt af. Undgå at der kommer vand ind i betjeningspanelet.

Tøvandsrenden, hvor kondensvandet fra fordampere løber ned i, sidder på bagvæggen inde i skabet. Sørg for at den er ren. Brug et desinfektionsmiddel, som f.eks. rodalon, der skal dryppes i tøvands afløbet et par gange om året. Rens med en piberenser eller lignende. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande.

Tætningslisten rundt ved døren kræver jævnlig rengøring for at undgå misfarvning og sikre lang holdbarhed. Brug rent vand. Efter rengøring af dørens tætningsliste bør du kontrollere om den fortsat slutter tæt.

Kondensatorerne skal ikke rengøres. De er indbyggede. Dels for at sikre et lavt energiforbrug. Dels for at undgå skader.

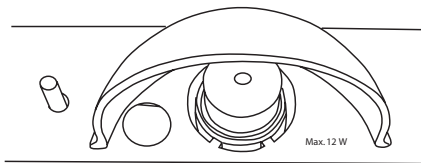
På kompressoren og i kompressorrummet fjernes støvet bedst med en støvsuger. Ved

at fjerne fodsparket er det muligt at rengøre under apparatet.

Døre i rustfri stål eller i aluminium rengøres bedst med en plejespray og en blød klud. Der findes en række forskellige plejemidler, som kan anvendes. Disse kan købes hos de fleste hvidevareforhandlere.

Er man bortrejst i længere tid, afbryd strømmen, tøm og rengør skabet og lad døren/dørene stå åbne, for at undgå lugtgener.

## Udskiftning af lyspære



Pæren kan skrues ud uden at fjerne skærmen.

Der må ikke anvendes pære med en større effekt end 12 W.

## Spar energi

- nedkøl varm mad og drikke inden de kommer i køleskabet.
- lad frosne varer tø op i køleskabet.
- hold døren lukket så meget som muligt
- sikre at døren uhindret kan lukke tæt.

## Fejlfindingsliste

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen kontrollamper lyser.	Skabet er slukket.  Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på tænd/sluk knappen.  Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Sikringen skal være slået til.
Der ligger vand på glashylderne.	De bagerste fødevarer på hylden rører ved fordampere så kondensvand løber over på glashylden.	Ryk de bagerste fødevarer frem.
Der løber vand i bunden af køleskabet.	Tøvandsafløbet er tilstoppet.	Rens tøvandsrenden og afløbs-hullet i bagvæggen.
Vibrationer eller generende støj.	Skabet står skævt.  Skabet hviler op mod andre køk-kenelementer.  Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme.  Beholdere eller flasker berøre hinanden i skabet.	Indstil skabet med et vaterpas.  Ryk skabet væk fra køkkenel-ementerne eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.  Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov.  Sørg for afstand mellem flasker og/eller beholdere.
Kompressor kører konstant.	For lav temperaturindstilling.  Høj rumtemperatur.	Indstil højere temperatur.  Sørg for god ventilation.
Temperaturen i køle-skabet er for høj.	Temperaturindstilling.  Mange fødevarer er blevet lagt ind i skabet.  Skabsdøren åbnes for ofte.	Indstil lavere temperatur.  Fordel madvarerne så luften kan cirkulerer.  Hold døren lukket.

# Reklamation, reservedele og service

## Reklamationsretten

Såfremt der konstateres fejl ved produktet, kan De overfor leverandøren gøre brug af reklamationsretten ifølge gældende lovgivning. Eurofred forpligter sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl, der konstateres ved apparatets normale brug i købers private husholdning her i landet, under forudsætning af, at apparatet er købt som fabriksnyt i Danmark. For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser.

Såfremt Eurofred skønner det nødvendigt, at apparatet indsendes til værksted, sker indsendelse og returnering for Eurofreds regning og risiko.

## Vestfrost dækker ikke

Fejl eller skader direkte eller indirekte opstået ved fejlbetjening, misbrug mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling eller tilslutning samt ved brand, ulykke, lynnedslag, spændingsvariationer eller andre elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller fejl i forsyningsnettets elektriske installationer samt ved reparationer udført af andre end de af Eurofred anviste reparatører, og i det hele taget fejl og skader, som leverandøren kan godtgøre skyldes andre årsager end fabrikations- og materialefejl, er ikke omfattet af reklamationsretten.

Transportskader, der konstateres hos forbrugeren, er primært en sag mellem forbruger og forhandler, dvs. forhandler må drage omsorg for, at forbrugeren stilles tilfreds.

Inden du tilkalder serviceassistance, bedes du kontrollere de fejlmuligheder, du selv kan afhjælpe (se fejlfindingslisten). Såfremt dit krav om afhjælpning er uberettiget, eksempelvis hvis apparatets svigt skyldes en sprunget sikring eller en fejlbetjening, må du selv betale de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt serviceassistance.

## Reservedele

Angiv venligst type- og serienummer samt produktnummer, når du bestiller reservedele (se fig. 1 side 3 og fig. 17). Disse oplysninger finder du på typeskiltet inde i skabet. Typeskiltet, indeholder forskellige tekniske oplysninger, samt type- og serienummer.

Type... XXX XXX.		Serief. No. XXXXXXXXXXXX
modul type		fig. 17
PRODUCT NO.		

**Husk** altid at bruge autoriserede håndværkere, hvis der er noget der skal repareres eller udskiftes!

## Service

Eurofred har lokale servicecentre i hele landet, som er specialister i Eurofred. Her kan du få faste priser og professionel hjælp til alle reparationer.


## Bortskaffelse

Vær opmærksom på gældende miljøregler. Kommunens tekniske forvaltning kan oplyse dig om hvordan opsamling og genanvendelse af sådanne apparater foregår i kommunen.

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.



Symbolet  på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.

Det skal skrotes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

Takk for at du valgte et nytt kjøleskap fra Eurofred. Vær oppmerksom på at bruksanvisningen gjelder for alle kjøleskap i SW-serien. Illustrasjoner og utstyr svarer derfor ikke nødvendigvis helt til din modell.

## Advarsel

Siden kjølemediet som benyttes i apparatet, er en brennbar gass (isobutan R600a), bør man være ekstra oppmerksom på at kretsløp og rør ikke blir skadet under transport og installasjon.

Hvis det skulle skje, så unngå gnister eller åpen ild, sørg for ventilasjon i rommet, avbryt strømmen, hvis den er koblet til, og kontakt din leverandør.

Service må kun utføres av et kvalifisert servicesenter.

## Gamle apparater

Gamle kjøleskap og fryserer er ofte utstyrt med kompliserte smekklåser som bare kan åpnes fra utsiden. Hvis du har en slik modell stående eller kasserer en, så husk å ødelegge låsen først. På den måten forhindrer du at lekende barn kan bli sperret inne og komme i livsfare.

## Før bruk

Før du bruker ditt nye apparat, bør du lese bruksanvisningen grundig. Bruksanvisningen inneholder viktige opplysninger om sikkerhet, installasjon, drift og vedlikehold. Ta vare på bruksanvisningen. Du kan få bruk for den senere.

Kontroller at skapet ikke har blitt skadet under transporten. Transportskader skal anmeldes til forhandleren før kjøleskapet tas i bruk.

Fjern emballasjen. Rengjør skapet innvendig med lunkent vann tilsatt et mildt

oppvaskmiddel. Vask med rent vann og tør grundig av (se rengjøring). Bruk en myk klut.

Hvis skapet har ligget ned under transport, eller det har blitt lagret i kalde omgivelser (kaldere enn +5 °C), må apparatet stå oppreist i minimum en time innen det tas i bruk.

## Innhold

Bli kjent med kjøleskapet.....	3
Start og installasjon.....	4
Omhengsling av døren.....	7
Elektrisk tilkobling.....	8
Betjening og funksjon.....	9
Innredning og tilbehør.....	10
Avriming, rengjøring og vedlikehold.....	11
Feilsøkningsliste.....	12
Reklamasjon, reservedeler og service.....	13
Kassering.....	14

# Bli kjent med kjøleskapet

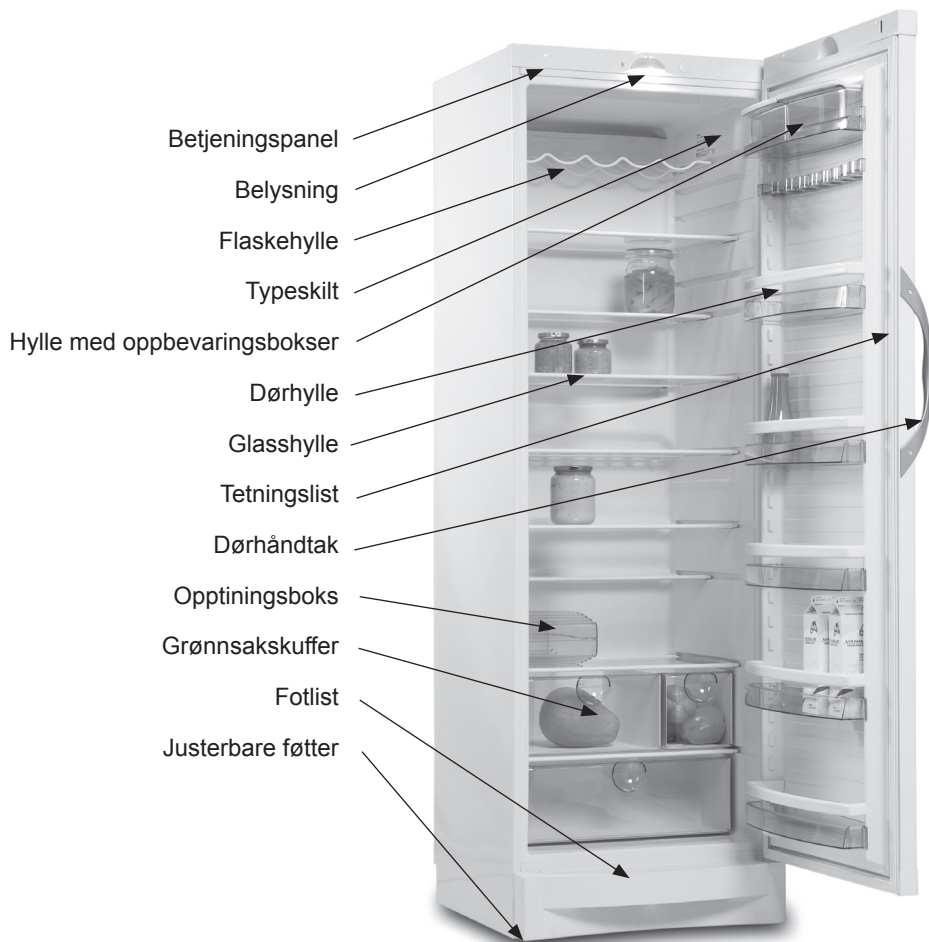


fig.1

# Start og installasjon

## Plassering

Av sikkerhetsmessige og driftsmessige årsaker må apparatet ikke plasseres utendørs.

Sett skapet på et plant underlag i et tørt og godt ventilert rom (maks. 75 % relativ luftfuktighet). Sett ikke skapet tett på varmekilder som komfyr eller radiator og unngå at det utsettes for direkte sollys eller varme fra andre varmekilder.

## Romtemperaturen

Klimaklassen står på typeskiltet (se fig. 1 side 3 og fig. 17 side 13). Den oppgir innenfor hvilke romtemperaturer kjøleskapet virker optimalt.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+18 °C til +38 °C
T	+18 °C til +43 °C

## Installasjon

Underlaget som skapet skal stå på, må være plant. Bruk ikke en ramme eller lignende.

Skapet kan stå fritt opp langs en vegg, bygges inn i et kjøkkenelement eller stå side om side med andre skap (fig. 2-3).

Etter installasjon må støpselet være tilgjengelig.

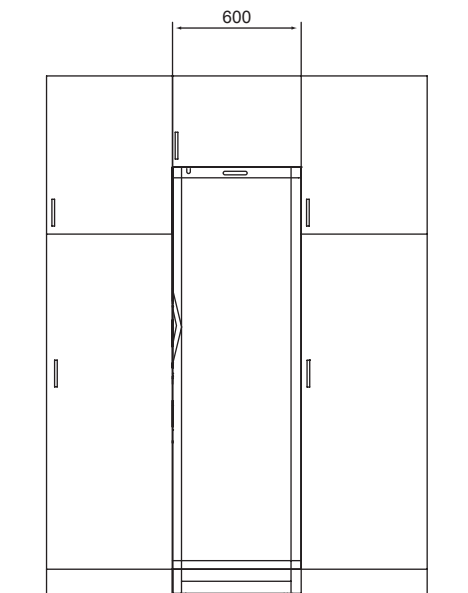


fig. 2

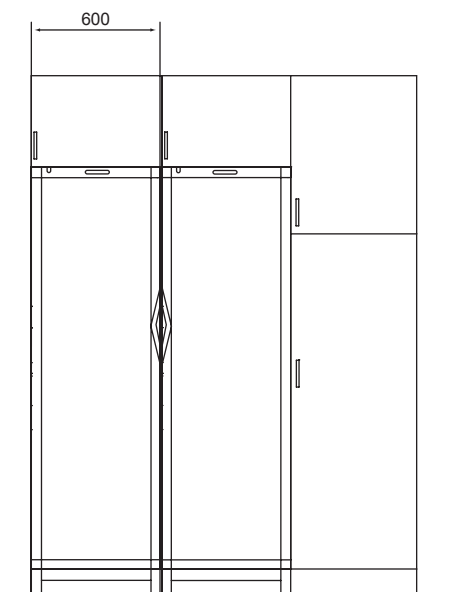


fig. 3



## Skapet sett ovenfra

Når skapet plasseres ved siden av en vegg, må man sikre at det er tilstrekkelig plass til at døren kan åpnes så mye at hyllene kan trekkes ut (fig. 4).

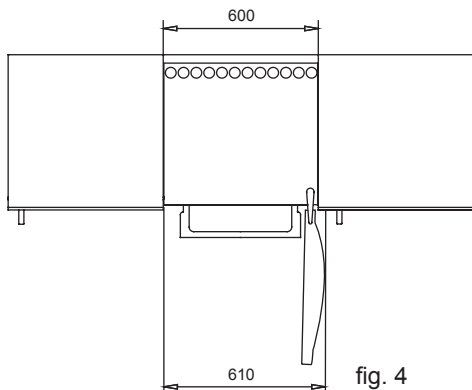


fig. 4

## Spesielle forhold omkring klimaklasse ST

Avstandsstykkene på baksiden av skapet sikrer at det er den nødvendige luftsirkulasjon. Monter de to deksler som følger med skapet (se fig. 5).

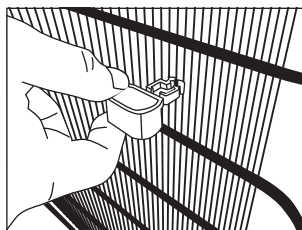


fig. 5

## Ventilasjon

Det er viktig at skapet får tilstrekkelig ventilasjon, og at det er god luftsirkulasjon over, under og rundt skapet. Figurene nedenfor viser hvordan du sikrer at det er den nødvendige sirkulasjon rundt skapet (fig. 6-7).

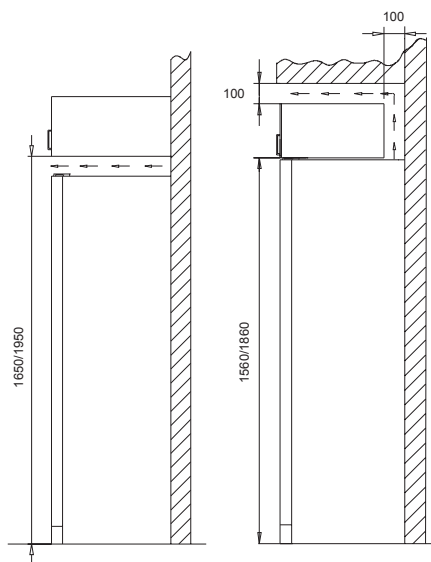


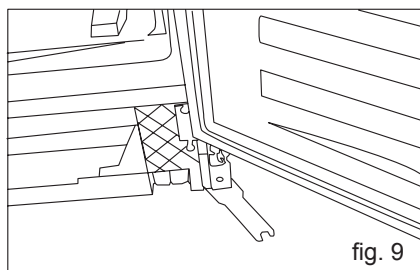
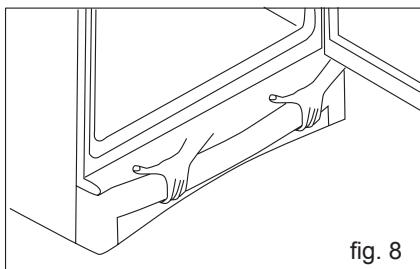
fig. 6

fig. 7

## Oppstilling

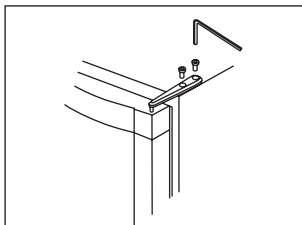
Det er viktig at skapet står helt rett. Ved å fjerne fotlisten under døren, kan man justere skapet ved å skru de stillbare føttene opp eller ned (se figur 8-9). Om nødvendig kan de bakerste føttene innstilles før skapet blir satt på plass. Kontroller med et vater at skapet står helt rett.

Står skapet på et mykt underlag som f.eks. et tregulv eller et teppe, bør man etter en tid kontrollere igjen om skapet står rett, siden underlaget kan gi seg under vekten fra skapet.

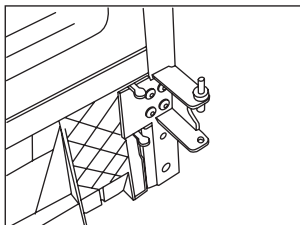


# Omhengsling av døren

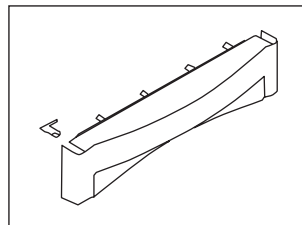
Døren kan endres fra høyrehengslet til venstrehengslet og omvendt på følgende måte:



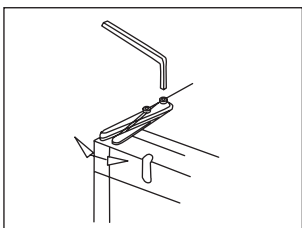
1. Den øverste hengselen demonteres. Den brukes senere som øverste hengsel på motsatt side. Løft av døren.



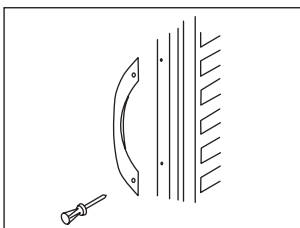
2. Frontlisten fjernes. Bunnhengselen demonteres vha. de 3 skruene, hengselen vendes 180° og monteres i motsatt side.



3. Blindproppen monteres i frontlisten motsatt hengselssiden, og frontlisten monteres på skapet.



4. Justering av dør (topp): Skruene i hengselen over døren løsnes og hengselen dreies til ønsket side. Skruene strammes.



5. Håndtaket flyttes. Dekkproppene til håndtakshullene monteres igjen i motsatt side.

## Elektrisk tilkobling

Kjøleskapet er beregnet for tilkobling til vekselstrøm. Tilkoblingsverdiene for spenning (V) og frekvens (Hz) er vist på typeskiltet inne i skapet. Apparatet skal kobles til en selvstendig stikkontakt.

### Tekniske data

Dette apparatet oppfyller CE-merkereglene, direktiver og standarder.

Lavspenningsdirektivet 73/23/EEC.

EMC-direktivet 89/336/EEC.

Energimerkedirektivet 92/75 og de etterfølgende tilføyelsene 94/2 og 2003/66.

Energieffektiviseringsdirektivet 96/57 og dets etterfølgende tilføyelser.

## Betjening og funksjon

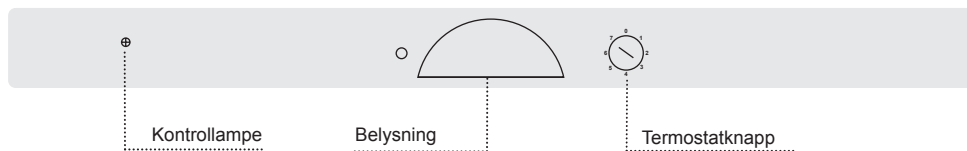


fig. 12

Termostatknappen kan innstilles fra 1 (varm) til 7 (kald). Du må prøve deg fram til en passende innstilling. Begynn med 4 og reguler inntil du oppnår en passende temperatur. Normal lagringstemperatur for kjølevarer er +5 °C. Kontroller temperaturen ved å sette et glass vann med et termometer midt i skapet i ca. 12 timer. Middelttemperaturen er som regel midt i skapet.

Skapets svaledel svarer til gamle dagers spiskammer. Temperaturen beveger seg mellom +8 °C og +12 °C.

### Temperaturregulering av svaledelen:

Kjøl og sval atskilles av en temperaturplate, som plasseres 2 hyllespor over grønnsakskuffene.

## Innredning og tilbehør

### Glasshyller

Hyllene av herdet glass er flyttbare. Hyllene kan flyttes når døren er åpnet 90 grader. Hyllene tas ut ved å trekke hyllen fram og senke den. Den kan nå fjernes og plasseres i ønsket posisjon. Fra toppen og nedover er hyllene velegnede til lagring av bakeriprodukter, ferdigretter, meieriprodukter, kjøtt og pålegg.

### Oppbevaringsbokser

Oppbevaringsboksene i døren kan plasseres både i døren og på en av glasshyllene. Boksenes tette lokk hindrer uttørring. Boksene er gode til å oppbevare varer som smør og ost. Den store boksen inne i skapet er velegnet til lagring av f.eks. kjøtt og pålegg og til langsom tining av frosset kjøtt.

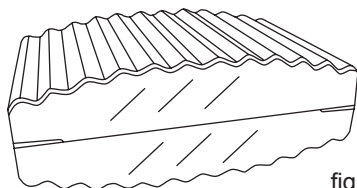


fig. 13

### Flaskehyllen

Flaskehyllen passer til både store og små flasker.

### Grønnsakskuffer

Grønnsakskuffene er ideelle til lagring av frukt og grønnsaker. Hyllen over grønnsakskuffene fungerer som lokk, og holder på fuktigheten slik at varene i grønnsakskuffene ikke tørker ut.

### Glasshylle med spjeld

Spjeldet over grønnsakskuffene gir mulighet for å regulere temperatur og fuktighet i skuffene.

- Åpnes spjeldet, senkes temperaturen og fuktigheten.
- Lukkes spjeldet, stiger temperaturen og fuktigheten.

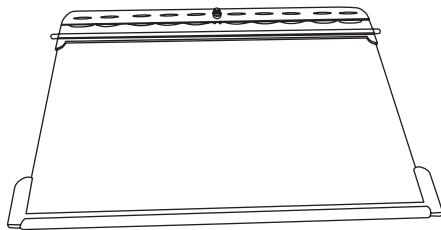


fig. 14

### Hyllene i døren

Hyllene i døren er plassert hensiktsmessig med bokshyllen i toppen, fulgt av eggeholderen og dørhyllene. Det er god plass til å oppbevare store og små flasker, kartonger, glass og spann. Alle hyllene kan flyttes.

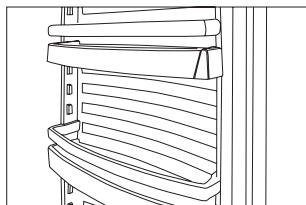
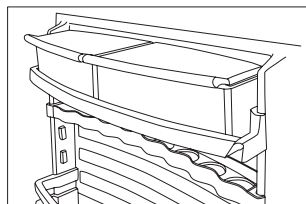


fig. 15

# Avriming, rengjøring og vedlikehold

## Automatisk avriming av kjøleskapet

Avriming av kjøleskapet foregår automatisk, smeltevannet renner gjennom et rør ned til smeltevannsskålen som sitter på toppen av kompressoren. Vannet fordampes på grunn av varmen fra kompressoren. Smeltevannsskålen bør gjøres ren engang imellom.

## Rengjøring

Slukk strømmen når skapet skal rengjøres innvendig.

Skapet rengjøres best med en oppløsning av lunkent vann tilsatt litt oppvaskmiddel (maks. 60 °C). Bruk ikke rengjøringsmidler som kan ripe. Bruk en myk klut. Vask med rent vann og turr grundig av. Pass på at det ikke kommer vann inn i betjeningspanelet.

Smeltevannsavløpet, der kondensvannet fra fordamperen renner ned, sitter på bakveggen inne i skapet. Sørg for at det er rent. Bruk et desinfeksjonsmiddel, som f.eks. Rodalon, som skal dryppes i smeltevannsavløpet et par ganger om året. Rens med en piperenser eller lignende. Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander.

Tetningslisten omkring døren krever jevnlig rengjøring for å unngå misfarging og sikre lang levetid. Bruk rent vann. Etter rengjøring av dørens tetningslist bør du kontrollere om den fortsatt er tettsluttede.

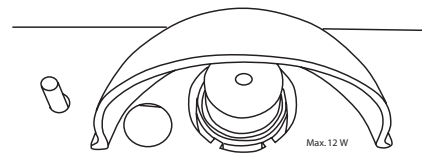
Kondensatorene skal ikke rengjøres. De er innebygde. Dels for å sikre et lavt energiforbruk, dels for å unngå skader.

På kompressoren og i kompressorrommet fjernes støvet best med en støvsuger. Ved å

fjerne fotlisten er det mulig å rengjøre under apparatet.

Dører i rustfritt stål eller aluminium rengjøres best med sprayrens og en myk klut. Det finnes en rekke forskjellige spraymidler på markedet som kan brukes. Disse kan kjøpes hos de fleste hvitevareforhandlere.

Er man bortreist i lengre tid, så avbryt strømmen, tøm og rengjør skapet og la døren/dørene stå åpne for å unngå ubehagelig lukt.



## Utskifting av lyspære

Maks. 12 W

Pæren kan skrues ut uten at skjermen fjernes.

Du må ikke benytte pærer med en større effekt enn 12 W.

## Spar energi

- Avkjøl varm mat og drikk innen den settes i kjøleskapet.
- La frose varer tine i kjøleskapet.
- Hold døren stengt så mye som mulig
- Kontroller at døren uhindret kan lukke tett.

## Feilsøkingliste

Feil	Mulig årsak	Løsning
Ingen kontrollamper lyser.	Skapet er slukket. Strømvavbrudd; sikringen er slått ut; støpslet er ikke satt riktig i.	Trykk på PÅ/AV-knappen. Kontroller om strømmen er tilkoblet. Sikringen skal være slått på.
Det ligger vann på glasshyllene.	De bakerste matvarene på hyllen rører ved fordampere så kondensvannet renner over på glasshyllen.	Trekk de bakerste matvarene fram.
Det renner vann i bunnen av kjøleskapet.	Smeltevannsavløpet er tett.	Rens smeltevannsavløpet og avløpshullet i bakveggen.
Vibrasjoner eller sjenerende støy.	Skapet står skjevt. Skapet hviler mot andre kjøkkenelementer. Skuffer, skåler eller hyller er ikke plassert riktig eller sitter i klemme. Beholdere eller flasker berører hverandre i skapet.	Innstill skapet med et vater. Trekk skapet vekk fra kjøkkenelementer eller apparater som står umiddelbart opp langs skapet. Kontroller de flyttbare delene og sett dem på plass igjen etter behov. Sørg for avstand mellom flasker og/eller beholdere.
Kompressoren går konstant.	For lav temperaturinnstilling. Høy romtemperatur.	Innstill høyere temperatur. Sørg for god ventilasjon.
Temperaturen i kjøleskapet er for høy.	Temperaturinnstilling. Mange matvarene er blitt lagt inn i skapet. Skapdøren åpnes for ofte.	Innstill lavere temperatur. Fordel matvarene slik at luften kan sirkulere. Hold døren stengt.



# Reklamasjon, reservedeler og service

## Eurofred frost dekker ikke

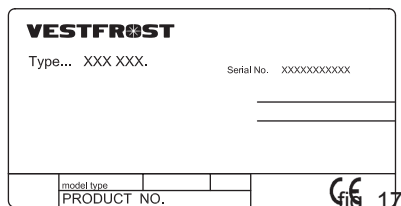
Feil eller skader direkte eller indirekte oppstått ved feilbetjening, missbruk, mangelfullt vedlikehold, feilaktig innbygging, oppsetting eller tilkobling samt ved brann, ulykke, lynnedslag, spenningsvariasjoner eller andre elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller feil i de elektriske installasjonene samt ved reparasjoner utført av andre enn de reparatørene som er anvist av Eurofred, og i det hele tatt feil og skader som leverandøren kan bevise skyldes andre årsaker enn fabrikkasjons- og materialfeil, er ikke omfattet av reklamasjonsretten.

Transportskader som konstateres hos forbrukeren, er primært en sak mellom forbruker og forhandler, dvs. forhandleren må ta ansvaret for at forbrukeren tilfredsstilles.

Innen du tilkaller service, bes du kontrollere de feilmulighetene du kan rette selv (se feilsøkjingslisten). Dersom ditt krav om service er uberettiget, for eksempel hvis svikten i apparatet skyldes en sprunget sikring eller feilbetjening, må du selv betale de kostnadene som er forbundet med å ha tilkaldt service.

## Reservedeler

Vennligst angi type-, serie- og produktnummer når du bestiller reservedeler (se fig. 1 side 3 og fig. 17). Disse opplysningene finner du på typeskiltet inne i skapet. Typeskiltet inneholder forskjellige tekniske opplysninger og type- og serienummer.



**Husk** alltid å bruke autoriserte håndverkere, hvis det er noe som må repareres eller byttes!

## Service

Eurofred har lokale servicesentre over hele landet som er spesialister på Eurofred. Her kan du få faste priser og profesjonell hjelp til alle reparasjoner.


## Kassering

Vær oppmerksom på gjeldende miljøbestemmelser. Myndighetene kan opplyse deg om hvordan innsamling og gjenvinning av slike apparater foregår i kommunen.

Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Forsikre deg om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.



Symbolet  på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending må skje iht. de lokale renovasjonsforskriftene.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Bedankt dat u een nieuwe koelkast van Eurofred gekozen heeft. Wij wijzen u erop dat de gebruiksaanwijzing voor alle koelkasten in de SW-serie geldt. De afbeeldingen en uitrusting hoeven daarom niet met uw model overeen te komen.

## Waarschuwing

Het koelmiddel dat in de kist gebruikt wordt, is een brandbaar gas (isobutaan R600a), en daarom moet u erop letten dat het circuit en de buizen tijdens het vervoer en de installatie niet beschadigd worden.

Als dit wel gebeurt, dient u vonken en open vuur te vermijden, goed door te luchten, als de stekker in het stopcontact zit, deze eruit te halen en uw leverancier te bellen.

De service mag uitsluitend door een erkende servicemonteur uitgevoerd worden.

## Oude kasten

Oude koelkasten en vriezers zijn vaak voorzien van ingewikkelde sloten die kunnen dichtslaan en dan alleen van buiten af te openen zijn. Als u een dergelijk model bezit en ter vernietiging aanbiedt, moet u ervoor zorgen dat u het slot onklaar maakt. Hierdoor voorkomt u dat spelende kinderen zich erin kunnen opsluiten.

## Voordat u begint

Voordat u uw nieuwe kist in gebruik neemt, dient u de gebruiksaanwijzing grondig door te nemen. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over veiligheid, installatie, werking en onderhoud. Bewaar de gebruiksaanwijzing. U kunt hem later misschien nog nodig hebben.

Controleer bij de ontvangst dat de kast niet beschadigd is. Transportbeschadigingen moeten aan de handelaar gemeld worden voordat de koelkast in gebruik genomen wordt.

Verwijder de verpakking. Maak de kast van binnen met een sopje van lauw water en een zacht afwasmiddel schoon. Met schoon water nawassen en grondig afdrogen (zie onder reinigen). Gebruik een zachte doek.

Als de kast tijdens het transport of de opslag in een koude omgeving gestaan heeft (kouder dan +5°C), moet de kast minstens een uur voor in gebruikneming rechtop staan.

## Inhoud

Uw koelkast leren kennen.....	3
Installatie en ingebruikneming.....	4
De draairichting van de deur veranderen.....	7
Aansluitspanning.....	8
Bediening en functie.....	9
Inrichting en toebehoren.....	10
Ontdooien, reinigen en onderhouden.....	11
Fouten opsporen.....	12
Reclamatie, reservedelen en service.....	13
Verschroten.....	14

## Uw koelkast leren kennen

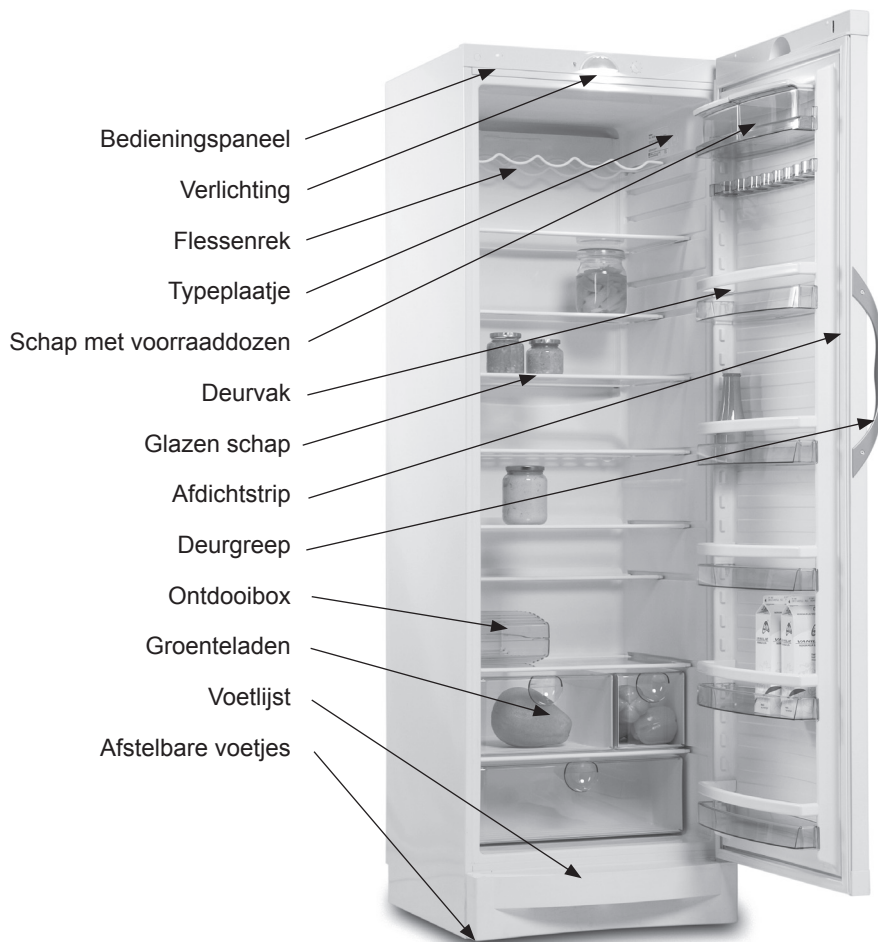


fig.1

# Installatie en ingebruikneming

## Plaatsing

De kast mag om veiligheidsredenen niet buiten geplaatst worden.

Zet de kast op een egale onderlaag in een droge en goed geventileerde ruimte (max. 75% relatieve luchtvochtigheid). Plaats de kast niet dicht bij verwarmingsbronnen als fornuizen of radiatoren, en vermijd dat hij in direct zonlicht of de warmte van een andere verwarmingsbron staat.

## Ruimtemperatuur

De temperatuurklasse staat op het typeplaatje (zie fig. 1 blz. 3 en fig. 17 blz. 13). Hiermee wordt aangegeven onder welke ruimtetemperaturen de koelkast optimaal werkt.

Climate class	Optimum room temperature
SN	+10°C tot +32°C
N	+16°C tot +32°C
ST	+18°C tot +38°C
T	+18°C tot +43°C

## Installatie

De onderlaag waarop de kast geplaatst wordt, moet waterpas zijn. Gebruik geen frame of dergelijke.

De kast is vrij tegen de wand aan te plaatsen, in een keukenelement aan te brengen of naast andere kasten te plaatsen (fig. 2-3).

De stekker moet na de installatie bereikbaar zijn.

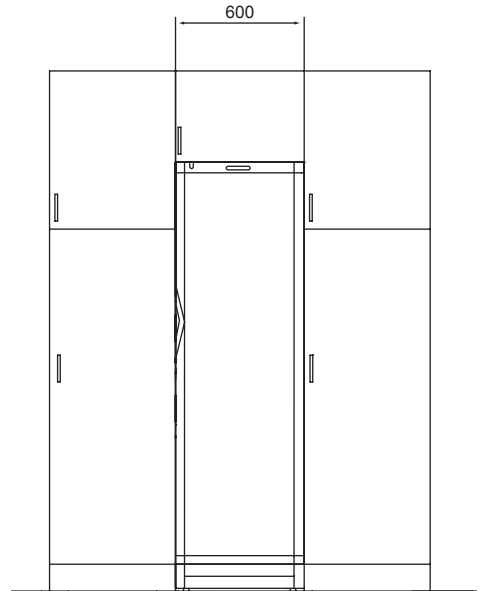


fig. 2

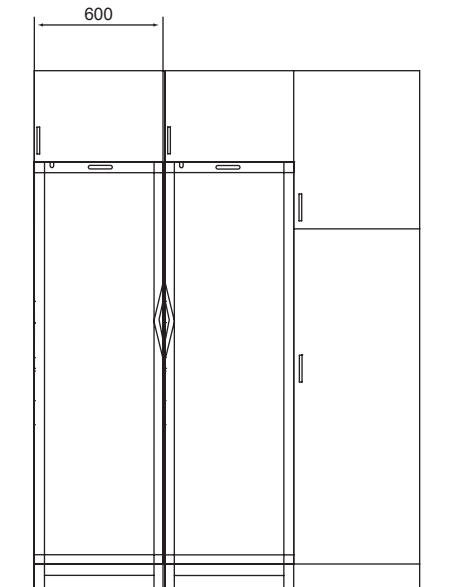


fig. 3

### Bovenaanzicht

Zorg dat er voldoende ruimte is om de deur te openen en de schappen uit te trekken als de kast naast een wand geplaatst wordt (fig. 4).

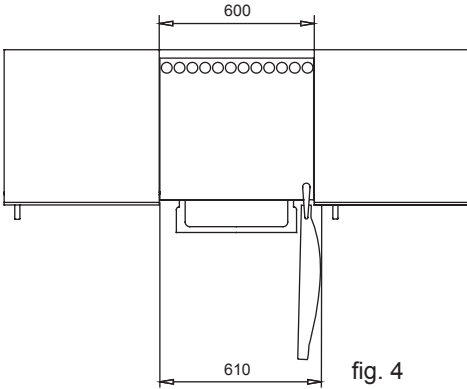


fig. 4

### Speciale omstandigheden temperatuurklasse ST

De afstandsstukken op de achterzijde van de kast zorgen voor de vereiste luchtcirculatie. Monteer de twee afdekkingen die bij de kast geleverd zijn (zie fig. 5).

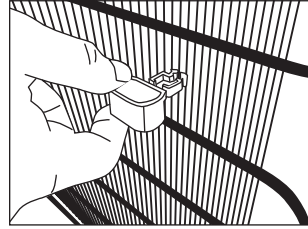


fig. 5

### Ventilatie

Het is belangrijk dat de kast voldoende ventilatie heeft en dat er boven, onder en rondom de kast een vrije luchtcirculatie is. De afbeeldingen hieronder laten zien hoe de vereiste circulatie rondom de kast bereikt wordt (fig. 6-7).

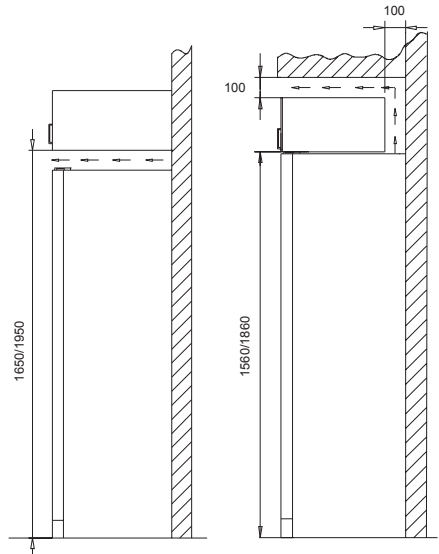


fig. 6

fig. 7

## Opzetten

Het is belangrijk dat de kast recht staat.

Als u de voetlijst onder de deur verwijdert, kunt u de kast afstellen door de verstelbare poten op of neer te draaien (zie fig. 8-9).

De achterste poten zijn (indien nodig) af te stellen voordat de kast op z'n plaats gezet wordt. Controleer met een waterpas dat de kast recht staat.

Als de kast op een zachte onderlaag staat, bv. een houten vloer of vloerkleed, moet u na een tijdje nogmaals controleren of de kast waterpas staat, omdat de onderlaag door het gewicht van de kast kan gaan hellen.

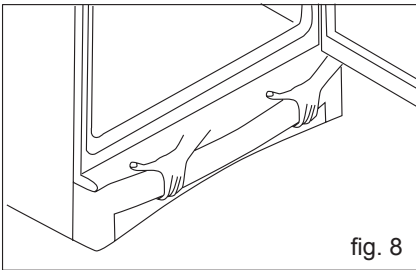


fig. 8

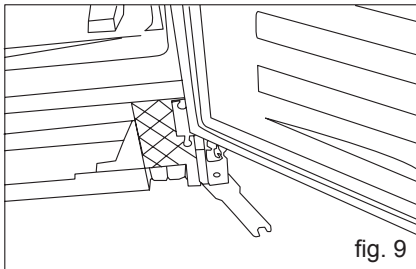
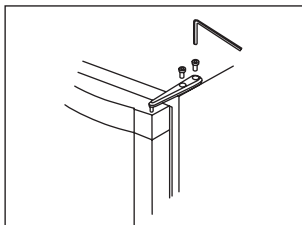


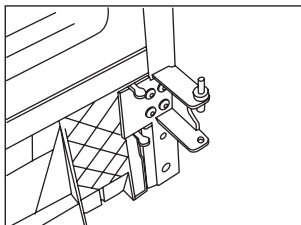
fig. 9

## De draairichting van de deur veranderen

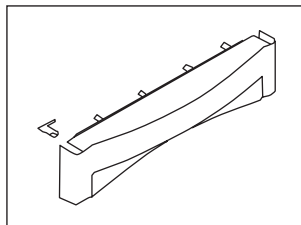
De deuren kunnen als volgt van rechts naar links of omgekeerd worden opgehangen:



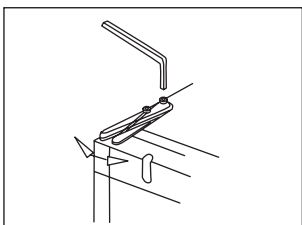
1. Demonteer het bovenste scharnier. Deze wordt later als bovenste scharnier op de tegenstelde zijde gebruikt. Til de deur eraf.



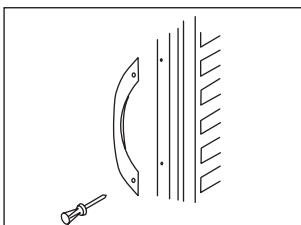
2. Verwijder de voetlijst. Demonteer het bodemscharnier met de 3 schroeven, draai het scharnier 180° en monteer het op de tegengestelde zijde.



3. Monteer de afdekdop in de voetlijst op de zijde zonder scharnier en monteer de lijst op de kast.



4. De deur afstellen (top): Draai de schroeven van het scharnier boven de deur los en draai het naar de gewenste zijde. Draai de schroeven vast.



5. Verplaats de handgreep. Monteer de afdekdoppen voor de handgreepgaten weer op de tegengestelde zijde.



# Aansluitspanning

De koelkast is gemaakt voor aansluiting op het wisselstroomnet. De aansluitwaarden voor spanning (V) en frequentie (Hz) staan op het typeplaatje in de kast aangegeven. De kist moet op een eigen stopcontact aangesloten worden.

## Technische gegevens

Deze kist is in overeenstemming met de bepalingen, richtlijnen en normen voor het CE-merk.

Richtlijn laagspanning 73/23/EEG.

EMC richtlijn 89/336/EEG.

Richtlijn energiekeurmerk 92/75 en latere toevoegingen 94/2 en 2003/66.

Richtlijn energierendement 96/57 en latere toevoegingen.

## Bediening en functie

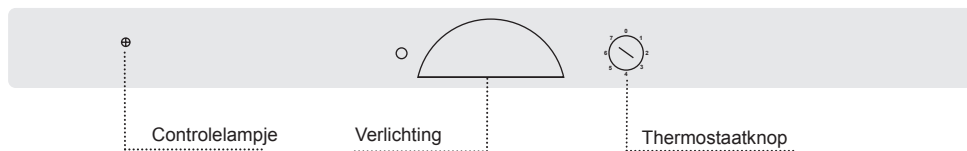


fig. 12

De thermostaatknop is instelbaar van 1 (warm) tot 7 (koud). Probeer de juiste instelling te vinden. Begin met 4 en stel af totdat een geschikte temperatuur bereikt is. De normale opslagtemperatuur voor koelproducten is +5°C. Controleer de temperatuur door een glas water met een thermometer ca. 12 uur midden in de koelkast te zetten. De gemiddelde temperatuur wordt meestal midden in de kast bereikt.

Het keldergedeelte heeft een temperatuur als in de ouderwetse voorraadkelders, waar de temperatuur tussen +8°C en +12°C ligt. De temperatuur beweegt zich tussen +8°C en +12°C

### Temperatuurregeling van het keldergedeelte:

Het koel- en keldergedeelte wordt van elkaar gescheiden door een temperatuurplaat die twee richels boven de groenteladen gezet wordt.

# Inrichting en toebehoren

## Glazen schappen

De hardglazen schappen zijn verplaatsbaar. De schappen zijn te verplaatsen wanneer de deur 90° geopend is. Haal de schappen eruit door ze naar voren te trekken en omlaag te duwen. Nu zijn ze te verwijderen en op de gewenste plaats aan te brengen. Van boven naar beneden zijn de schappen geschikt voor het bewaren van bakkerijproducten, kant-en-klaargerechten, zuivelproducten, vlees en beleg.

## Vorraaddozen

De voorraaddozen in de deur kunnen ook op de glazen schappen geplaatst worden. De goed sluitende deksels voorkomen uitdrogen. De dozen zijn geschikt voor het bewaren van producten als kaas en boter. De grote doos in de kast zijn geschikt voor het bewaren van bv. vlees en beleg.

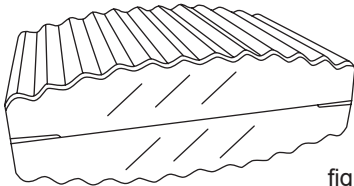


fig. 13

## Flessenrek

Het flessenrek is geschikt voor grote en kleine flessen.

## Groenteladen

De groenteladen zijn ideaal voor het opbergen van groente en fruit. Het schap boven de groenteladen werkt als deksel dat het vochtgehalte bewaart, zodat de levensmiddelen niet uitdrogen.

## Glazen schap met rooster

Het rooster boven de groenteladen biedt de mogelijkheid om de temperatuur en het vochtgehalte in de laden te regelen.

- Met het rooster geopend worden temperatuur en vochtgehalte lager.
- Met het rooster gesloten worden temperatuur en vochtgehalte hoger.

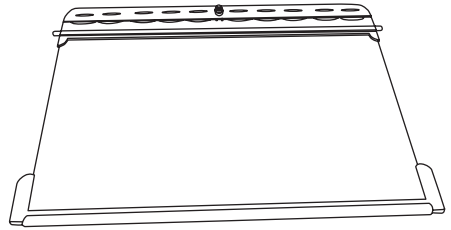


fig. 14

## Vakken in de deur

De vakken in de deur zijn gunstig geplaatst met het doosenvak bovenin, gevolgd door de eierbak en de deurvakken. Er is voldoende ruimte om grote en kleine flessen, dozen, potten en bakjes in op te bergen. Alle vakken zijn verplaatsbaar.

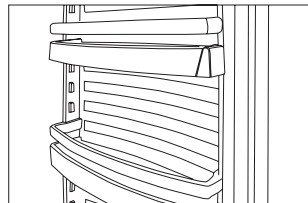
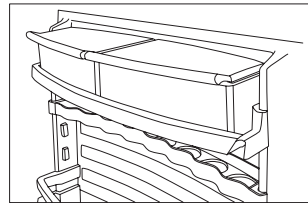


fig. 15

# Ontdooien, reinigen en onderhouden

## De koelkast automatisch ontdooien

De koelkast ontdooit automatisch; het smeltwater loopt door een buis naar het smeltwaterbakje dat bovenop de compressor zit. Het water verdampt door de warmte van de compressor. Het smeltwaterbakje moet zo nu en dan gereinigd worden.

## Reinigen

Schakel de stroom uit voordat de ijskast van binnen gereinigd wordt.

U kunt de kast het beste reinigen met een sopje van water en wat afwasmiddel (max. 60°C). Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Gebruik een zachte doek. Met schoon water nawassen en grondig afdrogen. Voorkom dat er water in het bedieningspaneel dringt.

De dooiwaterafvoer waarin het condenswater van de verdampert terecht komt, zit op de achterwand in de kast. Zorg ervoor dat deze schoon is. Druppel een paar keer per jaar desinfecteermiddel, bv. rodalon, in de dooiwaterafvoer. Maak hem met een pijpenwroeter of dergelijke schoon. Gebruik nooit scherpe of puntige voorwerpen.

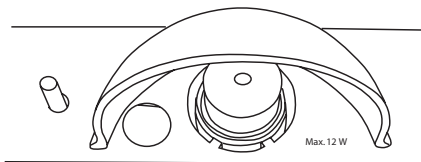
Maak de afdichtstrip rondom de deur regelmatig schoon om verkleuren te voorkomen en een lange levensduur te waarborgen. Gebruik schoon water. Controleer nadat u de strip schoongemaakt heeft, of de deur nog dicht sluit.

De condensatoren moeten niet gereinigd worden. Deze zijn ingebouwd. Deels om voor een laag energieverbruik te zorgen.

Deels om beschadigen te voorkomen. Op de compressor en in de compressoruimte is stof het beste met een stofzuiger te verwijderen. Als u de voetlijst verwijdert, kunt u onder de kast schoonmaken.

Roestvrijstalen of aluminium deuren zijn het beste met een verzorgingsspray en een zachte doek te reinigen. Er zijn een aantal spraymiddelen verkrijgbaar die te gebruiken zijn. Deze zijn in de meeste witgoedzaken verkrijgbaar.

Zet, indien u een tijd lang op reis bent, de stroom uit, leeg de kast, maak hem schoon en laat de deur open staan om luchtjes te vermijden.



## De peer vervangen

Max. 12 W

De peer is eruit te schroeven zonder de afscherming te verwijderen.

Gebruik geen peren sterker dan 12 W.

## Spaar energie

- Koel warm eten en dranken af voordat u ze in de koelkast plaatst.
- Laat bevroren levensmiddelen in de koelkast ontdooien.
- Hou de deur zo veel mogelijk gesloten.
- Zorg ervoor dat de deur ongehinderd dicht kan.

## Fouten opsporen

Fout	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Geen van de controlelampjes branden.	De kast staat uit. Stroomstoring; de zekering is doorgeslagen; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Druk op de aan-/uitknop. Controleer of de stroom is ingeschakeld. De zekering moet aan staan.
Er ligt water op de glazen schappen.	De achterste levensmiddelen op het schap komen met de verdampers in aanraking, zodat condensatiewater over het schap loopt.	Haal de achterste levensmiddelen naar voren.
Er loopt water onderin de koelkast.	De dooiwaterafvoer is verstopt.	Reinig de dooiwaterafvoer en het afvoergat op de achterzijde.
Trillingen of irritant lawaai.	De kast staat scheef. De kast leunt tegen andere keukenelementen aan. Laden, schalen of schappen zijn niet juist aangebracht of ze klemmen. Houder of flessen komen met elkaar in aanraking in de kast.	Zet de kast waterpas. Schuif de kast weg van de keukenelementen of kasten die tegen de kast aanleunen. Controleer de verplaatsbare delen en zet ze naar behoefte op hun plaats. Zorg voor tussenruimte tussen flessen en/of houders.
De compressor werkt onafgebroken.	Te lage temperatuurinstelling. Hoge ruimtetemperatuur.	Zet de temperatuur hoger. Zorg voor een goede ventilatie.
De temperatuur in de koelkast is te hoog.	Temperatuurinstelling. Er zijn teveel levensmiddelen in de kast gelegd. De kastdeur wordt te vaak geopend.	Zet de temperatuur lager. Verdeel de levensmiddelen zodat de lucht kan circuleren. Houd de deur gesloten.

# Reclamatie, reservedelen en service

## Eurofred dekt geen

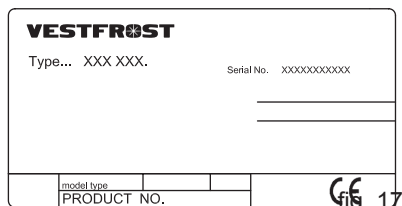
Fouten of schaden die direct of indirect ontstaan zijn door foutieve bediening, misbruik, gebrekkig onderhoud, foutieve inbouw, opstelling of aansluiting of door brand, ongelukken, blikseminslag, spanningsvariaties of andere elektrische storingen zoals defecte zekeringen of fouten in elektrische installaties van het voedingsnet of door reparaties die door andere dan door Eurofred aangewezen servicemonteurs zijn uitgevoerd, en überhaupt worden fouten en beschadigingen die de leverancier kan vergoeden en die te wijten zijn aan andere oorzaken dan fabricage- en materialenfouten niet door het reclamatierecht gedekt.

Transportschaden die bij de gebruiker geconstateerd zijn, zijn in beginsel een zaak tussen de gebruiker en de handelaar, d.w.z. dat de handelaar ervoor moet zorgen dat de gebruiker tevredengesteld wordt.

U wordt verzocht om voordat u de servicemonteur erbij haalt, de mogelijke fouten die u zelf kunt verhelpen te controleren (zie onder fouten opsporen). Indien u de servicemonteur ongegrond erbij haalt om een fout te verhelpen, bv. als het niet functioneren van de kast te wijten is aan een gesprongen zekering of foutieve bediening, moet u zelf de kosten voor de ingeroepen hulp betalen.

## Reservedelen

Vermeld a.u.b. het type-, serie- en productienummer wanneer u reservedelen bestelt (zie fig. 1 blz. 3 en fig. 17). Deze gegevens vindt u op het typeplaatje in de kast. Het typeplaatje bevat verschillende technische gegevens en het type- en serienummer.



**Zorg** ervoor altijd erkende servicemonteurs te gebruiken als iets gerepareerd of vervangen moet worden!

## Service

Eurofred heeft in heel het land plaatselijke servicecentra die Eurofred-specialisten zijn. Hier kunt u vaste prijzen en professionele hulp krijgen bij alle reparaties.

# Verschroten

Neem de geldende milieubepalingen in acht. De gemeentelijke technische dienst kan u vertellen hoe het ophalen/afleveren en hergebruik van dergelijke kasten in uw gemeente gebeurt.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Muchas gracias por comprar su nuevo refrigerador de la marca Eurofred. Tenga presente que estas instrucciones se aplican a todos los refrigeradores de la línea SW. Por lo tanto, las ilustraciones y equipo quizá no correspondan exactamente a su modelo.

## Advertencia

Dado que el refrigerante que se utiliza en este electrodoméstico es un gas inflamable (Isobutano R600a), es necesario tener especial cuidado para prevenir daños a la tubería y al circuito durante el transporte y la instalación.

Si ocurren daños, evite chispas o la presencia de llamas en las cercanías del electrodoméstico, cerciórese de que la habitación esté bien ventilada, desconecte la fuente de alimentación eléctrica, y comuníquese con su proveedor.

Sólo deberán efectuar reparaciones de la unidad los técnicos calificados de un centro de servicio autorizado.

## Electrodomésticos caducados

Los refrigeradores y congeladores caducados a menudo vienen equipados con cerrojos complicados que únicamente pueden abrirse desde el exterior. Si tiene una de estas unidades almacenada en algún lugar, o si desecha alguna, no se olvide de destruir primero el cerrojo. De esta forma impedirá que los niños queden atrapados en el interior y que su vida corra peligro.

## Antes del uso

Antes de poner en marcha su electrodoméstico, deberá leer atentamente las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso contienen datos importantes sobre la seguridad, instalación, funcionamiento y mantenimiento. Guarde las instrucciones de uso. Pueden resultarle necesarias más adelante.

Al recibir el aparato, inspecciónelo para cerciorarse de que no se haya dañado durante el transporte. Le recomendamos informar al proveedor local sobre los daños ocurridos durante el transporte antes de poner en funcionamiento el refrigerador.

Retire el material de embalaje. Limpie el interior del aparato con agua tibia y un detergente suave. Enjuague con agua limpia y seque completamente (véanse las instrucciones de limpieza). Utilice un paño blando. Si durante el transporte se coloca horizontalmente la unidad, o se almacena en entornos fríos (a temperaturas menores de +5° C), será necesario permitir la estabilización de la unidad durante un mínimo de una hora antes de volver a encenderla.

## Índice

Conozca su refrigerador.....	3
Instalación y puesta en marcha inicial.....	4
Cómo invertir la puerta.....	7
Conexión eléctrica.....	8
Operación y funcionamiento.....	9
Distribución y accesorios.....	10
Descongelación, limpieza y mantenimiento.....	11
Lista de localización de fallos.....	12
Garantía, repuestos y servicio.....	13
Eliminación del aparato.....	14



# Conozca su refrigerador



Figura 1

# Instalación y puesta en marcha inicial

## Ubicación

Por motivos de seguridad y funcionamiento, no se debe instalar el aparato en exteriores.

Se recomienda colocar el aparato en una superficie nivelada en una habitación seca, bien ventilada (con un 75% máx. de humedad relativa del aire). Nunca lo coloque cerca de fuentes de calor tales como estufas o radiadores, y evite colocarlo bajo la luz solar directa.

## Temperatura ambiente

La clase de clima se indica en la placa del fabricante (véase la fig. 1, página 3 y la fig. 17, página 13). Este cuadro especifica las temperaturas ambiente óptimas.

Clase de clima	Temperatura ambiente óptima
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+18 °C a +38 °C
T	+18 °C a +43 °C

## Instalación

La superficie sobre la cual se coloque el electrodoméstico debe estar nivelada. No use tarimas o similares.

Se puede instalar el aparato como unidad autónoma junto a la pared, integrado en un elemento de la cocina, o alineado con otros electrodomésticos (figs. 2 y 3).

Después de la instalación, el enchufe debe ser accesible.

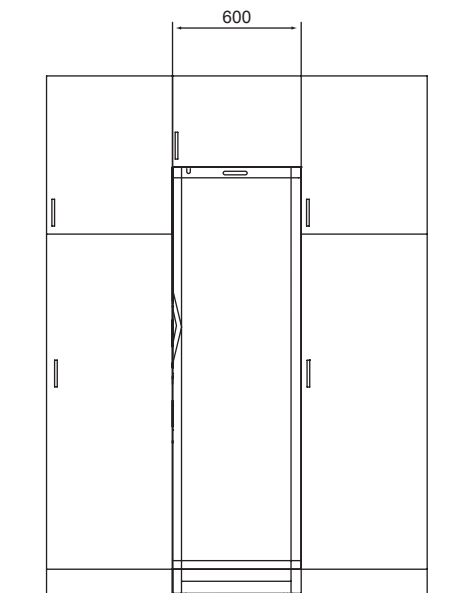


Figura 2

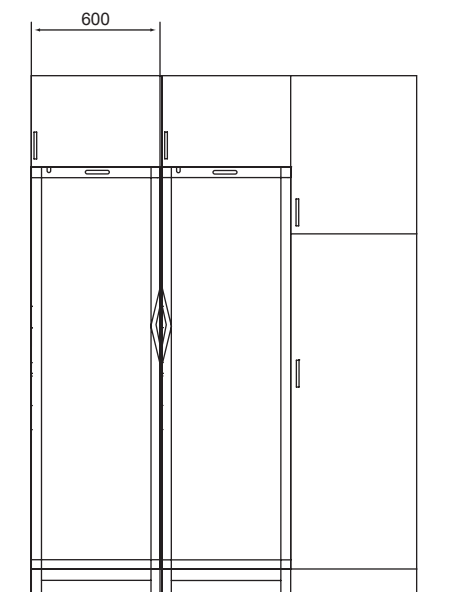


Figura 3

## Vista superior del electrodoméstico

Si el electrodoméstico se coloca junto a la pared, debe haber espacio suficiente para abrir completamente la puerta del refrigerador y permitir la extracción de las bandejas (fig. 4).

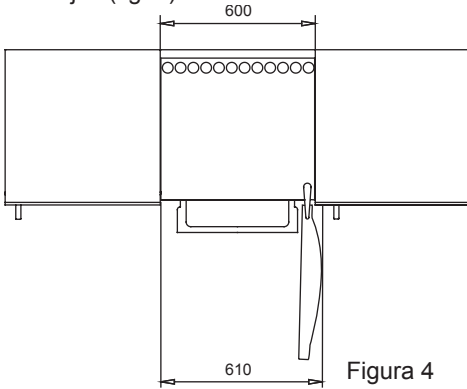


Figura 4

## Circunstancias particulares respecto a la clase climática ST

Las piezas de separación en la parte posterior del armario bodega aseguran la circulación de aire necesaria. Montar las dos cubiertas suministradas junto al armario (véase la fig. 5).

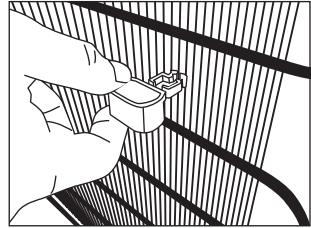


fig. 5

## Ventilación

Es importante que el electrodoméstico esté bien ventilado y que el aire pueda circular sin obstáculos por arriba, debajo y alrededor del mismo. Las figuras a continuación ilustran cómo se puede asegurar la circulación necesaria de aire alrededor del aparato (figs. 6 y 7).

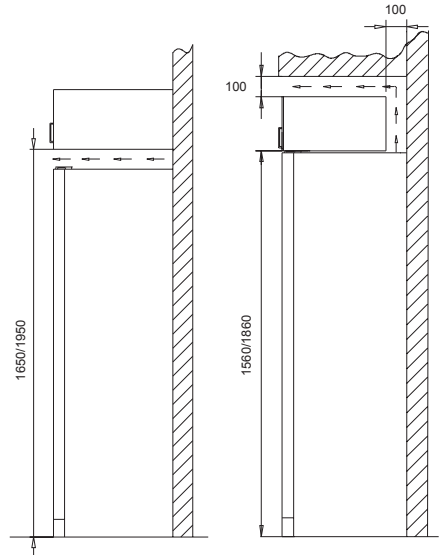


Figura 6

Figura 7

## Instalación

Es sumamente importante que el electrodoméstico esté completamente nivelado. Para nivelarlo, retire la placa de base bajo la puerta y haga girar las patas ajustables para subirlas o bajarlas (figs. 8 y 9) Si fuese necesario, pueden ajustarse las patas traseras antes de poner el refrigerador/congelador en su sitio. Utilice un nivel de agua para verificar que el aparato esté completamente nivelado.

Si el electrodoméstico se coloca sobre una superficie blanda, por ejemplo, un suelo de madera o una alfombra, se recomienda volver a verificar que el aparato conserve su nivel después de transcurrido un tiempo ya que la superficie subyacente puede ceder bajo su peso.

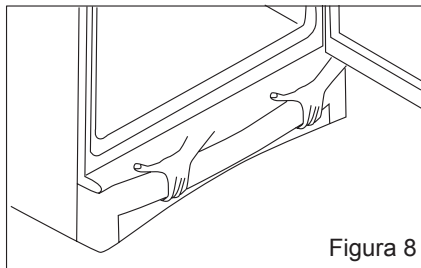


Figura 8

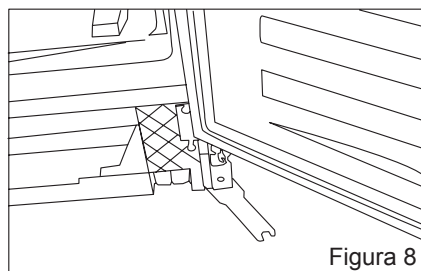
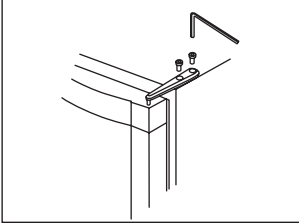


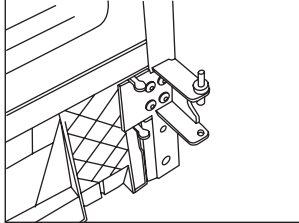
Figura 8

# Cómo invertir la puerta

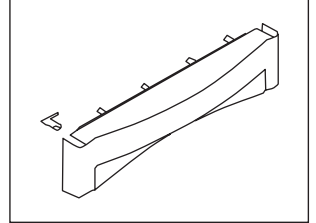
Se pueden cambiar las bisagras de la puerta de derecha a izquierda y viceversa de la manera siguiente:



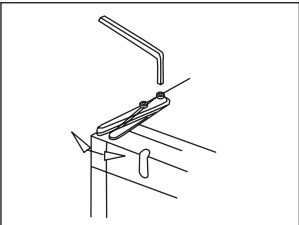
1. Desmontar la bisagra superior. Ésta se utilizará más adelante como bisagra superior en el lado opuesto. Levantar la puerta.



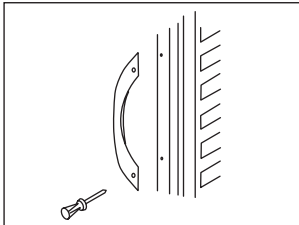
2. Extraer la placa de base. Desmontar la bisagra inferior en los 3 tornillos, invertir la bisagra 180° y montarla en el lado opuesto.



3. Montar el tapón ciego en la placa de base en el lado opuesto a la bisagra, y montar la placa en el aparato.



4. Ajuste de puerta (superior): Aflojar los tornillos de la bisagra sobre la puerta y hacer girar la bisagra hacia el lado deseado. Apretar los tornillos.



5. Cambiar de lugar el tirador. Montar de nuevo en el lado opuesto los tapones de recubrimiento de los orificios del tirador.

## Conexión eléctrica

El electrodoméstico está diseñado para funcionar con corriente alterna. El voltaje (V) necesario y la frecuencia (Hz) se indican en la placa del fabricante en el interior. Se debe conectar la alimentación eléctrica a través de un enchufe mural independiente.

### Datos técnicos

Este electrodoméstico cumple con las normativas, directivas y estándares de la marca CE.

Directiva de Bajo Voltaje 73/23/CEE

Directiva EMC 89/336/CEE

Directiva 92/75/CEE sobre la indicación del consumo de energía, y las enmiendas posteriores de las Directivas 94/2 y 2003/66

Directiva 96/57/CEE sobre los requisitos de rendimiento energético, y enmiendas posteriores.

# Operación y funcionamiento

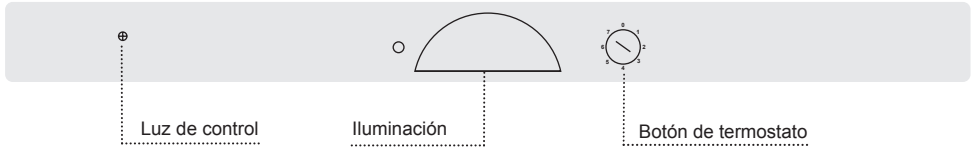


Figura 12

Puede graduarse el botón de termostato de 1 (caliente) a 7 (frío). Usted deberá probar distintas posiciones de ajuste hasta conseguir la adecuada. Empiece con la 4 y gradúe hasta conseguir la temperatura adecuada. La temperatura normal de conservación para alimentos refrigerados es de +5° C. Controle la temperatura colocando un vaso de agua con un termómetro en el centro del aparato durante aprox. 12 horas. La temperatura media se encuentra normalmente en el centro del aparato.

La parte fresca del aparato equivale a lo que antiguamente se conocía como despensa. La temperatura oscila entre +8° C y +12° C.

## Regulación de la temperatura de la parte fresca:

El frío y el fresco están separados por una placa de temperatura que se coloca a dos guías de bandeja por encima de los cajones de verduras.

## Distribución y accesorios

### Bandejas de vidrio

Las bandejas de vidrio endurecido son movibles. Para moverlas, será necesario abrir la puerta 90°. Para retirar una bandeja, es necesario tirar y bajarla. Entonces se puede retirar la bandeja y colocarla en la posición deseada. Desde la parte superior a la inferior, las bandejas son adecuadas para almacenar productos de panadería, alimentos preparados, productos lácteos, carnes y embutidos.

### Cajas de almacenamiento

Se pueden colocar las cajas de almacenamiento en la puerta o en las bandejas de vidrio. Las tapas herméticas de las cajas impiden la desecación. Las cajas son excelentes para conservar productos como mantequilla y quesos. La caja grande en el interior del aparato es ideal para conservar, por ejemplo, carne y embutidos, así como para la descongelación lenta de carne congelada.

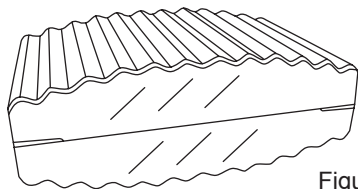


Figura 13

### Estante para botellas

El estante para botellas es ideal para botellas grandes y pequeñas.

### Cajones de verduras

Los cajones de verduras son ideales para almacenar frutas y verduras. La bandeja sobre los cajones funciona como tapa que mantiene la humedad y evita que se resequen los artículos almacenados.

### Bandeja de vidrio con obturador

El obturador sobre los cajones de verduras permite controlar la temperatura y humedad en los cajones.

- Al abrir el obturador se reducen la temperatura y la humedad.
- Al cerrar el obturador aumentan la temperatura y la humedad.

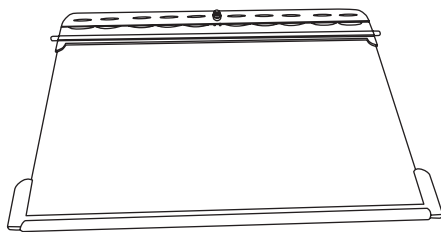


Figura 14

### Compartimentos de la puerta

Los compartimentos de la puerta están situados convenientemente con compartimento de caja en la parte superior, seguido por la huevera y los compartimentos de la puerta. Hay amplio espacio para almacenar botellas grandes y pequeñas, briks, frascos y tarros. Todos los compartimentos son amovibles.

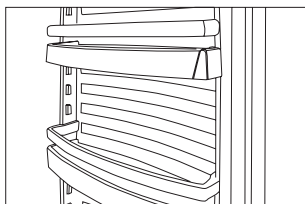
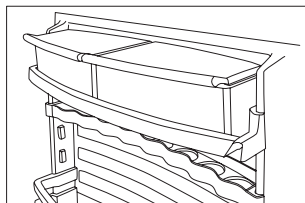


Figura 15



# Descongelación, limpieza y mantenimiento

## Descongelación automática del refrigerador

El refrigerador se descongela automáticamente. El agua de descongelación pasa por un tubo y se recoge en una bandeja sobre el compresor donde el calor generado por el compresor hace que el agua se evapore. Se recomienda limpiar periódicamente la bandeja colectora.

## Limpieza

Interrumpa la alimentación eléctrica cuando limpie el interior del aparato.

El aparato se limpia mejor con una solución de agua tibia (a un máximo de 60° C) y un detergente suave. Nunca use agentes de limpieza abrasivos. Utilice un paño blando. Enjuague con agua limpia y séquelo completamente. Es importante impedir que el agua entre en el panel de control.

El canal de agua de descongelación, donde baja el agua condensada del evaporador, está en la pared trasera dentro del aparato. Manténgalo limpio. Use un desinfectante, p. ej., Rodalon, del que añadirá unas gotas al desagüe de agua de condensación un par de veces al año. Limpie con un limpiador de tubería o instrumento similar. Nunca use instrumentos afilados o puntiagudos.

Es necesario limpiar regularmente el burlete de la puerta para prevenir la decoloración y para prolongar la vida útil de servicio. Use agua limpia. Después de limpiar el burlete, verifique que continúe proporcionando un sello hermético.

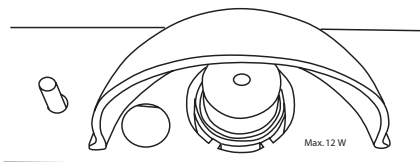
No es necesario limpiar los condensadores. Éstos están integrados, en parte para reducir al mínimo el consumo de energía, y en parte para prevenir daños.

El polvo acumulado en el compresor y en el compartimento del compresor se elimina más fácilmente con una aspiradora. Es posible retirar la placa de base para limpiar debajo del electrodoméstico.

Las puertas de acero inoxidable o aluminio se limpian mejor con un atomizador limpiador y un paño blando. Hay disponibles varios productos de la mayoría de distribuidores de electrodomésticos.

Si el aparato no se va a utilizar durante algún tiempo, apáguelo, vacíe y limpie el interior, y deje la(s) puerta(s) ligeramente abierta(s) para permitir la circulación del aire y prevenir la formación de malos olores.

## Cambio de bombilla



Máx. 12 W

La bombilla puede desenroscarse sin extraer la pantalla.

No deben utilizarse bombillas de potencia superior a 12 W.

## Ahorre energía

- Enfríe los alimentos y bebidas calientes antes de colocarlos en el refrigerador.
- Descongele los artículos congelados en el refrigerador.
- Mantenga cerrada la puerta el mayor tiempo posible.
- Cerciórese de que nada impida que la puerta cierre herméticamente.

## Lista de localización de fallos

Fallo	Causa posible	Solución
No se encienden las luces de control.	El electrodoméstico está apagado.  Interrupción de alimentación eléctrica; el fusible está fundido; el electrodoméstico no está enchufado correctamente.	Presione el botón de encendido/apagado.  Verifique que esté conectada la alimentación eléctrica. Restablezca el fusible.
Se acumula agua en las bandejas de vidrio.	Los alimentos en la parte posterior de la bandeja están en contacto con el evaporador, y esto hace que el agua condensada pase a la bandeja.	Mueva hacia adelante los artículos de la parte trasera.
El agua se recolecta en la parte inferior del refrigerador.	El desagüe de agua de descongelación está atascado.	Limpie el canal de agua de descongelación y el orificio de desagüe en la pared trasera.
Vibración o ruidos molestos.	El electrodoméstico no está nivelado.  El electrodoméstico está apoyado contra otros elementos de la cocina.  Los depósitos, cajones o bandejas no están colocados correctamente o están atascados.  Los envases o frascos en el interior se golpean entre sí.	Nivele el electrodoméstico con ayuda de un nivel de agua.  Separe el electrodoméstico de los elementos de cocina o de otros aparatos que estén en contacto.  Inspeccione los accesorios móviles y ajústelos si fuese necesario.  Separe los envases y los frascos.
El compresor funciona continuamente.	La temperatura establecida es demasiado baja.  La temperatura ambiente es elevada.	Ajuste la temperatura a un valor más alto.  Cerciórese de ventilar adecuadamente la habitación.
La temperatura en el refrigerador es demasiado alta.	Ajuste de la temperatura.  Se han colocado demasiados artículos en el electrodoméstico.  La puerta del electrodoméstico se abre con demasiada frecuencia.	Seleccione un valor de temperatura más bajo.  Distribuya los artículos para mejorar la circulación de aire.  Mantenga cerrada la puerta.

# Garantía, repuestos y servicio

## Exclusiones de la Garantía

No tienen cobertura de la Garantía los fallos y daños causados directa o indirectamente por el uso erróneo o indebido, mantenimiento insuficiente, conexiones eléctricas defectuosas, integración o instalación erróneas, incendio, accidente, rayos, variaciones de voltaje u otras interferencias eléctricas, incluidos fusibles defectuosos o fallos en las instalaciones de suministro eléctrico, reparaciones realizadas por otros centros de servicio no autorizados por Eurofred, o aquellos fallos y daños que el fabricante acredite que se deben a causas distintas a defectos de fabricación o de materiales.

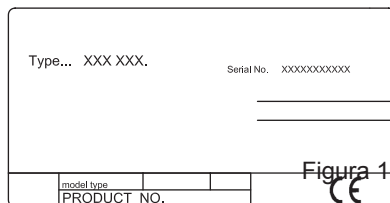
Los daños ocurridos durante el transporte y descubiertos por el comprador son principalmente un asunto a resolver entre el comprador y el distribuidor, es decir, que el distribuidor debe asegurarse de que se resuelvan las quejas del comprador.

Antes de llamar para obtener asistencia técnica, le sugerimos que intente resolver el fallo por sí mismo (consulte la lista de localización de fallos). Si su solicitud de asistencia técnica es injustificada, por ejemplo, si el electrodoméstico ha fallado como resultado de un fusible fundido o por un uso erróneo, deberá abonar los costes incurridos con su llamada de solicitud de asistencia técnica.

## Repuestos

Por favor indique el tipo de producto y número de serie, así como el de producción al hacer pedidos de repuestos (véase la fig. 1, página 3 y la fig. 17). Esta información se incluye en la placa del fabricante en el interior del aparato. La placa del fabricante

contiene diversa información técnica, incluido el tipo de aparato y el número de serie.



**Aviso:** ¡Siempre use los centros autorizados de servicio cuando su electrodoméstico necesite reparaciones o repuestos!

## Servicio

Eurofred cuenta con centros de servicio en todo el país especializados en productos Eurofred. En estos centros puede obtener precios fijos y ayuda profesional para todas las reparaciones.

## Eliminación del aparato


Además, al desechar el electrodoméstico es imperativo cumplir las normativas de protección del medio ambiente.

Para desechar el electrodoméstico le recomendamos comunicarse con el departamento técnico de la autoridad pertinente en su localidad, donde le informarán sobre cómo se realizan la recolección y el reciclaje de dichas unidades en su región.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Děkujeme vám, že jste si zakoupili novou chladničku od firmy Eurofred. Povšimněte si, že tento návod k použití platí pro všechny chladničky řady SW. Vybavení a vybavení nemusí však zcela přesně odpovídat zakoupenému typu.

## Upozornění

Jako chladicí médium je v tomto spotřebiči použit hořlavý plyn (isobutan R600a). Během přepravy a instalace je třeba dbát zejména na to, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu.

Pokud dojde k poruše, zabraňte jiskření nebo výskytu otevřeného plamene v blízkosti spotřebiče, zajistěte dobré větrání místnosti, vypněte spotřebič ze zásuvky a obraťte se na svého dodavatele.

Opravu zařízení musí provádět pouze kvalifikovaný odborník z autorizovaného střediska servisu.

## Vysloužilé spotřebiče

Vysloužilé chladničky a mrazničky bývají často vybaveny složitými západkami, které lze otevřít pouze zvenku. Pokud máte takový model nebo ho chcete dát do odpadu, nezapomeňte nejdříve odstranit západku. Zabráníte tomu, že se děti při hraní uvnitř uzavrou a tím se vystaví nebezpečí.

## Před použitím

Před prvním uvedením vašeho nového spotřebiče do provozu si prosím pozorně přečtěte následující instrukce, neboť obsahují důležité informace o jeho bezpečné instalaci, provozu a údržbě. Ušchovejte tyto instrukce pro budoucí použití.

Při převzetí zkontrolujte a ujistěte se, zda chladnička nebyla během přepravy poškozena. Poškození vzniklé během přepravy je třeba před uvedením do pro-

vozu oznámit místnímu dodavateli.

Odstraňte obal. Vymyjte vnitřek skříně chladničky teplou vodou s jemným mycím prostředkem. Spláchněte čistou vodou a důkladně osušte (viz pokyny pro čištění). Používejte měkký hadřík.

Pokud byl spotřebič během přepravy položen směrem dolů nebo pokud byl uložen v chladném prostředí (chladnějším než + 5° C), je třeba zajistit, aby byl postaven do správné polohy (směrem nahoru) nejméně jednu hodinu před jeho zapnutím.

## Obsah

Seznamte se s chladničkou.....	3
Uvedení do provozu a instalace.....	4
Výměna zavírání dveří.....	7
Zapojení do sítě.....	8
Provoz a funkce.....	9
Uspořádání a příslušenství.....	10
Odtávání, čištění a údržba.....	11
Seznam odstraňování poruch.....	12
Záruka, náhradní díly a servis.....	13
Likvidace.....	14

## Seznamte se s chladničkou



Obrázek 1

# Uvedení do provozu a instalace

## Umístění

Z bezpečnostních a provozních důvodů nesmí být spotřebič umístěn venku.

Spotřebič má být umístěn v suché a dobře větrané místnosti (při maximální relativní vlhkosti 75 %). Nikdy neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů, jako jsou sporáky nebo radiátory a vyhněte se umístění spotřebičů na přímém slunečním záření.

## Okolní teplota

Klimatická třída je uvedena na výrobním štítku (viz obrázek 1 na straně 3 a obrázek 17 na straně 13). Specifikuje za jaké okolní teploty chladnička pracuje optimálně.

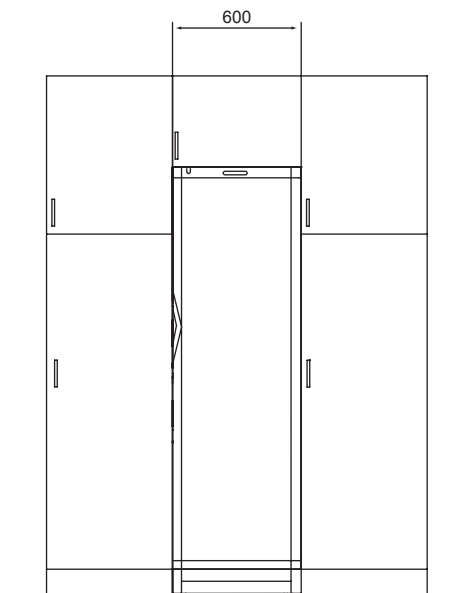
Klimatická třída	Optimální okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+18 °C až +38 °C
T	+18 °C až +43 °C

## Instalace

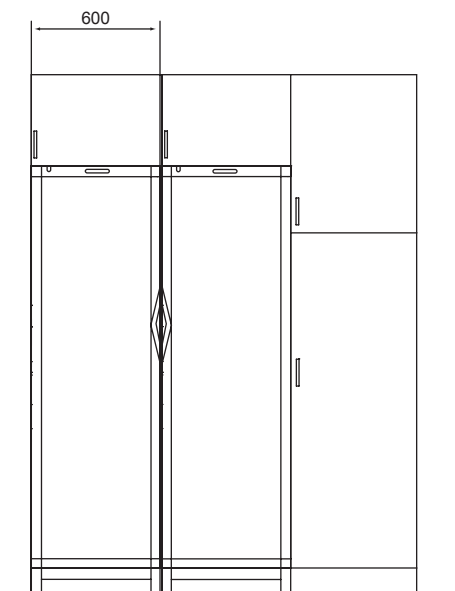
Povrch, na kterém bude umístěn spotřebič, musí být rovný. Nepoužívejte sokl nebo podobné pomůcky.

Spotřebič lze instalovat jako volně stojící zařízení u zdi, zabudovaný v kuchyňské lince nebo v sestavě s jinými spotřebiči (obrázek 2 a obrázek 3).

Po instalaci připojte do zásuvky.



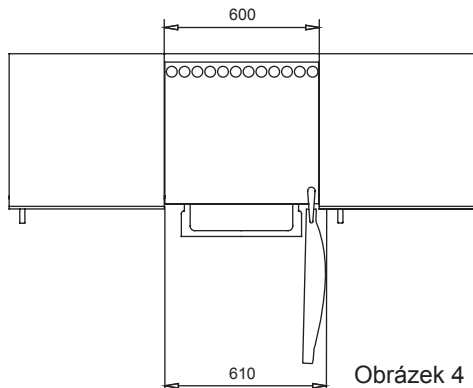
Obrázek 2



Obrázek 3

## Horní pohled na spotřebič

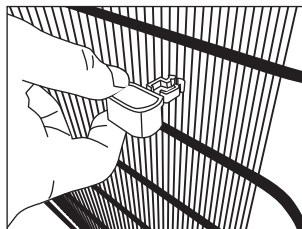
Pokud je spotřebič umístěn u zdi, je třeba zajistit dostatečný prostor pro otevření dveří spotřebiče, aby zásuvky mohly být vytaženy (obrázek 4).



Obrázek 4

## Zvláštní podmínky ve spojení s Klimatickou třídou ST

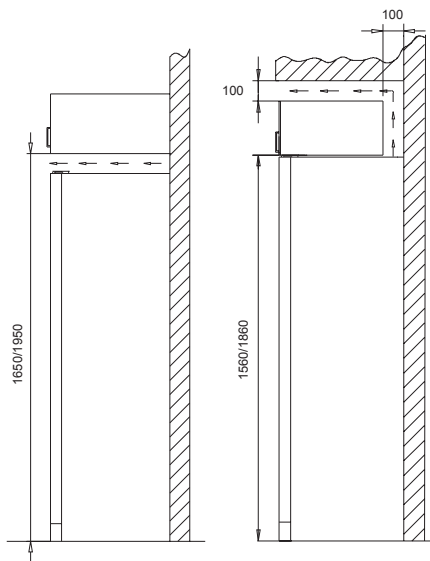
Kolíky na zadní straně zajišťují potřebnou cirkulaci vzduchu. Namontujte dva kryty, které jsou přiložené k chladicí skříni (viz obr.5).



Obrázek 5

## Ventilace

Je důležité, aby byl spotřebič dobře odvětráván a aby vzduch mohl cirkulovat nad, pod a kolem spotřebiče. Níže uvedené obrázky ukazují, jak lze zajistit potřebnou cirkulaci vzduchu kolem spotřebiče (obrázek 6 a obrázek 7).



Obrázek 6

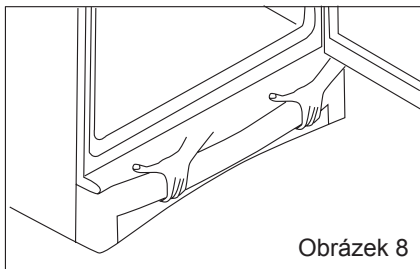
Obrázek 7



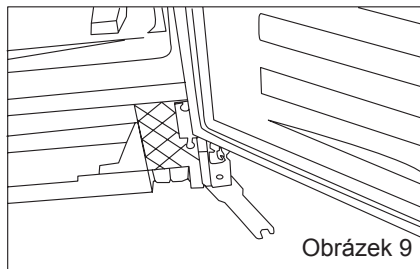
## Umístění

Je důležité, aby spotřebič stál v absolutně vodorovné poloze. K ustavení spotřebiče do vodorovné polohy odstraňte krycí panel pod dveřmi a zašroubujte nastavitelnou nožičku nahoru nebo dolů (obrázek 8 a obrázek 9). V nutném případě je možné zadní nožičky nastavit dříve, než umístíte kombinovanou mrazicí a chladicí skříň na místo. Ke kontrole, zda je spotřebič ustaven v absolutně vodorovné poloze, použijte libelu.

Pokud spotřebič stojí na měkkém povrchu, například na dřevěné podlaze nebo na koberci, mělo by se po nějaké době zkontrolovat, zda stále ještě stojí rovně, neboť povrch, na kterém stojí, se může pod vahou spotřebiče změnit.



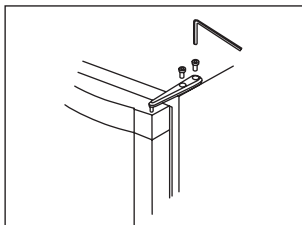
Obrázek 8



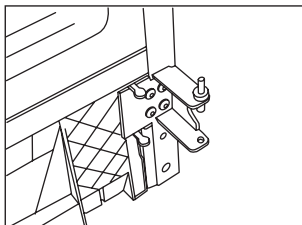
Obrázek 9

## Výměna zavírání dveří

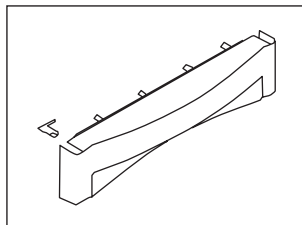
Zavěšení dveří lze změnit na zavěšení zprava nebo zleva následujícím způsobem:



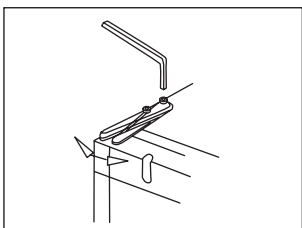
1. Horní závěs odmontujte. Později se použije jako horní závěs na opačné straně. Dveře vysuňte nahoru.



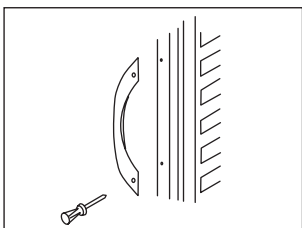
2. Odstraňte dolní kryt. Odmontujte spodní závěs se 3 šrouby, závěs otočte o 180 ° a namontujte na opačné straně.



3. Na opačné straně od závěsu nasadte zaslepovací zátku a pak kryt.



4. Seřízení dveří (nahorě): Šrouby na závěsu uvolněte a závěs posuňte na požadovanou stranu. Šrouby utahněte.



5. Přemístění madla. Na opačné straně nasadte na otvory zaslepovací zátky.

## Zapojení do sítě

Chladnička je určena pro zapojení do sítě se střídavým proudem. Požadované napětí (V) a frekvence (Hz) jsou uvedeny na výrobním štítku uvnitř spotřebiče. Spotřebič musí být připojen do sítě pomocí nezávislé nástěnné zásuvky.

### Technické údaje

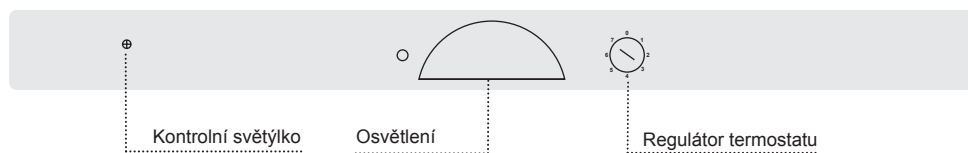
Tento spotřebič splňuje nařízení, směrnice a normy pro udělení označení CE.

Směrnice o nízkém napětí 73/23/EHS.

EMC směrnice 89/336/EHS.

Směrnice 92/75/EHS o značení domácích spotřebičů jak bylo zavedeno nařízením 94/2/ES a následnou změnou 2003/66/ES.  
Směrnice 96/57/ES o požadavcích na energetickou účinnost a následné změny.

## Provoz a funkce



Obrázek 12

Regulátorem termostatu lze otočit z polohy 1 (teplo) do polohy 7 (chladno). Sami si vyzkoušejte nevhodnější nastavení. Začněte nastavením na 4 a regulujte tak dlouho, až dosáhnete vhodné teploty. Normální teplota skladování zboží v chladničce je +5°C. Teplotu překontrolujte tím, že do prostředka chladničky postavíte sklenici s vodou a v ní teploměr a necháte stát asi 12 hodin. Střední teplota je podle pravidla uprostřed chladničky.

Oblast chladničky s teplejší zónou odpovídá dřívější spížírně. Teplota se pohybuje mezi +8°C a +12°C.

### Regulace teploty v této zóně:

Chladná a teplejší zóna se oddělí deskou, která se umístí do 2. drážky nad zásuvkou pro zeleninu.

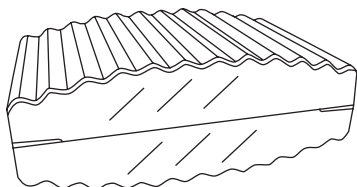
## Uspořádání a příslušenství

### Skleněné poličky

Poličky jsou vyrobeny z temperovaného skla a mohou být ve skříni různě umístěny. K vytažení poliček musí být dveře otevřeny do úhlu 90°. Abyste vytáhli poličku, povytáhněte ji dopředu a dolů. Polička může být poté vytažena a umístěna v požadovaném místě. Od vrchu až dolů jsou poličky vhodné k ukládání pekařských výrobků, hotových jídel, mléčných výrobků, masných výrobků a plátkového masa.

### Ukládací zásuvky

Ukládací zásuvky lze umístit na dveřích nebo na skleněných poličkách. Pevně sedící víko ukládací zásuvky brání vysychání. Ukládací zásuvky jsou ideální pro uložení potravin, jako je například máslo nebo sýr. Velká ukládací zásuvka je ideální pro uložení např. masa uzenin nebo k pomalému rozmrazování zmrazeného masa.



Obrázek 13

### Ukládací rošt na láhve

Ukládací rošt na láhve je ideální pro velké i malé láhve.

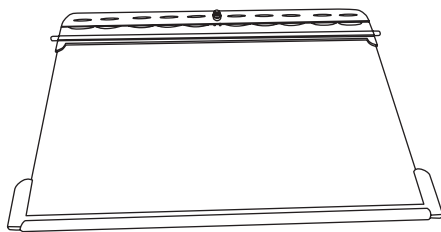
### Oddíly v chladničce na ukládání ovoce a zeleniny

Tyto oddíly jsou ideální pro ukládání ovoce a zeleniny. Polička nad těmito oddíly funguje jako poklička, udržuje vlhkost a zabraňuje osychání (okorání) uložených potravin.

### Skleněná polička s hradítkem

Hradítko nad zásuvkami pro uložení ovoce a zeleniny umožňuje regulaci teploty a vlhkosti v zásuvkách.

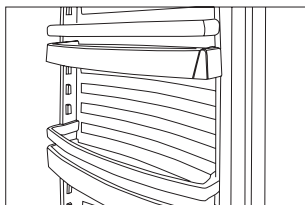
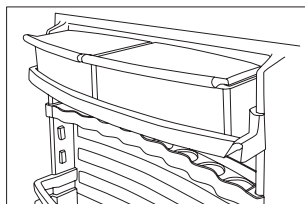
- Při otevření hradítka se sníží teplota a vlhkost.
- Při uzavření hradítka se teplota a vlhkost zvýší.



Obrázek 14

### Poličky ve dveřích

Poličky ve dveřích jsou vhodně uspořádané, nejprve jsou ukládací zásuvky, pak držáček vaječ a pak poličky. Poličky zajišťují dostatečný prostor pro uložení velkých a malých láhví, krabic, sklenic a vaniček. Všechny poličky lze přemístit.



Obrázek 15

## Odtávání, čištění a údržba

### Automatické odtávání chladničky

Odmrazování chladničky je automatické. Odmrazená voda teče trubičkou a je sváděna do žlábků nad kompresorem a teplo od kompresoru způsobuje její vypaření. Žlábek na odmrazenou vodu by měl být čas od času vyčištěn.

### Čištění

Před čištěním vnitřku skříně vypněte proud.

Skříně se nejlépe čistí použitím teplé vody (max. 60° C) s malým množstvím jemného mycího prostředku. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Používejte měkký hadřík. Vymyjte čistou vodou a pečlivě vytřete do sucha. Důležité je, aby se voda nedostala na řídicí panel.

Sběrný žlábek, do kterého stéká kondenzovaná voda z výparníku, je dole na zadní stěně uvnitř skříně. Udržujte jej v čistotě. Používejte desinfekční prostředek, např. rodalon, kapejte jej několikrát za rok do odtoku roztáté vody. Čistěte kartáčkem na fajfky nebo pod. Nikdy nepoužívejte ostré nebo špičaté nástroje.

Těsnění kolem dveří je třeba pravidelně čistit, aby se zabránilo jeho nežádoucímu zabarvení a prodloužila se jeho životnost. Používejte čistou vodu. Po očištění těsnění zkontrolujte, zda i nadále řádně těsní.

Výparníky není třeba čistit. Výparníky jsou zabudovány tak, aby částečně minimalizovaly spotřebu energie a aby se částečně zabránilo jejich poškození.

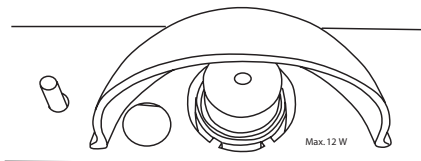
Prach usadající na kompresor v kompresorové části se nejlépe odstraní

vysavačem. Spodní část spotřebiče je možno čistit po odstranění krycího panelu.

Dveře z nerezové oceli nebo hliníku je nejlépe čistit čisticím sprejem a jemným hadříkem. Různé vhodné výrobky jsou dostupné u mnoha obchodníků s domácími spotřebiči.

Pokud spotřebič nebude po delší dobu užíván, vypněte jej, vymyjte skřín spotřebiče a příslušenství a nechte dveře pootevřeny, aby byla zajištěna cirkulace vzduchu a zabránilo se tvoření zápachu.

### Výměna žárovky



Max. 12 W

Žárovka se dá vyšroubovat aniž se odstraní štít.

Nesmí se použít silnější žárovka než s výkonem 12 W.

### Úspory energie

- Horké potraviny a nápoje nechte před jejich umístěním do chladničky vychladnout.
- Rozmrazte zmrazené potraviny v chladničce.
- Mějte dveře zavřeny tak, aby co nejtěsněji doléhaly.
- Ujistěte se, zda dveřím nebrání nic v jejich těsném zavření.

## Seznam odstraňování poruch

Poruchy	Možné příčiny	Odstranění poruchy
Žádné kontrolní diody nesvítlí.	Spotřebič je vypnutý.  Porucha přívodu energie; pojistka je spálená; zástrčka spotřebiče není dobře zastrčena do zásuvky.	Stiskněte tlačítko on/off.  Zkontrolujte přívod energie. Zapněte znovu pojistku.
Na skleněných poličkách se shromažďuje voda.	Potraviny na zadní straně poliček se dotýkají výparníku a kondenzovaná voda stéká na poličku.	Posuňte tyto potraviny směrem dopředu.
Voda se shromažďuje na dně chladničky.	Kanálek odvádějící vodu je ucpaný.	Vyčistěte kanálek pro rozmraženou vodu a výtokový otvor na zadní stěně skříně spotřebiče.
Vibrace a nepříjemný hluk.	Spotřebič nestojí rovně.  Spotřebič se dotýká jiného kuchyňského zařízení.  Přihrádky, zásuvky nebo poličky nejsou správně umístěny nebo k sobě příliš těsně přiléhají.  Plechovky nebo láhve ve skříně do sebe narážejí a řinčí.	Vyrovnejte spotřebič pomocí libely.  Posuňte spotřebič dále od kuchyňského nábytku nebo spotřebičů, kterých se dotýká.  Zkontrolujte vyjmutelné příslušenství a v případě potřeby je vyrovnejte.  Posuňte od sebe plechovky a/nebo láhve.
Kompresor neustále běží.	Nastavení teploty je příliš nízké.  Vysoká teplota v místnosti.	Nastavte teplotu na vyšší.  Zajistěte odpovídající cirkulaci vzduchu.
Teplota v chladničce je příliš vysoká.	Nastavení teploty je příliš vysoké.  Do chladničky bylo vloženo současně mnoho potravin.  Dveře chladničky se otvírají příliš často.	Snižte nastavení teploty.  Rozložte jednotlivé potraviny ve skříně tak, aby se zlepšila cirkulace vzduchu.  Mějte dveře zavřené.

# Záruka, náhradní díly a servis

## Záruka se nevztahuje na:

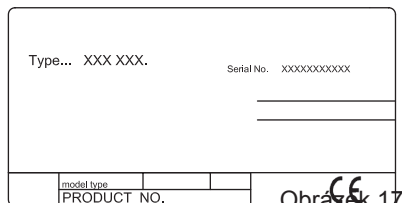
Poruchy a poškození způsobené přímo nebo nepřímo nesprávným zacházením, nesprávným používáním, nedostatečnou údržbou, nesprávným zabudováním, nesprávnou instalací nebo připojením k síti, požárem, nehodou, osvětlením, kolísáním proudu a jiným rušivým elektrickým ovlivněním, jakož i vadnými pojistkami nebo vadnou instalací sítě nebo provedením opravy jiným servisním střediskem než střediskem určeným firmou Eurofred a jinými závadami nebo poškozeními, u kterých může výrobce konstatovat, že nebyly způsobeny při výrobě ani vadami materiálu, na které se vztahuje záruka.

Poškození přepravou zjištěná kupujícím jsou záležitostí, která má být řešena mezi kupujícím a prodejcem, tj. prodejce musí zajistit, aby stížnosti kupujícího bylo vyhověno.

Než se obrátíte na servisní středisko, přesvědčte se prosím, zda nejste schopni odstranit závadu sami (viz seznam odstraňování poruch). Pokud požádáte o opravu, na níž se nevztahují záruční podmínky, například v případě, kdy se spotřebič poškodil v důsledku vypnutí pojistek nebo nesprávného zacházení, budete hradit náklady spojené s vaším požadavkem o technickou pomoc.

## Náhradní díly

Pokud objednáváte náhradní díly, uveďte prosím typ výrobku a sériové číslo a také výrobní číslo vašeho spotřebiče (viz obrázek 1 na straně 3 a obrázek 17). Tyto informace jsou uvedeny na výrobním štítku uvnitř skříně spotřebiče. Typový štítek obsahuje různé technické informace včetně typu a sériového čísla.



Poznámka: Se žádostí o opravu nebo výměnu vašeho spotřebiče se vždy obračete na schválená servisní střediska!

## Servis

Eurofred má místní servisní střediska po celé zemi, která se specializují na výroby Eurofred. V těchto střediscích můžete zjistit pevné ceny a získat profesionální pomoc pro všechny opravy.




# Likvidace

Je třeba rovněž dodržovat environmentální předpisy pro likvidaci spotřebiče. Při likvidaci spotřebiče byste se měli obrátit na technické oddělení městského úřadu, které vás bude informovat, jak se provádí sběr a recyklace takových zařízení ve vaší oblasti.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu. Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Dziękujemy, że wybrali Państwo lodówkę firmy Eurofred. Niniejsza instrukcja obejmuje wszystkie lodówki z serii SW. W związku z tym ilustracje i wyposażenie mogą trochę odbiegać od zakupionego przez Państwa modelu.

## Uwaga!

Środkiem chłodzącym w urządzeniu jest palny gaz (Izobutan R600a), należy więc szczególnie uważać, aby nie uszkodzić obwodów ani przewodów podczas transportu i instalacji.

W razie powstania uszkodzenia, należy chronić urządzenie przed iskrami i otwartym płomieniem, dokładnie wywietrzyć pomieszczenie, odciąć dopływ prądu, jeśli lodówka została już podłączona i skontaktować się z dostawcą.

Serwis urządzenia może być wykonywany tylko przez kompetentnych pracowników centrów serwisowych.

## Urządzenia wyeksploatowane

Stare lodówki i zamrażarki często wyposażone są w skomplikowane zamki zatrzaskowe, które można otworzyć tylko od zewnątrz. Jeśli takie urządzenie stoi na terenie Państwa posesji, bądź też jeśli zamierzają Państwo się go pozbyć, należy koniecznie zniszczyć zamek, aby nie narażać na śmiertelne niebezpieczeństwo dzieci, które podczas zabawy mogą się zatrzaskać wewnątrz urządzenia.

## Utylizacja

Urządzenie zawiera materiały nadające się do powtórnego użycia. Przy utylizacji należy usunąć wtyczkę przewodu zasilającego i zdemontować drzwi. Porzucona lodówka z drzwiami może stanowić wielkie zagrożenie dla bawiących się dzieci.

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie ochrony środowiska. In-

formacji o zbiórce i utylizacji urządzeń AGD na terenie danej gminy udziela wydział ds. technicznych urzędu gminy /przyp. tłum.: w Polsce wydział ochrony środowiska/.

Przed rozpoczęciem eksploatacji  
Przed rozpoczęciem eksploatacji nowego urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zawiera ona ważne informacje o wymogach bezpieczeństwa, sposobie podłączenia, eksploatacji oraz konserwacji urządzenia. Instrukcję należy zachować. Może być jeszcze kiedyś potrzebna.

Po dostarczeniu lodówki należy upewnić się, że nie jest ona uszkodzona. O szkodach w transporcie należy powiadomić sprzedającego przed rozpoczęciem eksploatacji.

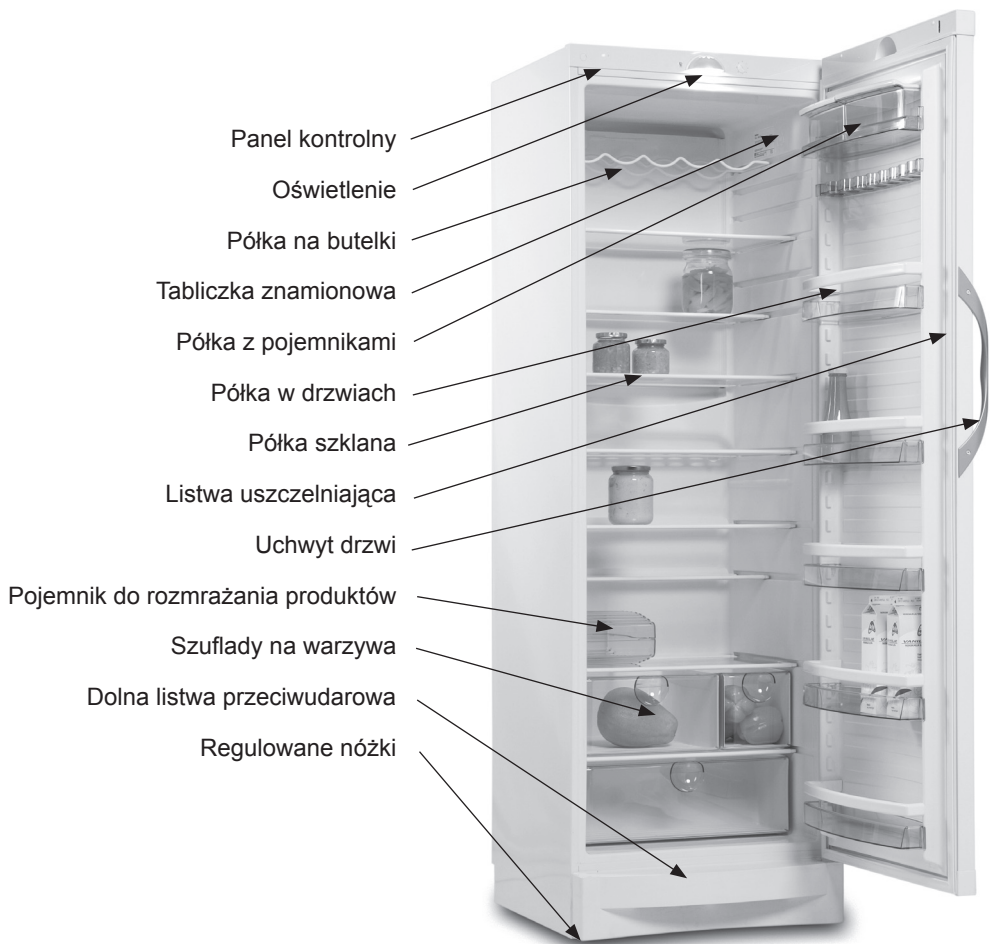
Zdejmij opakowanie. Umyj wewnątrz letnią wodą z dodatkiem delikatnego płynu do mycia naczyń. Zmyj czystą wodą i dokładnie wytrzyj (patrz: wskazówki dot. Czyszczenia urządzenia). Używaj miękkiej szmatki.

Jeśli urządzenie było transportowane w pozycji leżącej albo przechowywane w magazynie w niskiej temperaturze (poniżej +5 °C), należy je ustawić w pozycji pionowej i odczekać co najmniej godzinę przed załączeniem.

## Spis treści

Budowa urządzenia.....	3
Ustawienie i warunki pracy urządzenia.....	4
Zmiana kierunku otwierania drzwi....	7
Podłączenie zasilania.....	8
Obsługa i funkcje.....	9
Wnętrze i wyposażenie.....	10
Odszranianie, mycie i konserwacja.....	11
Lokalizacja usterek.....	12
Reklamacje, części zamienne oraz serwis urządzenia.....	13

## Budowa urządzenia



Rys.1

# Ustawienie i warunki pracy urządzenia

## Ustawienie

Ze względu na wymogi bezpiecznej eksploatacji, urządzenie nie może pracować na zewnątrz. Ustaw lodówkę na równym, poziomym i stabilnym podłożu w suchym pomieszczeniu z dobrą wentylacją (maks. 75% wilgotności względnej). Zwróć uwagę, by w bezpośrednim pobliżu nie było źródeł ciepła takich jak kuchenka lub grzejnik; chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wysokiej temperatury.

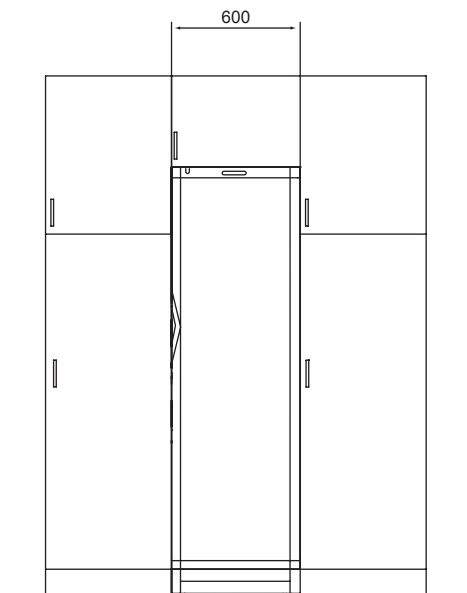
## Temperatura otoczenia

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej (patrz: rys. 1 str. 3 i rys. 17 str. 13). Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) lodówka działa optymalnie.

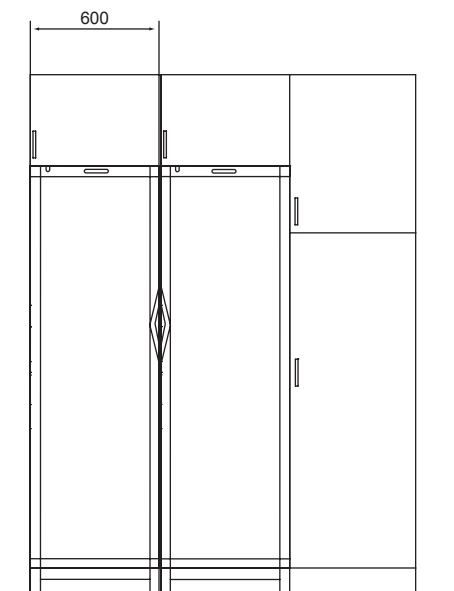
Klasa klimatyczna	Dozwolona temperatura otoczenia
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+18 °C do +38 °C
T	+18 °C do +43 °C

## Warunki pracy urządzenia

Lodówkę należy ustawić na równym podłożu. Nie należy używać ram ani podobnych podpórek. Lodówka może być użytkowana jako urządzenie wolnostojące, przeznaczone do zabudowy lub połączone w jeden ciąg z innymi elementami wyposażenia, np. szafkami. (rys. 2-3). Po instalacji urządzenia winien być zapewniony stały dostęp do wtyczki sieciowej.



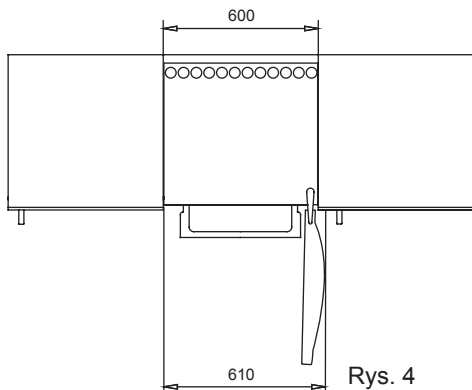
Rys. 2



Rys. 3

## Urządzenie widziane z góry

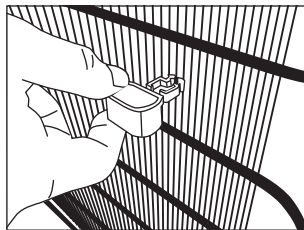
Ustawiając lodówkę pod ścianą, należy zapewnić odpowiednią ilość miejsca, pozwalającą na szerokie otwarcie drzwi i wysunięcie półek (rys. 4).



Rys. 4

## Szczególne warunki dotyczące klasy klimatycznej ST

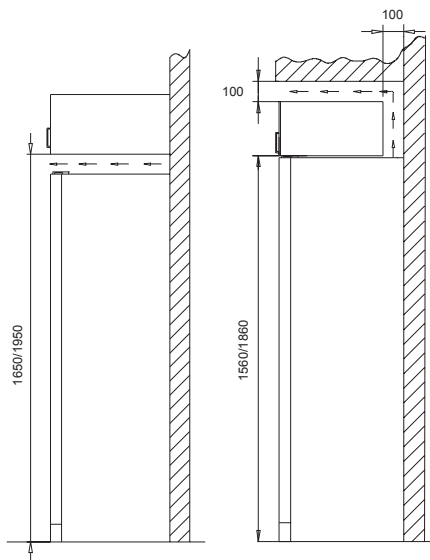
Dwa elementy dystansowe na tylnej ścianie chłodziarki zapewniają odpowiedni obieg powietrza. Załóż na nie osłony, które dostarczono razem z urządzeniem (patrz rys. 5).



rys. 5

## Wentylacja

Należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia i swobodny obieg powietrza ze wszystkich stron urządzenia. Poniższe ilustracje pokazują, w jaki sposób zapewnić niezbędną cyrkulację powietrza wokół urządzenia (rys. 5-6).



Rys. 6

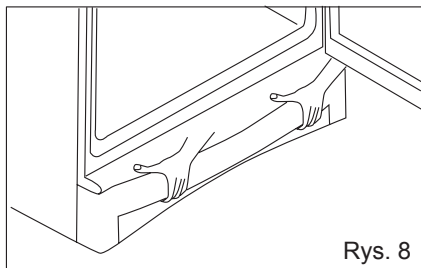
Rys. 7

## Regulacja ustawienia

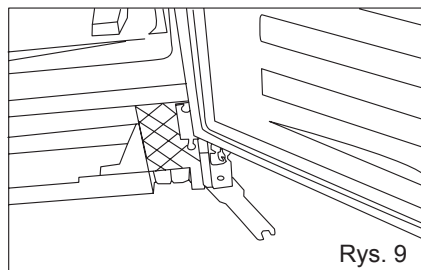
Urządzenie musi stać idealnie równo.

Po zdjęciu listwy przeciwuderowej pod drzwiami można wyregulować wysokość nóżek, podwyższając je albo obniżając (patrz: rys. 8-9). W razie potrzeby pozycję tylnych nóżek można wyregulować przed ustawieniem urządzenia w miejscu użytkowania. Prawidłowość ustawienia lodówki należy skontrolować przy użyciu poziomicy.

Jeśli urządzenie stoi na elastycznym podłożu, np. na drewnianej podłodze albo dywanie, należy po pewnym czasie ponownie sprawdzić jego ustawienie, ponieważ podłoże mogło ugiąć się pod jego ciężarem.



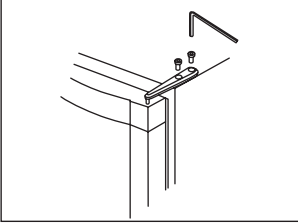
Rys. 8



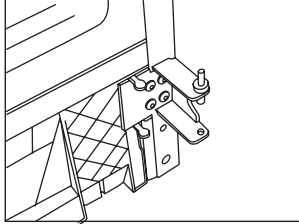
Rys. 9

# Zmiana kierunku otwierania drzwi

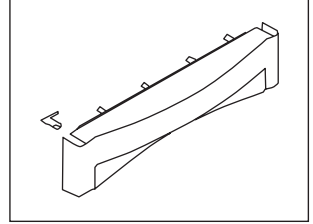
Drzwi mogą być zamocowane po lewej albo prawej stronie – zmiany dokonuje się w następujący sposób:



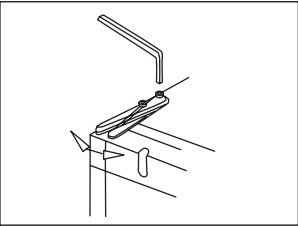
1. Zdejmij górny zawias. Zostanie on wykorzystany jako górny zawias po przeciwnej stronie. Unieś drzwi.



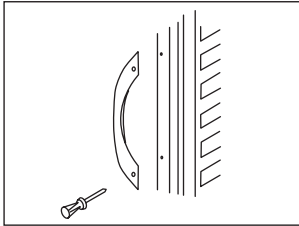
2. Zdejmij listwę przeciwdarową. Odkręć 3 śruby mocujące dolny zawias, przekręć zawias o 180° i zamontuj po przeciwnej stronie.



3. Na listwie przeciwdarowej, po stronie przeciwnej do tej, na której umocowane są drzwi, umieść zaślepkę i zamontuj listwę.



4. Dopasowanie (górną): Poluzuj śruby mocujące górny zawias i umieść go po odpowiedniej stronie. Dokręć śruby.



5. Zamontuj uchwyt w odpowiednim miejscu. Po przeciwnej stronie zamaskuj otwory po uchwycie zaślepkami.

## Podłączenie zasilania

Lodówka przystosowana jest do zasilania prądem zmiennym. Wartości napięcia (V) i częstotliwości (Hz) podane są na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia. Urządzenie musi być podłączone do własnego gniazda zasilania.

### Dane techniczne

Urządzenie spełnia wymogi wszelkich przepisów, dyrektyw i standardów niezbędnych dla nadania znaku CE.

Dyrektywa Niskiego Napięcia 73/23/EWG.

Dyrektywa 89/336/EWG dot.

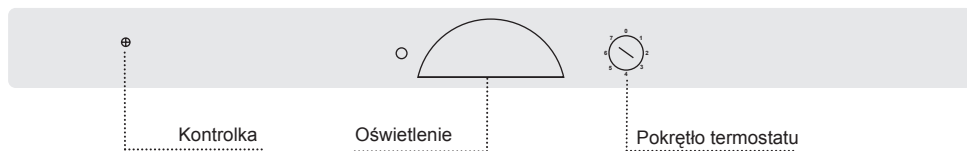
kompatybilności elektromagnetycznej (EMC).

Dyrektywa 92/75 w sprawie etykietowania energetycznego z późniejszymi zmianami zawartymi w dyrektywach 94/2 i 2003/66.

Dyrektywa 96/57 o wydajności energetycznej z późniejszymi zmianami.



## Obsługa i funkcje



Rys. 12

Temperaturę reguluje się przekręcając pokrętło termostatu w zakresie od 1 (najwyższa) do 7 (najniższa). Najlepiej samodzielnie dopasować odpowiednią temperaturę, ustawiając pokrętło w pozycji 4, a następnie regulując aż do uzyskania pożądanej wartości. Zalecana temperatura przechowywania produktów chłodzonych wynosi  $+5^{\circ}\text{C}$ . Sprawdź temperaturę posługując się termometrem umieszczonym w szklance wody wstawionej do środkowej części lodówki na ok. 12 godzin. Średnia temperatura panuje zwykle właśnie w środkowej części lodówki.

Lodówka posiada również strefę umiarkowanego chłodzenia, której temperatura odpowiada tradycyjnej spiżarni, wahając się w zakresie od  $+8^{\circ}\text{C}$  do  $+12^{\circ}\text{C}$ .

### Regulacja temperatury w strefie umiarkowanego chłodzenia:

Strefa ta oddzielona jest od pozostałej części lodówki przy pomocy płyty izolującej umieszczonej na drugiej szynie do mocowania półek, nad szufladami na warzywa.

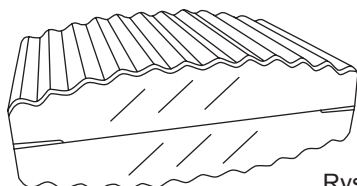
## Wnętrze i wyposażenie

### Półki szklane

Półki wykonane są z hartowanego szkła i można je wyjmować. Wyjęcie półki wymaga otwarcia drzwi o 90 stopni. Półkę należy pociągnąć do przodu i w dół. Można ją wtedy wyjąć i umieścić w pożądanej pozycji. Półki (w kolejności od najwyższej do najniższej) nadają się do przechowywania pieczywa, gotowych dań, artykułów mlecznych, mięsa i wędlin.

### Pojemniki

Pojemniki umieszczone w drzwiach można również ustawić na półkach. Ich szczelne pokrywy chronią zawartość przed wyschnięciem. Doskonale nadają się do przechowywania np. masła i sera. Duży pojemnik umieszczony na jednej z półek, jest przystosowany do przechowywania np. mięsa i wędlin, jak również powolnego rozmrażania mięsa.



Rys. 13

### Półka na butelki

Na półce jest miejsce zarówno na duże, jak i małe butelki.

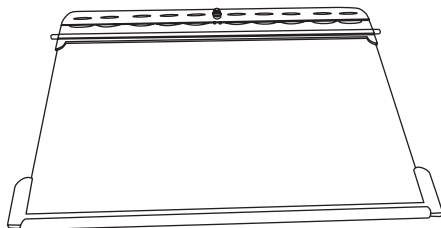
### Szuflady na warzywa

W szufladach doskonale przechowuje się warzywa i owoce. Półka nad szufladami pełni jednocześnie funkcję pokrywy, zatrzymując wilgoć i zapobiegając wysychaniu zawartości.

### Szklana półka ze szczeliną

Szczelina nad szufladami na warzywa umożliwia regulację temperatury i wilgotności w szufladach.

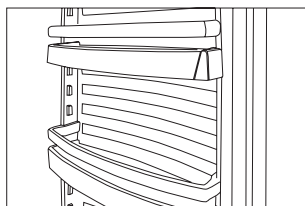
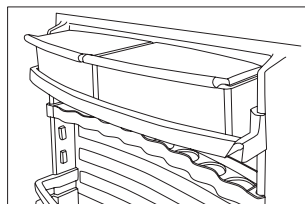
- jeżeli jest otwarta, temperatura i wilgotność ulega obniżeniu,
- jeżeli ją zamkniemy, temperatura i wilgotność wzrosną.



Rys. 14

### Półki w drzwiach

Drzwi zabudowane są w ten sposób, że na górze znajduje się półka z pojemnikami, poniżej pojemnik na jajka i pozostałe półki. Zapewnia to odpowiednio dużo miejsca do przechowywania różnych butelek, kartonów, słoików i pojemników. Wszystkie półki można wyjmować i zmieniać ich położenie.



Rys. 15

# Odszranianie, mycie i konserwacja

## Automatyczne odszranianie lodówki

Odszranianie lodówki następuje automatycznie, a woda odprowadzana jest przewodem do zbiornika, który znajduje się na sprężarce i wyparowuje pod wpływem wydzielanego przez nią ciepła. Zbiornik wody należy co pewien czas umyć.

## Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia wnętrza lodówki odetnij zasilanie.

Najlepiej myć urządzenie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń (maks. 60 °C). Nie należy stosować środków czystości, które mogłyby porysować powierzchnię. Używaj miękkiej szmatki. Zmyj czystą wodą i dokładnie wytrzyj. Nie pozwól, by woda dostała się do panelu kontrolnego.

Rowek odpływowy kondensatu wody z parownika znajduje się na dole ścianki tylnej wewnątrz urządzenia. Należy zapewnić jego czystość i drożność, stosując środek dezynfekcyjny, np. Rodalon, który należy wkraplać do odpływu kilka razy w roku. Otwór należy czyścić wyciorem do fajki albo podobnym narzędziem. Nigdy nie stosuj ostrych ani spiczastych przedmiotów.

Listwa uszczelniająca wokół drzwi wymaga częstego mycia w celu zapobiegania odbarwieniom i zapewnienia długiej trwałości. Używaj czystej wody. Po umyciu listwy trzeba sprawdzić, czy nadal szczelnie przylega do obudowy.

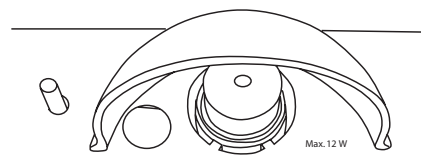
Nie należy czyścić kondensatorów. Są one wbudowane, aby zapewnić niższe zużycie prądu i chronić przed uszkodzeniami.

Kurz gromadzący się na sprężarce oraz w jej komorze najlepiej usuwać odkurzaczem. Zdjęcie listwy przeciwdударowej umożliwi umycie podłogi pod urządzeniem.

Drzwi ze stali nierdzewnej albo aluminium najlepiej czyścić pielęgnacyjnym sprayem i miękką szmatką. W sprzedaży dostępny jest szereg środków czystości przeznaczonych do tego celu. Można je nabyć w większości sklepów z artykułami gospodarstwa domowego.

Wyjeżdżając na dłuższy czas, należy wyłączyć zasilanie, opróżnić i umyć lodówkę i zostawić ją z uchylonymi drzwiami, co pozwoli uniknąć powstania przykrego zapachu.

## Wymiana żarówki



Max. 12 W

Wymiana żarówki nie wymaga zdejmowania osłony.

Nie można stosować żarówek mocniejszych niż 12 W.

## Oszczędzaj energię:

- wystudź ciepłe potrawy i płyny przed wstawieniem do lodówki.
- rozmrażaj produkty w lodówce.
- nie otwieraj niepotrzebnie drzwi.
- zapewnij ich szczelne zamknięcie.

## Lokalizacja usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
<p>Nie świeci żadna kontrolka.</p>	<p>Urządzenie jest wyłączone.</p> <p>Brak zasilania; bezpiecznik przerwał obwód prądu; wtyczka nie jest umieszczona prawidłowo w gnieździe zasilającym.</p>	<p>Naciśnij na włącznik/wyłącznik.</p> <p>Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. Bezpiecznik musi być załączony.</p>
<p>Na szklanych półkach gromadzi się woda.</p>	<p>Produkty w głębi półki dotykają parownika, wskutek czego skraplająca się woda spływa na półkę.</p>	<p>Odsuń produkty od tylnej ścianki.</p>
<p>Na dnie lodówki zbiera się woda.</p>	<p>Odpływ wody jest zablokowany.</p>	<p>Oczyść rowek odpływowy i otwór w tylnej ściance.</p>
<p>Urządzenie wibruje albo hałasuje.</p>	<p>Lodówka stoi nierówno.</p> <p>Urządzenie opiera się o inne meble lub elementy wyposażenia.</p> <p>Szuflady, pojemniki albo półki są niewłaściwie umieszczone albo zaklinowane.</p> <p>Pojemniki i butelki w lodówce dotykają się.</p>	<p>Sprawdź poziomą ustawienie urządzenia.</p> <p>Odsuń od mebli lub innych urządzeń dotykających lodówki.</p> <p>Skontroluj położenie ruchomych elementów wyposażenia i ustaw je w prawidłowy sposób.</p> <p>Rozstaw butelki i pojemniki tak, aby się nie dotykały.</p>
<p>Sprężarka pracuje przez cały czas.</p>	<p>Ustawiono za niską temperaturę.</p> <p>Wysoka temperatura pomieszczenia.</p>	<p>Ustaw wyższą wartość temperatury.</p> <p>Zapewnij dobrą wentylację.</p>
<p>Temperatura w lodówce jest za wysoka.</p>	<p>Ustawienie temperatury.</p> <p>Do lodówki włożonych zostało wiele produktów.</p> <p>Zbyt często otwierane są drzwi lodówki.</p>	<p>Ustaw niższą temperaturę.</p> <p>Rozłóż produkty tak, aby umożliwić cyrkulację powietrza.</p> <p>Nie otwieraj drzwi niepotrzebnie.</p>

# Reklamacje, części zamienne oraz serwis urządzenia

## Gwarancja firmy Eurofred nie obejmuje

Usterki ani uszkodzeń powstałych bezpośrednio lub pośrednio wskutek wadliwej obsługi, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwej konserwacji, wbudowania, ustawienia i podłączenia, bądź wskutek pożaru, nieszczęśliwego wypadku, uderzenia pioruna, skoków napięcia i innych zakłóceń elektrycznych, np. wadliwych bezpieczników albo błędów instalacji energetycznej, lub też wskutek napraw wykonanych przez osoby inne niż serwisanci wskazani przez Eurofred. Ogólnie, usterki i uszkodzenia, co do których dostawca jest w stanie udowodnić, iż nie są one spowodowane błędem produkcyjnym bądź materiałowym, nie są objęte gwarancją.

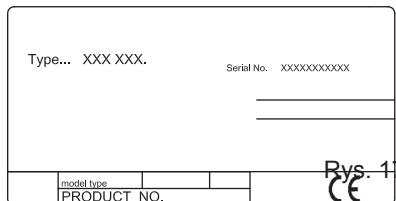
Za szkody powstałe podczas transportu, a stwierdzone przez klienta, odpowiada przede wszystkim sprzedawca i do niego należy zaspokojenie roszczeń użytkownika urządzenia.

Przed wezwaniem serwisu należy wyeliminować nieprawidłowości w pracy urządzenia, które użytkownik jest w stanie usunąć we własnym zakresie (patrz: lokalizacja usterek). W przypadku nieuzasadnionego wezwania, np. jeśli okaże się że usterka zaistniała z powodu wadliwego bezpiecznika albo niewłaściwej obsługi, użytkownik zobowiązany jest do pokrycia kosztów związanych z przybyciem serwisu.

## Części zamienne

Zamawiając części zamienne należy podać typ i numer serii oraz numer urządzenia (patrz: rys. 1 str. 3 i rys. 17). Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Tabliczka znamionowa zawiera

szereg danych technicznych oraz typ i nr serii.



Rys. 17  
CE

Pamiętaj, aby zawsze korzystać z usług autoryzowanych punktów naprawy!

## Serwis

Wyspecjalizowane centra serwisowe firmy Eurofred znajdują się na terenie całego kraju. Oferują one fachową pomoc we wszystkich naprawach oraz stałe ceny.





GB Eurofred reserves the right to alter specifications without prior notice.

DE Recht auf Änderungen vorbehalten.

FR Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits

DK Ret til ændringer forbeholdes

NO Rett til endringer forbeholdes

NL Recht tot wijzigingen voorbehouden

ES La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones

CZ Eurofred si vyhrazuje právo na změnu specifikací bez předchozího uvědomění.

PL Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian.